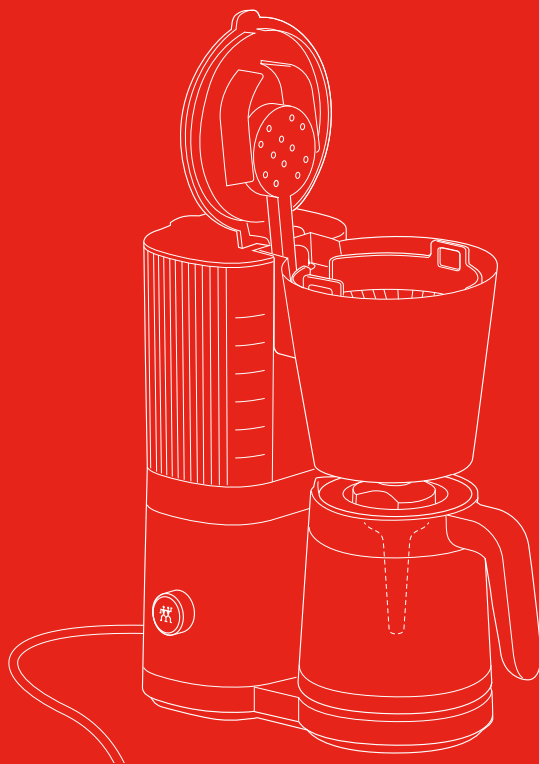




ZWILLING



Bedienungsanleitung 2 | Operating instructions 18 | Manuel d'utilisation 34 | Manual de instrucciones 50 | Istruzioni per l'uso 66 | Bedieningshandleiding 82 | Kullanım kılavuzu 98 | Betjeningsvejledning 114 | Bruksanvisning 130 | Инструкция по применению 146

ZWILLING ENFINIGY® DRIP COFFEE THERMO

53106-0

Sicherheit

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie Ihre Filterkaffeemaschine benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf. Falls Sie die Kaffeemaschine an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder

Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernimmt ZWILLING keine Haftung.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

Die Filterkaffeemaschine (im Folgenden „Gerät“) dient ausschließlich zum Bereiten haushaltsüblicher Mengen an Kaffee aus gemahlenem Kaffeepulver.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Keine anderen Flüssigkeiten oder Lebensmittel mit dem Gerät zubereiten.

Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz. Das Gerät darf in folgenden haushaltsähnlichen Umgebungen verwendet werden:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
- in landwirtschaftlichen Betrieben
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen
- in Frühstückspensionen

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern ab 8 Jahren unter Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bewahren Sie das Gerät und seine Anschlussleitung für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich auf.

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät darf während der Verwendung nicht in einem Schrank stehen.

Das Gerät wird mit elektrischem Strom

betrieben. Daher besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags:

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an, in die kein austretendes Wasser laufen kann.

Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.

Das Gerät hat eine hohe Leistungsaufnahme. Schließen Sie das Gerät daher nicht an Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel an.

Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht geknickt oder eingeklemmt wird und dass das Anschlusskabel und das Gerät nicht mit Hitzequellen (z. B. Kochplatten, Gasflammen) in Berührung kommen.

Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen, ziehen Sie immer direkt am Netzstecker. Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.

Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.

Ziehen Sie im Gefahrenfall oder im Falle eines Defekts unverzüglich den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie aus diesem Grund die Steckdose, in der der Netzstecker des

Geräts steckt, jederzeit leicht zugänglich.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.

Schrauben Sie das Gerät niemals auf und nehmen Sie keine technischen Veränderungen vor.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser und stellen Sie es nicht in die Spülmaschine.

Bei eingeschaltetem Gerät besteht Verbrühungsgefahr durch austretendes heißes Wasser oder heißen Dampf:

Transportieren oder verschieben Sie das Gerät nicht, solange der Kochvorgang läuft.

Wenn Wasser mehrere Tage im Gerät verbleibt, kann es verderben:

Lassen Sie kein Wasser im Gerät, wenn Sie es nicht benutzen. Gießen Sie nicht benötigtes Wasser weg. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.

Ein defektes Gerät kann zu Sachschäden und Verletzungen führen:

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Isolierkanne Risse zeigt. Verwenden Sie nur passende Original-ZWILLING-Isolier-

kannen. Benutzen Sie sie vorsichtig, da die Innenseite der Isolierkanne zerbrechlich ist. Keine Glaskannen oder andere Kunststoffgefäße verwenden, die nicht hitzebeständig sind.

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät. Betreiben Sie niemals ein Gerät, das heruntergefallen ist.

Im Falle eines Defekts oder eines beschädigten Anschlusskabels muss das Gerät durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die Sie selbst reparieren können.

Durch falsche Handhabung des

Geräts können Schäden entstehen. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Oberfläche.

Stellen Sie das Gerät nicht auf einer heißen Oberfläche oder in der Nähe von starken Hitzequellen auf.

Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Oberfläche, die durch Wasser und Hitze beschädigt werden kann (z. B. unbehandeltes Holz).

Bevor Sie das Gerät verstauen:

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Lassen Sie das Gerät bei Raumtemperatur vollständig trocknen oder trocknen Sie es mit einem Tuch ab.

Symbolerklärung



Lebensgefahr durch Stromschlag



Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen und Verbrühungsgefahr an heißem Wasser

Austretender Wasserdampf und der Kaffee im Filterbehälter sowie in der Kanne sind heiß. Die Oberfläche des Heizelements verfügt über Restwärme.

Technische Daten

Stromversorgung	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Energieverbrauch/Leistung	1545 - 1860 W
Füllmenge	1,25 l
Länge Anschlusskabel	1,0 m
Abmessungen (B x H x T)	290 x 350 x 155 mm
Gewicht	ca. 2,65 kg



Diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.



Schutzklasse II

Kennzeichnungen



Nicht im Hausmüll entsorgen.



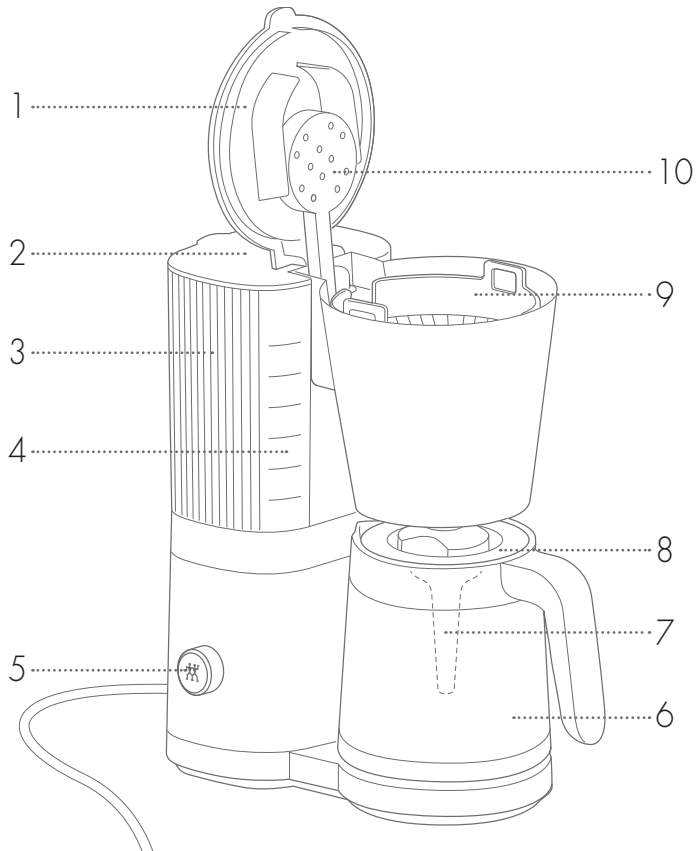
Das Gerät entspricht den Richtlinien für die CE-Kennzeichnung.

Programmfunktionen



<p>1 Display</p>	<p>4 Schalter (Tippen = Ein/Aus/Bestätigen, Drehen = Funktionswahl/Wert ändern)</p>
<p>2 Uhrzeit/Timer (leuchtet = Timer aktiv)</p>	<p>5 Entkalken (blinkt = Entkalken nötig)</p>
<p>3 Wasserhärte L1, L2 oder L3</p>	<p>6 Brühvorgang starten/Tassenzahl wählen (blinkt = Brühvorgang läuft)</p>

Übersicht



- 1** Filterdeckel
- 2** Tankdeckel
- 3** Wassertank
- 4** Skala
- 5** Schalter

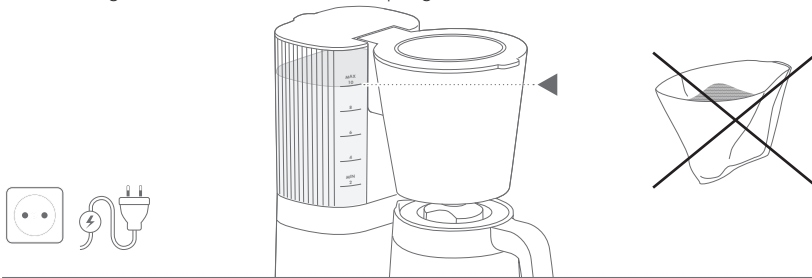
- 6** Isolierkanne
- 7** Aromatrichter
- 8** Schraubdeckel
- 9** Filterhalter
- 10** Brühkopf

Inbetriebnahme

1 Reinigen


Reinigen Sie den Wassertank, den Brühkopf, den Filterhalter und die Isolierkanne mit Trinkwasser. Stellen Sie sicher, dass die Spannung Ihrer Steckdose mit der Spannung der Kaffeemaschine übereinstimmt (siehe Typenschild am Boden der Maschine). Schließen Sie die Kaffeemaschine an die Steckdose an.

Füllen Sie den Tank bis zur Markierung MAX mit frischem Trinkwasser. Stellen Sie die leere Isolierkanne mittig unter den Filterhalter. Starten Sie einen Brühvorgang ohne Kaffeepulver und ohne Filtertüte (Schalter nach rechts drehen, beliebige Tassenanzahl wählen, erneut Schalter drücken). Summen signalisiert den Start des Brühprogramms.




2 Wasserhärte einstellen

Je härter Ihr Trinkwasser ist, desto öfter muss die Kaffeemaschine entkalkt werden. Die Kaffeemaschine ist auf mittlere Wasserhärte L2 eingestellt. Wählen Sie bei besonders weichem Wasser L1 oder bei hartem (kalkhaltigem) Wasser L3.

Drehen Sie den Schalter nach links, bis das Symbol  blinkt. Drücken Sie den Schalter. Die angezeigte Wasserhärte blinkt. Wählen Sie durch Drehen des Schalters die passende Wasserhärte. Nach erneutem Drücken summt die Kaffeemaschine einmal und die Einstellung bleibt erhalten, wenn die Kaffeemaschine vom Stromnetz getrennt wird.



Einstellung

1 Einstellen der Uhrzeit

Drehen Sie den Schalter nach links, bis das Symbol  blinkt. Drücken Sie den Schalter drei Sekunden lang. Die Uhrzeit wird angezeigt und blinkt. Korrigieren Sie die Stunden durch Drehen des Schalters. Drücken Sie den Schalter. Stellen Sie dann die Minuten durch Drehen ein. Drücken Sie den Schalter. Die Kaffeemaschine summt einmal als Bestätigung (Summer ein-/ausschalten siehe Abschnitt **3** in diesem Kapitel).

Die Uhr stellt sich bei Stromausfall erneut zurück auf 12:00 (z. B. wenn der Netzstecker gezogen wird).

2 Einstellen des Timers

Damit der Timer die Kaffeemaschine rechtzeitig startet, muss die richtige Uhrzeit eingestellt sein (siehe Abschnitt **1**). Drehen Sie den Schalter, bis das Symbol  blinkt. Drücken Sie den Schalter kurz, bis die Anzeige blinkt. Stellen Sie mit Drehen die Uhrzeit ein, zu der das Kaffeekochen beginnen soll. Drücken Sie den Schalter. Stellen Sie dann die Minuten durch Drehen ein. Drücken Sie den Schalter erneut. Die Kaffeemaschine summt einmal und das Symbol  leuchtet durchgängig bis zum Brühvorgang (Summer ein-/ausschalten siehe Abschnitt **3**).



Füllen Sie nach dem Einstellen des Timers den Wassertank und den Kaffeefilter mit der gewünschten Menge Wasser und Kaffeepulver.

Das Ausschalten der Kaffeemaschine und Stromausfall löschen den Timer.

3 Ein-/Ausschalten des Summers

Drehen Sie den Schalter nach links und zurück nach rechts, bis wieder die Uhrzeit zu sehen ist. Drücken Sie den Schalter drei Sekunden lang. In der Anzeige erscheint „bEEP“. Drücken Sie den Schalter kurz. Die Kaffeemaschine: „YES“ (ein) oder „NO“ (aus). Drehen Sie den Schalter, um die Einstellung zu ändern. Drücken Sie den Schalter zweimal kurz. Die Einstellung ist gespeichert.

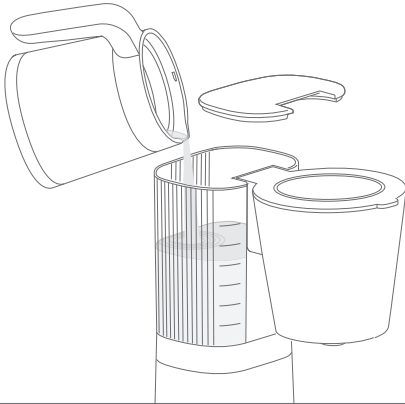
4 Zurücksetzen auf Werkseinstellung

Die individuellen Einstellung „Wasserhärte“, „Uhrzeit“, „Timer“ und „Summer“ können Sie wie folgt auf die Werkseinstellung zurücksetzen: Drehen Sie den Schalter nach links und zurück nach rechts, bis wieder die Uhrzeit zu sehen ist. Drücken Sie den Schalter drei Sekunden lang. In der Anzeige erscheint „bEEP“. Drehen Sie den Schalter. Es erscheint „rSt“. Drücken Sie den Schalter kurz. Es erscheint „NO“. Drehen Sie den Schalter erneut. Es erscheint „YES“. Drücken Sie den Schalter. Sämtliche Anzeigen blinken kurz und die Einstellungen entsprechen wieder dem Auslieferungszustand.

Bedienung

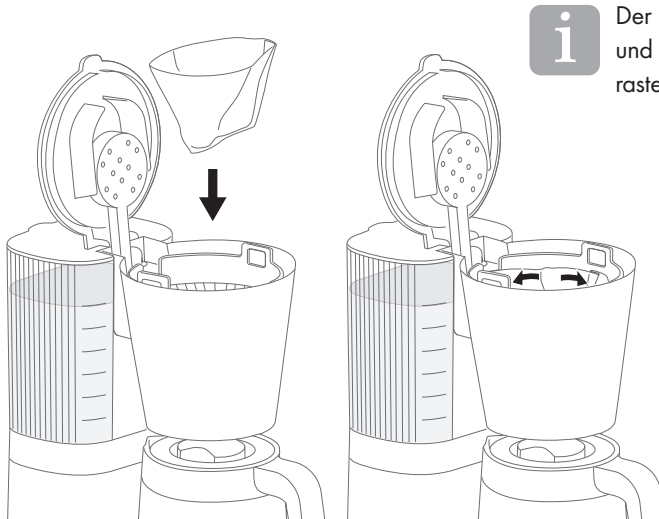
1 Wasser einfüllen

Öffnen Sie den Tankdeckel. Füllen Sie nur soviel frisches Trinkwasser in den Tank, wie Sie brühen möchten. **ACHTUNG:** Unabhängig von der in Schritt **4** gewählten Tassenzahl wird das komplette Wasser aus dem Wassertank verwendet. Die Skala am Tank hilft beim Abmessen. Schließen Sie den Tankdeckel und stellen Sie die leere Isolierkanne mittig unter den Filterhalter.



2 Filter einsetzen

Öffnen Sie den Filterdeckel. Setzen Sie eine Filtertüte oder einen geeigneten Dauerfilter in den Filterhalter ein. Drücken Sie die Filtertüte leicht an die Wände des Filterhalters, damit sie gut sitzt.

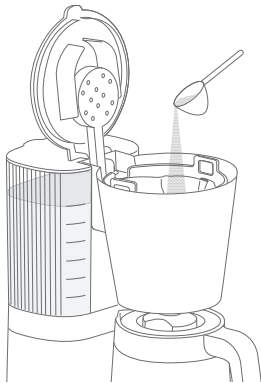


i Der Filterhalter muss fest sitzen und beim Einsetzen hörbar einrasten.

3 Kaffee einfüllen

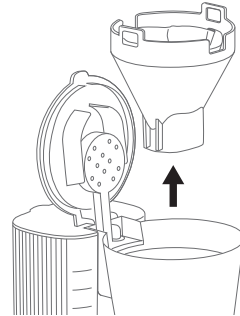
Gemahlene Kaffee verwenden

Füllen Sie den gemahlene Kaffee in die Filtertüte. Schließen Sie den Filterdeckel.




Mahlen von ganzen Bohnen mit der ZWILLING Enfinigy Kaffeemühle

Heben Sie den Filterhalter mit Tüte aus der Kaffeemaschine und schieben Sie ihn unter den Auslass der Kaffeemühle. Verteilen Sie nach dem Mahlen das Pulver im Filter durch leichtes Schütteln. Setzen Sie den Filterhalter in die Kaffeemaschine ein, bis er hörbar einrastet. Schließen Sie den Filterdeckel.



4 Kaffee kochen

Drehen Sie den Schalter nach rechts, bis das Symbol  blinkt. Drücken Sie den Schalter.

Stellen Sie durch Drehen des Schalters ein, für wieviele Tassen Sie Kaffeepulver und Wasser eingefüllt haben. Drücken Sie erneut den Schalter. Die Kaffeemaschine summt einmal und das Symbol  leuchtet (Summer ein-/ausschalten siehe Kapitel „Einstellungen“). Die Kaffeemaschine feuchtet das Pulver vor dem Brühen mit der passenden Menge Wasser an und brüht danach den Kaffee.

Sobald der Wassertank leer ist, schaltet sich die Brühgruppe aus, die Kaffeemaschine summt dreimal. Alle Symbole erlöschen 5 Minuten nach Beendigung des Brühvorgangs.



Verbrühungsgefahr! Austretender Wasserdampf und der Kaffee im Filterbehälter sowie in der Kanne sind heiß. Die Oberfläche des Heizelements verfügt über Restwärme.





Das Ventil unter dem Filterhalter ist nur offen, wenn die geschlossene Isolierkanne mittig unter dem Filterhalter steht. Vorsicht: Wenn die Kanne nicht oder nicht richtig eingesetzt ist, kann der Filter überlaufen.

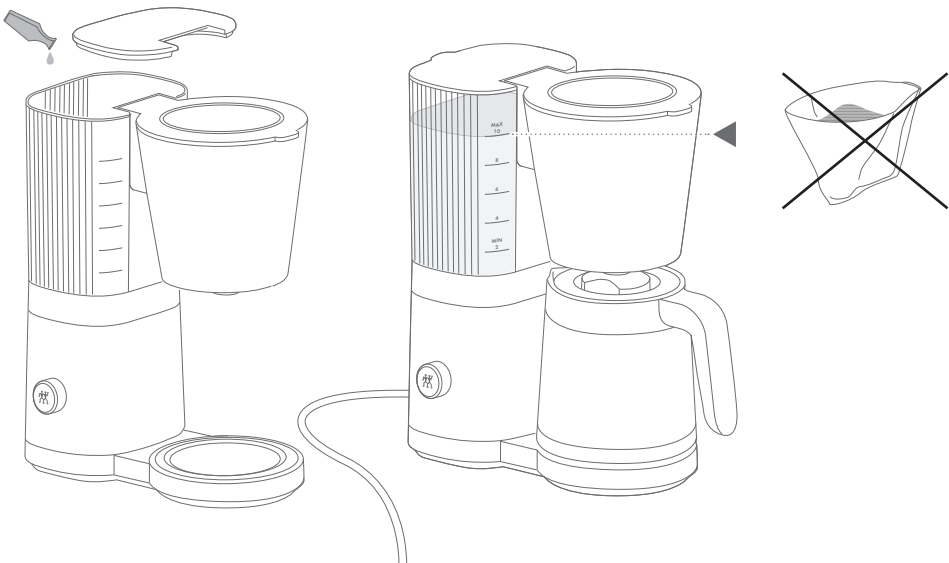
Pflege

1 Entkalken

ACHTUNG: Verwenden Sie zum Entkalken nur ZWILLING Universal Entkalker. Bei Verwendung anderer Produkte übernimmt ZWILLING keine Verantwortung für Folgeschäden.

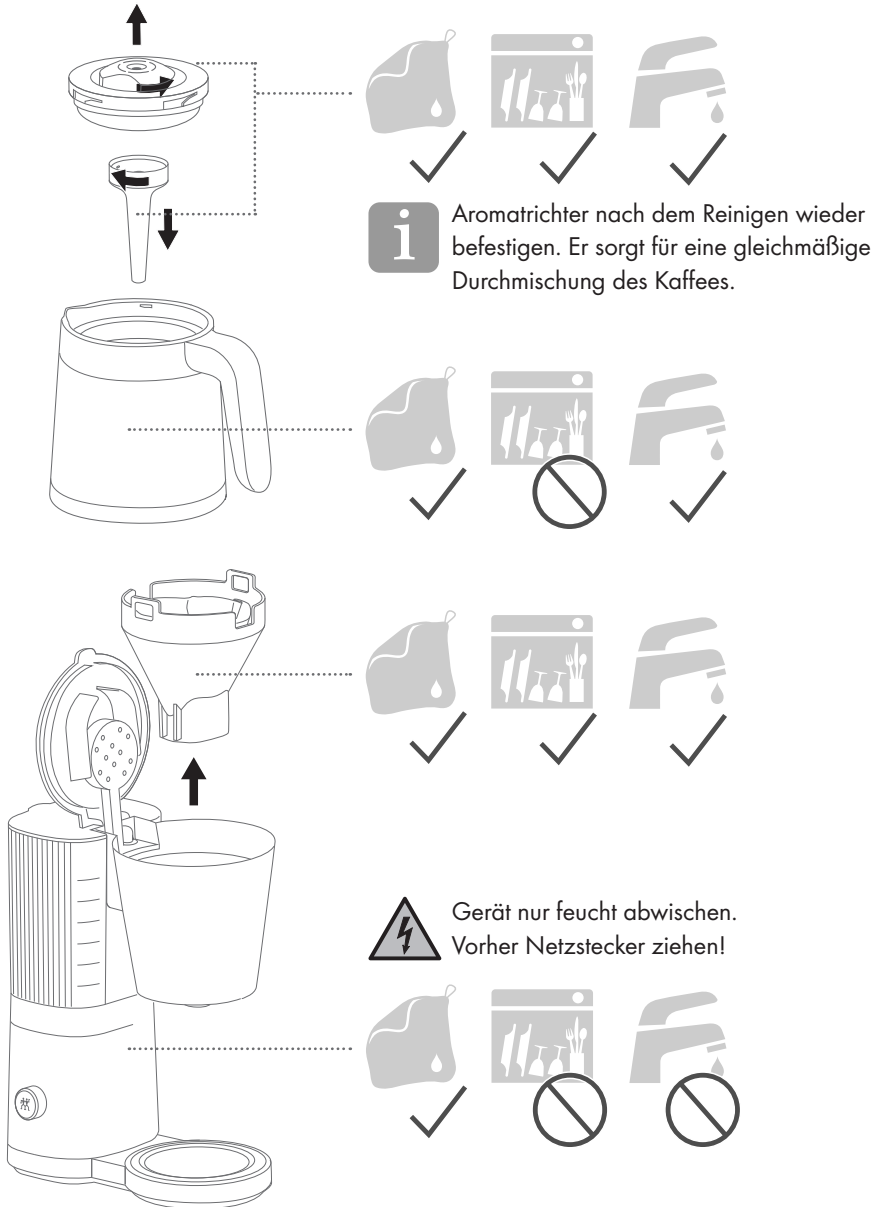
Je nach Wasserhärte setzt sich Kalk in der Maschine ab. Kalk an den Heizelementen erhöht die Brühdauer, den Stromverbrauch und senkt die Brühtemperatur, was den Kaffeegeschmack beeinträchtigt. Entkalken Sie die Kaffeemaschine, sobald das Symbol  blinkt. Wenn die Entkalkung nötig ist, lässt die Kaffeemaschine nur noch 10 Brühvorgänge zu, um Schäden zu verhindern.

Füllen Sie den Tank mit 1 Liter Wasser und Entkalker in dem Mischungsverhältnis, das auf der Packung angegeben ist. Stellen Sie die leere Isolierkanne unter den Filterhalter. Drehen Sie den Schalter ganz nach links. Es erscheint „CLN“ für Reinigen (Clean). Drücken Sie den Schalter. Die Kaffeemaschine summt einmal und entkalkt bis zu 15 Minuten (Summer ein-/ausschalten siehe Kapitel „Einstellungen“). Danach summt die Kaffeemaschine dreimal und das Symbol  blinkt nicht mehr, sondern leuchtet dauerhaft. Reinigen Sie den Tank, den Filterhalter und die Isolierkanne mit Wasser. Füllen Sie den Tank bis zur Markierung MAX mit frischem Wasser, stellen Sie die leere Isolierkanne unter den Filterhalter und starten Sie einen Brühvorgang ohne Kaffeepulver und ohne Filtertüte.



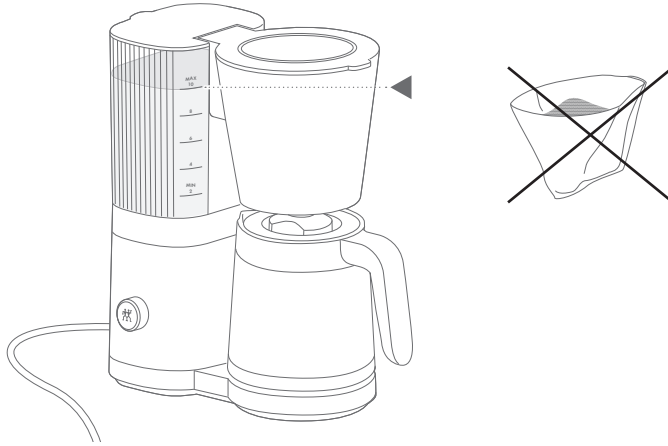
2 Reinigen

Die Isolierkanne, ihr Deckel, der Aromatrichter und der Filterhalter sollten regelmäßig gereinigt werden, damit der Kaffee seinen guten Geschmack erhält.



3 Reinigung nach Pausen

Wenn die Kaffeemaschine länger als drei Tage nicht verwendet wurde: Reinigen Sie den Tank, den Filterhalter und die Isolierkanne mit Wasser. Füllen Sie den Tank bis zur Markierung MAX mit frischem Wasser, stellen Sie die leere Isolierkanne unter den Filterhalter und starten Sie einen Brühvorgang ohne Kaffeepulver und ohne Filtertüte.



Störung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kaffeepulver im gebrühten Kaffee.	Filtertüte knickt beim Brühen ein.	Filtertüte leicht an die Wände des Filterhalters andrücken.
	Das Ventil unter dem Filterhalter öffnet nicht.	Kanne mittig unter dem Filterhalter platzieren. Nur Original-Isolierkanne mit geschlossenem Deckel verwenden.
	Zuviel Kaffeepulver im Filter.	Pulvermenge reduzieren.
Brühvorgang startet nicht nach Drücken des Schalters.	Gerät muss entkalkt werden.	Gerät entkalken, siehe Abschnitt „Entkalken“.
	Tassenzahl noch nicht gewählt.	Durch Drehen am Schalter die gewünschte Tassenzahl einstellen und Schalter erneut drücken.
Das Gerät funktioniert nicht.	Stromversorgung unterbrochen.	Gerät an eine Steckdose mit passender Spannung und Leistung anschließen (siehe Typenschild am Boden der Maschine). Sicherung überprüfen.

Kundendienst

Wenden Sie sich bei Problemen mit Ihrem Gerät an unseren Kundendienst.

Detaillierte Hinweise zu Service, Reparatur, Garantie und der Produktregistrierung finden Sie unter www.zwilling.com/service.

Zubehör

Passendes Zubehör zu Ihrem Gerät finden Sie auf www.zwilling.com.

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät und seine Verpackung nicht im unsortierten Hausmüll sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, an ZWILLING (www.zwilling.com/service) oder an die örtlichen Behörden.

Stellen Sie sicher, dass alle persönlichen Daten vor der Entsorgung des Gerätes gelöscht sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe Kapitel „Zurücksetzen auf Werkseinstellung“).

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Safety

Read these operating instructions completely before using the filter coffee machine. Keep these operating instructions in a safe place. If you give the coffee machine to someone else, be sure to enclose the operating instructions.

Non-observance of these operating instructions can lead to serious injury or damage to

the device. ZWILLING accepts no liability for damage caused by failure to observe these operating instructions.

Important information for your safety is specifically marked. Be sure to observe this information in order to avoid accidents and damage to the device.

Safety Information

The filter coffee machine (hereinafter referred to as "device") only serves the preparation of domestic quantities of coffee from ground coffee powder.

Any other use is considered improper and may result in bodily injury or property damage.

Do not prepare any other liquids or foods with the device.

The device is intended for domestic use. It is not intended for commercial use. The device can be used in the following household-like environments:

- in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas
- in agricultural operations
- for use by customers in hotels, motels and other similar living environments
- in bed and breakfasts

This device may be used by children 8 years of age and older and by

persons with reduced physical, sensory or mental capacity or with a lack of experience and knowledge if such children and persons are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the dangers associated with the use of the device.

Children are not allowed to play with the device. Cleaning and maintenance may be carried out by children older than 8 if supervised.

Keep the device and its connection cable in an a location that is not accessible to children under 8 years old.

Keep children away from the packaging material. Risk of suffocation!

The device must not remain in a cupboard during use.

The device is operated by electric power. Therefore, there is a risk of electric shock:

Only connect the device to an

earthed socket which has been installed according to regulations and cannot be reached by leaking water. Only operate the device if the voltage stated on the type plate matches the voltage of your socket.

The device has a high power consumption. For this reason, do not connect the device to multiple sockets or extension cables.

Make sure that the connecting cable is not kinked or pinched and make sure that the connecting cable and the device do not come in contact with sources of heat (e.g. hobs, gas flames).

When unplugging the device from the socket, always pull on the mains plug not on the cable. Do not carry the device by the connecting cable.

Never touch the power plug with wet hands.

In the event of danger or a defect, immediately unplug the mains plug from the socket. For this reason, keep the socket which the device's mains plug is plugged into easily accessible at all times.

Unplug the device from the socket prior to cleaning it.

Never unscrew the device and do not make any technical modifications.

Never immerse the device in water or other liquids, do not clean it under running water and never put it in the dishwasher.

When the device is switched on, there is a risk of scalding from hot water or hot steam:

Do not move or transport the device while the brewing is in process.

Water may spoil if it is left in the device for several days:

Do not leave any water in the device when it is not in use. Pour out any water that is not needed. Clean the device regularly.

A faulty device can cause damage and injuries:

Always check the device for damage prior to use. Do not use the device if the thermos jug is cracked. Only use suitable original ZWILLING thermos jugs. Use the jug carefully, as the inside of the jug is fragile. Do not use other glass jugs or plastic vessels that are not heat-resistant..

Never operate a faulty device. Never operate an device that has been dropped.

In the event of a defect or a damaged connection cable, the device must be repaired by the manufacturer, its customer service or a similarly quali-

fied person in order to avoid risks. The device does not contain any parts that you are able to repair yourself.

Damage may occur if the device is handled incorrectly. Place the device on a dry, even surface that is not slippery.

Do not place the device on a hot surface or in the vicinity of strong sources

of heat.

Do not place the device on a surface that could be damaged by water and heat (e.g. untreated wood).

Before you store the device:

Unplug the mains plug and let the device cool down completely. Allow the device to dry completely at room temperature or dry it with a cloth.

Explanation of symbols



Danger to life due to electric shock



Danger of burns on hot surfaces and danger of scalding from hot water

Escaping water vapour and the coffee in the filter holder and jug are hot. The surface of the heating element stores residual heat.

Technical data

Power input	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Energy consumption/Power	1545 - 1860 W
Fill quantity	1.25 l
Length of power cord	1.0 m
Dimensions (W x H x D)	290 x 350 x 155 mm
Weight	approx. 2.65 kg



Read this user manual carefully and keep it for further reference.



Protection class II

Markings



Do not dispose of in household waste.



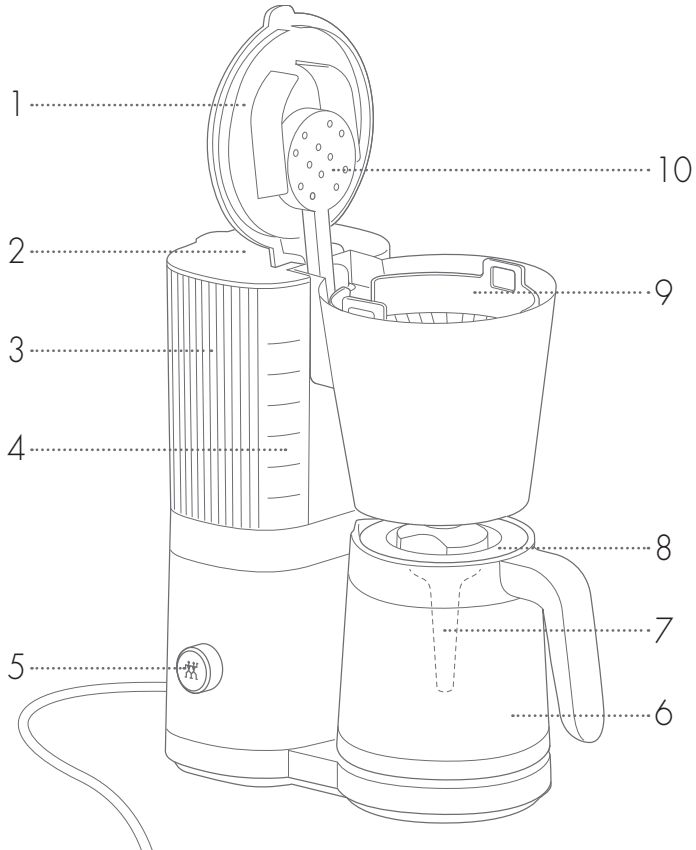
The appliance complies with the directives for CE and UKCA marking.

Program functions



<p>1 Display</p>	<p>4 Button (press = On/Off/confirm, turn = select function/value)</p>
<p>2 Time/timer (illuminated = timer active)</p>	<p>5 Descaling (flashes = descaling required)</p>
<p>3 Water hardness L1, L2 or L3</p>	<p>6 Start brewing/select number of cups (flashes = brewing underway)</p>

Overview



1 Filter lid

2 Tank lid

3 Water chamber

4 Scale

5 switch

6 Thermos jug

7 Aroma hopper

8 Screw cap

9 Filter funnel

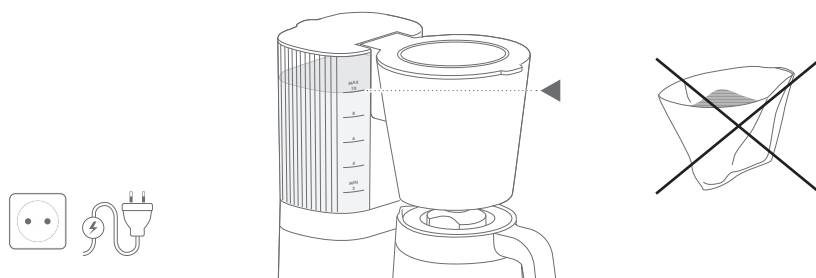
10 Brew head

Start-up

1 Cleaning


Clean the water tank, the brew head, the filter holder and the thermos jug with drinking water. Make sure that your socket's voltage corresponds to the voltage of the coffee machine (see type plate at the bottom of the device). Connect the coffee machine to the socket.

Fill the tank with drinking water up to the MAX mark. Centre the empty thermos jug under the filter holder. Start a brewing cycle without coffee powder and without a filter (turn the button to the right until, select any number of cups, and press the button again). Beeping signals the start of the brewing programme.




2 Setting the water hardness

The harder your drinking water is, the more often you need to descale the coffee machine. The coffee machine has been set to a medium water hardness of L2. Select L1 if the water is very soft or L3 if it is very hard.

Turn the button to the left until the  symbol flashes. Press the button. The displayed water hardness will flash. Turn the button to select the right water hardness. If you press the button again, the coffee machine will beep once and the setting will be kept even if you disconnect the coffee machine from the electric circuit.



Setting

1 Setting the time

Turn the button to the left until the  symbol flashes. Press the button for three seconds. The time will be displayed and will flash. Turn the button to set the hour. Press the button. Turn the button to set the minute. Press the button. The coffee machine beeps once to confirm (see section 3 in this chapter for instructions on turning the beeper on/off).

In the event of a mains failure (e.g., if the mains plug is unplugged), the clock will be reset to 12:00.

2 Setting the timer

For the timer to start the coffee machine at the right time, the clock must be set correctly (see section 1). Turn the button until the  symbol flashes. Briefly press the button until the display flashes. Turn the button to set the time at which the coffee is to be brewed. Press the button. Turn the button to set the minute. Press the button again. The coffee machine beeps once and the  symbol is permanently lit until the brewing process starts (see section 3 for instructions on turning the beeper on/off).



After setting the timer, fill the water tank and the coffee filter with the desired amount of water and coffee powder.

If the coffee machine is switched off or in the event of a power outage, the timer will be deleted.

3 Switching the beeper on/off

Turn the button to the left and then back to the right until you can see the time again. Press the button for three seconds. The display shows "bEEP". Briefly press the button. The coffee machine shows: "YES" (on) or "NO" (off). Turn the button to change the setting. Briefly press the button twice. This saves the setting.

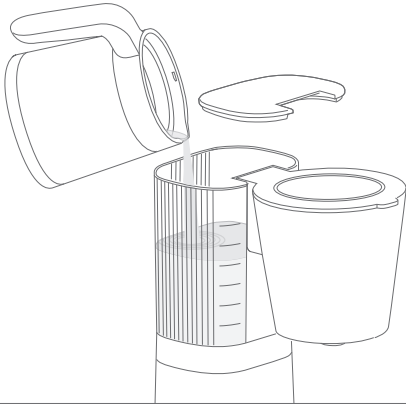
4 Resetting to the factory settings

You can reset the individual settings for "Water hardness", "Time", "Timer" and "Beeper" to the factory setting as follows: turn the switch button to the left and back to the right until you can see the time again. Press the button for three seconds. The display shows "bEEP". Turn the button. "rSt" appears. Briefly press the button. "NO" appears. Turn the button again. "YES" appears. Press the button. All displays briefly flash and the settings are restored to the as delivered condition.

Operation

1 Filling in water

Open the tank lid. Only fill the tank with as much drinking water as you want to brew. ATTENTION: Regardless of the number of cups selected in step **4** all of water in the water tank will be used. The scale on the tank helps you to measure. Close the tank lid and centre the empty thermos jug under the filter holder.

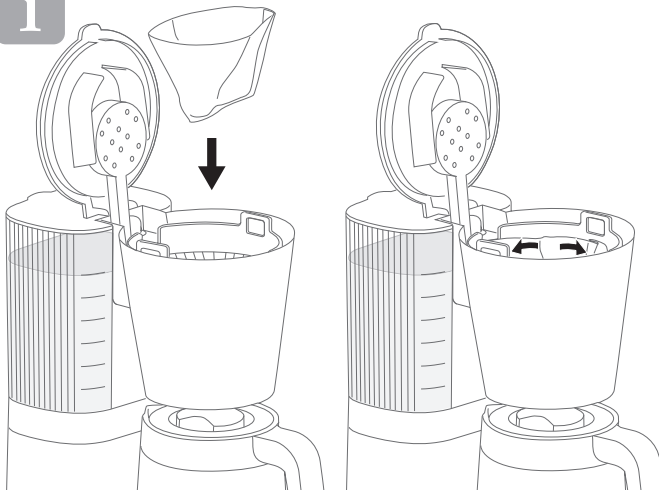


2 Inserting filters

Open the filter lid. Insert a paper filter, or a suitable permanent filter, in the filter holder. Slightly press the filter against the sides of the filter holder to make sure it will remain in place.



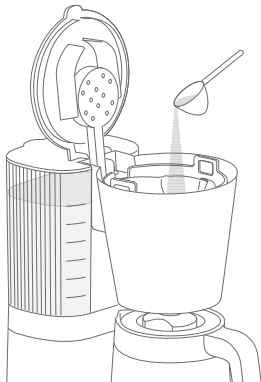
The filter holder must be positioned tightly and lock into place with a click.



3 Filling in coffee

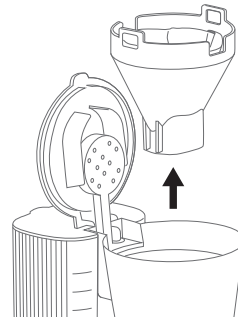
Used ground coffee

Fill the ground coffee into the filter. Close the filter lid.



Grinding coffee beans with the ZWILLING Enfinigy coffee grinder

Remove the filter holder with the filter from the coffee machine and hold it under the outlet of the coffee grinder. Distribute the ground powder in the filter by shaking it carefully. Insert the filter holder into the coffee machine until it locks into place with a click. Close the filter lid.



4 Brewing coffee

Turn the button to the right until the ☕ symbol flashes. Press the button.

Turn the button to set the number of cups for which you added ground coffee and water. Press the button again. The coffee machine beeps once and the ☕ symbol lights up (see the "Settings" section for instructions on turning the beeper on/off). The coffee machine will moisten the ground coffee with the right quantity of water and then continue to brew the coffee.

As soon as the water tank is empty, the brewing unit will switch off and the coffee machine will beep three times. All symbols disappear 5 minutes after completing the brewing process.



Risk of scalding! Escaping water vapour and the coffee in the filter holder and jug are hot. The surface of the heating element stores residual heat.



The valve under the filter holder will only open if the closed thermos jug has been centred under the filter holder. Caution: If the jug is not inserted correctly or not at all, the filter might spill over.

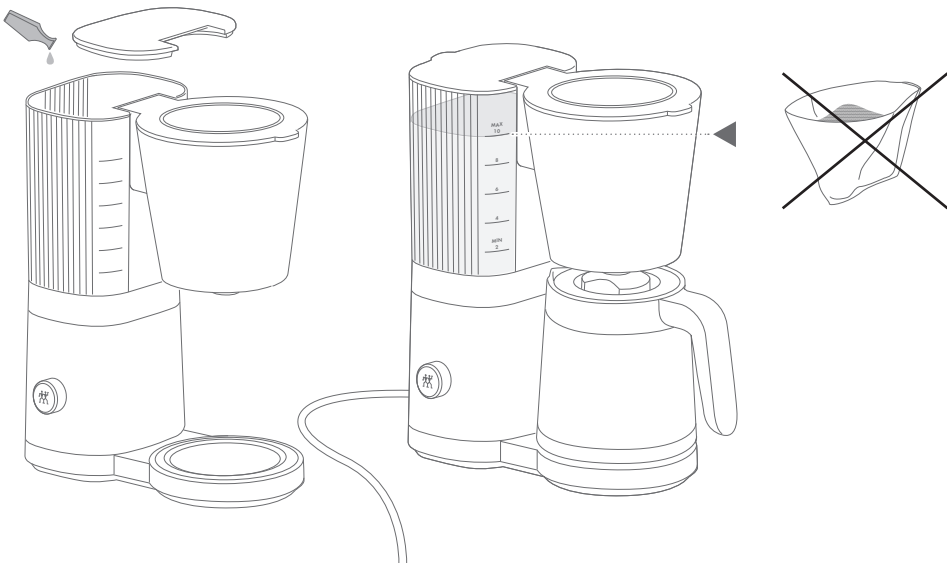
Maintenance

1 Decalcification

ATTENTION: Only use ZWILLING Universal Descaler for descaling the appliance. If other products are used, ZWILLING will not accept any liability for consequential damage.

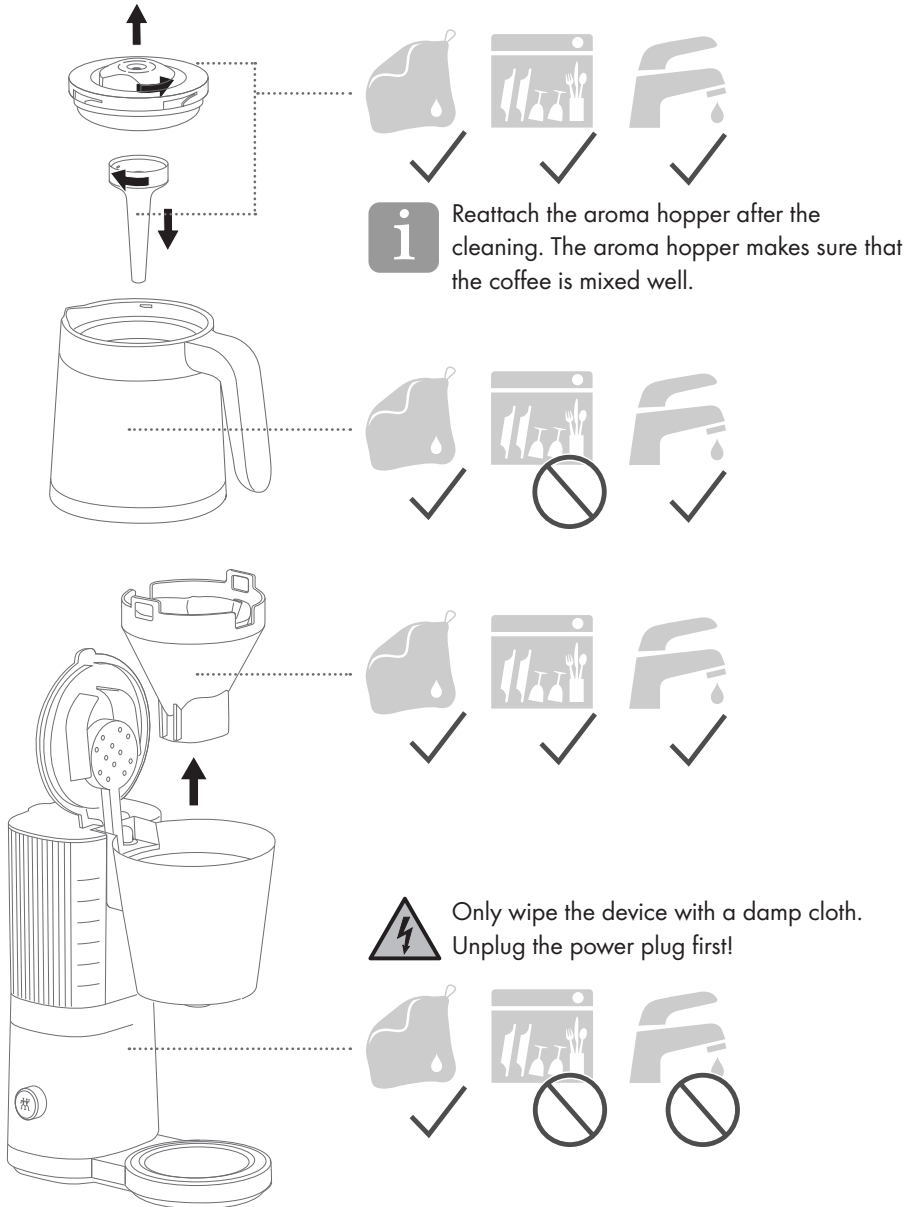
Depending on the water hardness, scale accumulates in the device. Scale on the heating elements increases the brewing time and the power consumption and reduces the brewing temperature, which impairs the taste of the coffee. Descal the coffee machine as soon as the ☼ symbol flashes. If descaling is required, the coffee machine will only permit another 10 brewing cycles in order to prevent damage.

Fill the tank with 1 l of water and descaler in the ratio indicated on the package. Place the empty thermos jug under the filter holder. Turn the button all the way to the left. "CLN" (clean) will appear. Press the button. The coffee machine beeps once and descales for up to 15 minutes (see the "Settings" section for instructions on turning the beeper on/off). Then the coffee machine beeps three times, and the ☼ symbol stops flashing and is permanently lit. Clean the tank, the filter holder and the thermos jug with water. Fill the tank with fresh water up to the MAX mark, place the empty thermos jug under the filter holder and start a brewing process without coffee powder and without filter.



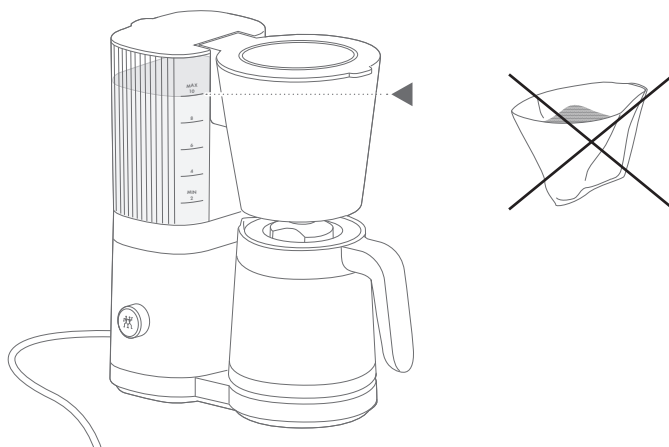
2 Cleaning

To ensure a pleasant taste, be sure to regularly clean the thermos jug, its lid, the aroma hopper and the filter holder.



3 Cleaning after extended idle periods

If the coffee machine was not used for more than three days, clean the tank, the filter holder and the thermos jug with water. Fill the tank with fresh water up to the MAX mark, place the empty thermos jug under the filter holder and start a brewing process without coffee powder and without filter.



Malfunctions

Problem	Possible cause	Remedy
	The filter collapses during brewing.	Slightly press the filter against the sides of the filter holder.
There is coffee powder in the brewed coffee.	The valve under the filter holder does not open.	Place the jug at the centre under the filter holder. Only use the original thermos jug with closed lid.
	Too much coffee powder in the filter.	Reduce the amount of coffee powder.
The brewing does not start after pressing the button.	The device needs to be descaled.	Descal the device; see section "Descaling".
	Number of cups not yet selected.	Turn the button to set the required number of cups and press the button again.
The device does not work.	Power supply interrupted.	Connect the device to a socket with the right voltage and output rating (see type plate at the bottom of the machine). Check the fuse.

Customer service

If you encounter any problems with your device, please contact our customer service.

Detailed information on service, repairs, warranty and product registration can be found on www.zwilling.com/service.

Address

ZWILLING J.A. HENCKELS (UK) LTD

16 Handley Page Way,
Old Parkbury Lane,
Colney Street, St Albans, AL2 2DQ
UNITED KINGDOM

Accessories

You can find suitable accessories for your device on www.zwilling.com.

Disposal



The "crossed-out refuse bin" symbol points out the requirement to dispose of end-of-life electrical and electronic devices separately (WEEE). Such devices can contain hazardous substances that are harmful to the environment. Do not dispose of this device and its packaging as unsorted domestic waste; instead, return it to a designated collection point for the recycling of end-of-life electrical and electronic equipment. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment. For further details, please consult your retailer, dealer ZWILLING (www.zwilling.com/service) or your local authorities.

Make sure that all personal data is deleted before you dispose of the appliance. You will find notes on this in the operating instructions (see Chapter "Resetting to the factory settings").

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

Sécurité

Lisez entièrement ces instructions de service avant d'utiliser votre machine à café à filtre. Conservez précieusement ces instructions de service. Si vous cédez la machine à café à des tiers, remettez-leur également ces instructions de service.

Le non-respect de ces instructions de service peut entraîner des blessures graves ou la détérioration de l'appareil. La société ZWILLING

décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des présentes instructions de service.

Les consignes importantes relatives à votre sécurité sont expressément indiquées. Veuillez impérativement respecter ces consignes afin d'éviter tout accident corporel ou dommage causé à l'appareil.

Consignes de sécurité

La machine à café à filtre (ci-après « l'appareil ») sert exclusivement à la préparation de quantités de café normales pour un ménage à partir de café moulu.

Toute utilisation autre est considérée comme non conforme et peut occasionner des dommages corporels ou matériels.

Ne pas préparer d'autres liquides ou aliments avec l'appareil.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique, non pas pour une utilisation commerciale. L'appareil peut être utilisé dans les environnements semi-domestiques suivants :

- dans les cuisines pour les collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres espaces professionnels
- dans les exploitations agricoles
- par les clients d'hôtels, motels et autres habitations similaires

- dans les chambres d'hôtes

Cet appareil peut être utilisé par des enfants ayant au moins 8 ans ainsi que par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles ont compris les dangers qui en résultent.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance peuvent être effectués par des enfants d'au moins 8 ans, dès lors qu'ils sont sous surveillance.

Conserver l'appareil et sa conduite de raccordement à l'abri des enfants de moins de 8 ans.

Tenir les enfants à l'écart des matériels d'emballage. Risque d'asphyxie.

Ne pas utiliser l'appareil tant qu'il est

placé dans une armoire.
L'appareil fonctionne à l'électricité.
Cela implique un risque d'électrification :

ne raccorder l'appareil qu'à une prise de courant avec broche de terre installée de manière réglementaire et étanche aux fuites d'eau de l'appareil.

N'utiliser l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise.

L'appareil a une puissance absorbée élevée. Il convient donc de ne pas raccorder l'appareil à une multiprise ou à une rallonge.

Veiller à ne pas plier ou coincer le câble d'alimentation et éviter tout contact de l'appareil et du câble d'alimentation avec des sources de chaleur (p. ex. plaques de cuisson, flammes du gaz).

Pour débrancher la fiche secteur de la prise, tirer toujours directement sur la fiche. Ne pas porter pas l'appareil en le tenant par le câble d'alimentation.

Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains mouillées.

En cas de danger ou de défaut, débrancher immédiatement la fiche secteur de la prise. Il convient donc de veiller à ce que la prise dans laquelle est branchée la fiche de l'appareil

reste toujours facilement accessible.

Débrancher la fiche secteur de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.

Ne jamais dévisser l'appareil pour l'ouvrir et ne procéder à aucune modification technique sur cet appareil.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, ne le nettoyez pas à l'eau courante et ne le mettez pas dans le lave-vaisselle.

Lorsque l'appareil est en marche, il présente un risque de brûlure dû à l'eau très chaude et à la vapeur brûlante qu'il contient :

Ne pas transporter ou déplacer l'appareil tant que le processus d'ébullition est en cours.

Si de l'eau reste plusieurs jours dans l'appareil, elle peut croupir :

Ne pas laisser d'eau dans l'appareil s'il n'est pas utilisé. Déverser l'eau excédentaire. Nettoyez régulièrement l'appareil.

Un appareil défectueux peut provoquer des dommages matériels et des blessures :

Vérifier avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque la verseuse isolée présente des fissures. Utilisez exclusivement des verseuses

isolées d'origine ZWILLING. L'utiliser avec précaution, car l'intérieur de la verseuse isolée est fragile. Ne pas utiliser de verseuses en verre ou d'autres récipients en plastique qui ne résistent pas à la chaleur.

Ne jamais utiliser un appareil défectueux. Ne jamais utiliser un appareil qui est tombé.

En cas de défaillance ou d'une détérioration du câble d'alimentation, l'appareil doit être réparé par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant des qualifications similaires afin d'éviter tout phénomènes dangereux. L'appareil ne comporte pas de pièces que l'utilisateur puisse réparer lui-même.

Un mauvais maniement de l'appareil peut entraîner des dommages. Placer l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.

Ne pas poser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de fortes sources de chaleur.

Ne pas poser l'appareil sur une surface qui peut être endommagée par l'eau ou la chaleur (bois non traité p. ex.).

Avant de ranger l'appareil : débrancher la fiche secteur et laisser refroidir l'appareil complètement. Laisser sécher complètement l'appareil à température ambiante ou l'essuyer avec un chiffon.

Interprétation des symboles



Danger de mort par électrocution



Risque de brûlures sur les surfaces chaudes et au contact de l'eau chaude

La vapeur d'eau qui s'échappe et le café dans le récipient du filtre ainsi que dans la verseuse sont chauds. La surface de l'élément chauffant reste chaude pendant un certain temps.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Consommation électrique/ puissance	1545 - 1860 W
Volume de remplissage	1,25 l
Longueur du câble d'alimentation	1,0 m
Dimensions (l x h x p)	290 x 350 x 155 mm
Poids	env. 2,65 kg



Lire attentivement ces instructions de service et les conserver pour une utilisation ultérieure.



Classe de protection II



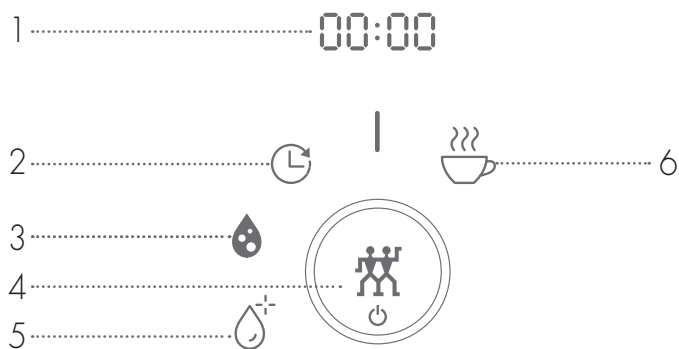
Ne pas éliminer avec les ordures ménagères.



L'appareil satisfait aux directives pour le marquage CE.

Marquages

Fonctions



1 Écran

4 Bouton

(appuyer = Marche/Arrêt/Confirmer,
tourner = sélection des fonctions/
modification de la valeur)

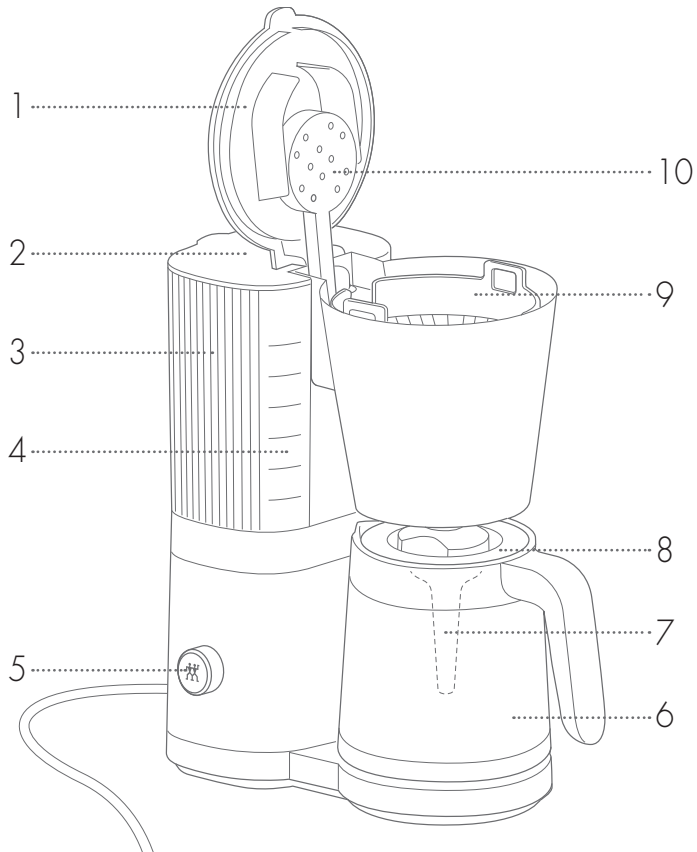
2 Heure/minuteur (allumé = minuteur actif)

5 Détartrage (clignote = un détartrage est
nécessaire)

3 Dureté de l'eau L1, L2 ou L3

6 Démarrer le processus de cuisson /
sélectionner le nombre de tasses (clignote =
le processus de cuisson est en cours)

Vue d'ensemble



1 Couverture de filtre

2 Couverture du réservoir

3 Réservoir d'eau

4 Échelle graduée

5 Bouton

6 Verreuse isolée

7 Trémie d'arôme

8 Couverture à vis

9 Support de filtre

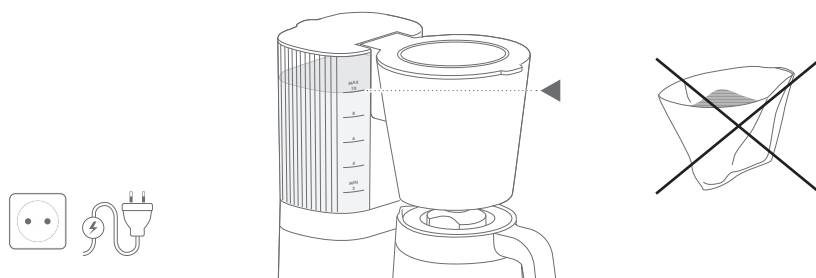
10 Tête de cuisson

Mise en service

1 Nettoyage


Nettoyer le réservoir d'eau, la tête de cuisson, le support de filtre et la verseuse isolée à l'eau potable. S'assurer que la tension de la prise corresponde bien à la tension de la machine à café (voir plaque signalétique sur le fond de la machine). Brancher la machine à café à la prise.

Remplir le réservoir jusqu'au repère MAX d'eau potable fraîche. Poser la verseuse isolée vide au centre sous le support de filtre. Démarrer un processus de cuisson sans marc de café et sans filtre (tourner le bouton vers la droite, sélectionner le nombre de tasses de votre choix, appuyer sur le bouton). Le signal sonore signale le démarrage du programme d'infusion.




2 Définir la dureté de l'eau

Plus l'eau potable est dure, plus il faudra détartrer la machine à café souvent. La machine à café est réglée à la dureté d'eau moyenne L2. Si l'eau est très douce, choisir L1, si elle est très dure (calcaire), choisir L3.

Tourner le bouton à gauche jusqu'à ce que le symbole  clignote. Appuyer sur le bouton. La dureté d'eau affichée clignote. Choisir la dureté d'eau appropriée en tournant le bouton sur la position correspondante. Après avoir appuyé une nouvelle fois, la cafetière émet un signal sonore une fois et le réglage est conservé lorsque la machine à café est isolée du secteur.



Réglage

1 Définir l'heure

Tourner le bouton à gauche jusqu'à ce que le symbole  clignote. Appuyer sur le bouton pendant 3 secondes. L'heure s'affiche en clignotant. Ajuster les heures en tournant le bouton. Appuyer sur le bouton. Ajuster ensuite les minutes en tournant le bouton. Appuyer sur le bouton. La cafetière émet un signal sonore une fois en guise de confirmation (pour activer/désactiver le signal sonore, voir la section **3** de ce chapitre).

En cas de panne de courant, l'horloge se règle automatiquement à 12:00 (par ex. lorsque le câble d'alimentation est débranché).

2 Définir la minuterie

Afin que la minuterie de la machine à café démarre correctement, il convient d'avoir réglé l'heure auparavant (voir la section **1**). Tourner le bouton jusqu'à ce que le symbole  clignote. Appuyer brièvement sur le bouton jusqu'à ce que l'affichage clignote. En tournant le bouton, régler l'heure à laquelle la préparation du café doit débiter. Appuyer sur le bouton. Ajuster ensuite les minutes en tournant le bouton. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton. La cafetière émet un signal sonore unique et le symbole  reste allumé en continu jusqu'à l'infusion (pour activer/désactiver le signal sonore, voir section **3**).



Après le réglage de la minuterie, remplir le récipient d'eau et le filtre à café avec la quantité d'eau et de café moulu souhaitée.

La minuterie est effacée lorsque la machine à café est éteinte, mais aussi en cas de panne de courant.

3 Mis en marche et arrêt du signal sonore

Tournez le bouton vers la gauche puis vers la droite jusqu'à ce que l'heure soit à nouveau affichée. Appuyer sur le bouton pendant 3 secondes. « BEEP » apparaît sur l'écran. Appuyer brièvement sur le bouton. La cafetière : « YES » (activé) ou « NO » (désactivé). Tournez le bouton pour modifier le réglage. Appuyer brièvement deux fois sur le bouton. Le réglage est enregistré.

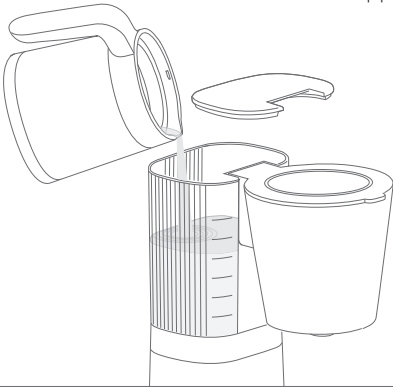
4 Revenir aux réglages par défaut

Vous pouvez réinitialiser les réglages individuels « Dureté de l'eau », « Heure », « Timer » et « Signal sonore » sur les réglages par défaut comme suit : tournez le bouton vers la gauche, puis vers la droite jusqu'à ce que l'heure soit à nouveau affichée. Appuyer sur le bouton pendant 3 secondes. « BEEP » apparaît sur l'écran. Tournez le bouton. « rSt » apparaît. Appuyer brièvement sur le bouton. « NO » apparaît. Tournez à nouveau le bouton. « YES » apparaît. Appuyer sur le bouton. Tous les indicateurs clignotent brièvement et les réglages correspondent à nouveau à l'état de livraison.

Fonctionnement

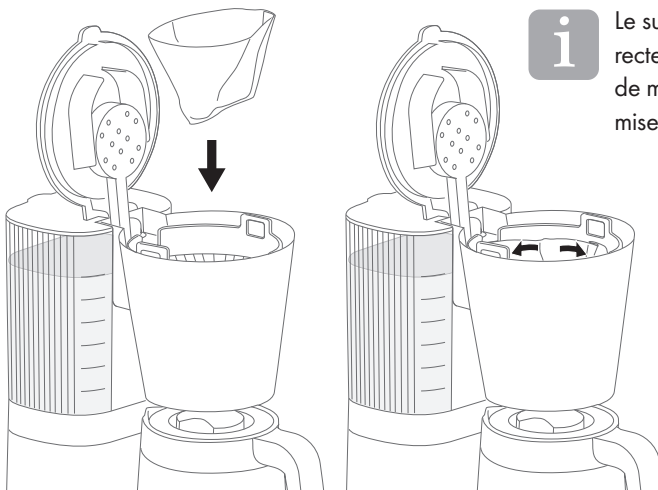
1 Remplir d'eau

Ouvrir le couvercle du récipient. Ne verser dans le réservoir que la quantité d'eau fraîche correspondant à la quantité de café souhaitée. ATTENTION : indépendamment du nombre de tasses sélectionné au point **4** toute l'eau présente dans le récipient sera utilisée. L'échelle graduée sur le réservoir facilite la détermination de la quantité. Fermez le couvercle du réservoir et posez la verseuse isolée vide au centre, sous le support de filtre.



2 Mettre en place le filtre

Ouvrir le couvercle du filtre. Placez un sac filtre à café ou un filtre permanent approprié dans le support de filtre. Plaquer le filtre à café légèrement contre les parois du support de filtre pour bien le positionner.

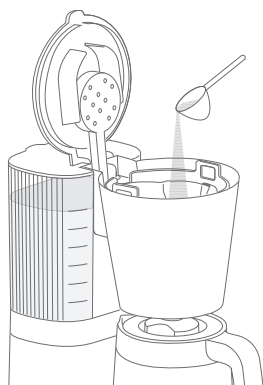


i Le support de filtre doit être correctement inséré et d'enclencher de manière audible lors de sa mise en place.

3 Mettre en place le café

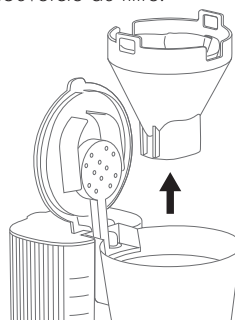
Utiliser du café moulu

Verser le café moulu dans le filtre à café. Fermer de couvercle du filtre.



Moudre du café en grains avec le moulin à café Enfinigy ZWILLING

Soulever le support de filtre avec le filtre à café de la machine à café et le cliquer sous la sortie du moulin à café. Après avoir moulu le grain, répartir le café moulu en secouant légèrement le filtre. Insérer le support de filtre dans la machine à café jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Fermer de couvercle du filtre.



4 Préparation du café

Tourner le bouton à droite jusqu'à ce que le symbole ☕ clignote. Appuyer sur le bouton.

Réglez le nombre de tasses de café moulu et d'eau en tournant le bouton. Appuyer une nouvelle fois sur le bouton. La cafetière émet un signal sonore unique et le symbole ☕ s'allume (pour activer/désactiver le signal sonore, voir le chapitre « Réglages »). La cafetière humidifie le café moulu avec la quantité d'eau adaptée avant l'infusion et prépare ensuite le café.

Dès que le récipient d'eau est vide, l'unité d'infusion s'arrête et la cafetière émet trois signaux sonores. Tous les symboles s'éteignent 5 minutes après la fin de l'infusion.



Risque d'ébouillantage ! La vapeur d'eau qui s'échappe et le café dans le récipient du filtre ainsi que dans la verseuse sont chauds. La surface de l'élément chauffant reste chaude pendant un certain temps.





La soupape sous le support de filtre n'est ouverte que lorsque la verseuse isolée fermée est parfaitement centrée sous le support de filtre. Attention : si la verseuse n'est pas correctement insérée, le filtre peut déborder.

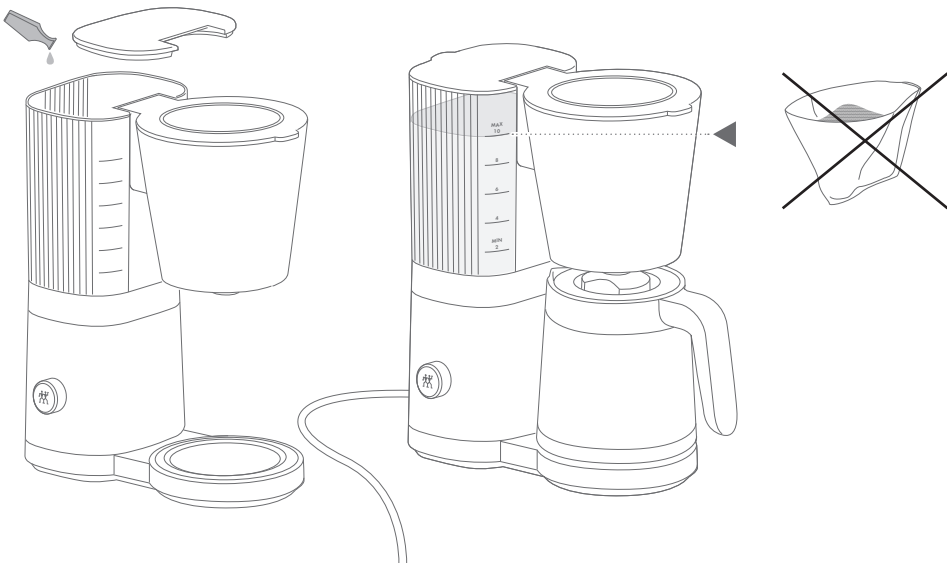
Entretien

1 Détartrage

ATTENTION : pour détartrer, utiliser impérativement le détartrant ZWILLING Universal. ZWILLING décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs si le détartrage est réalisé avec d'autres produits.

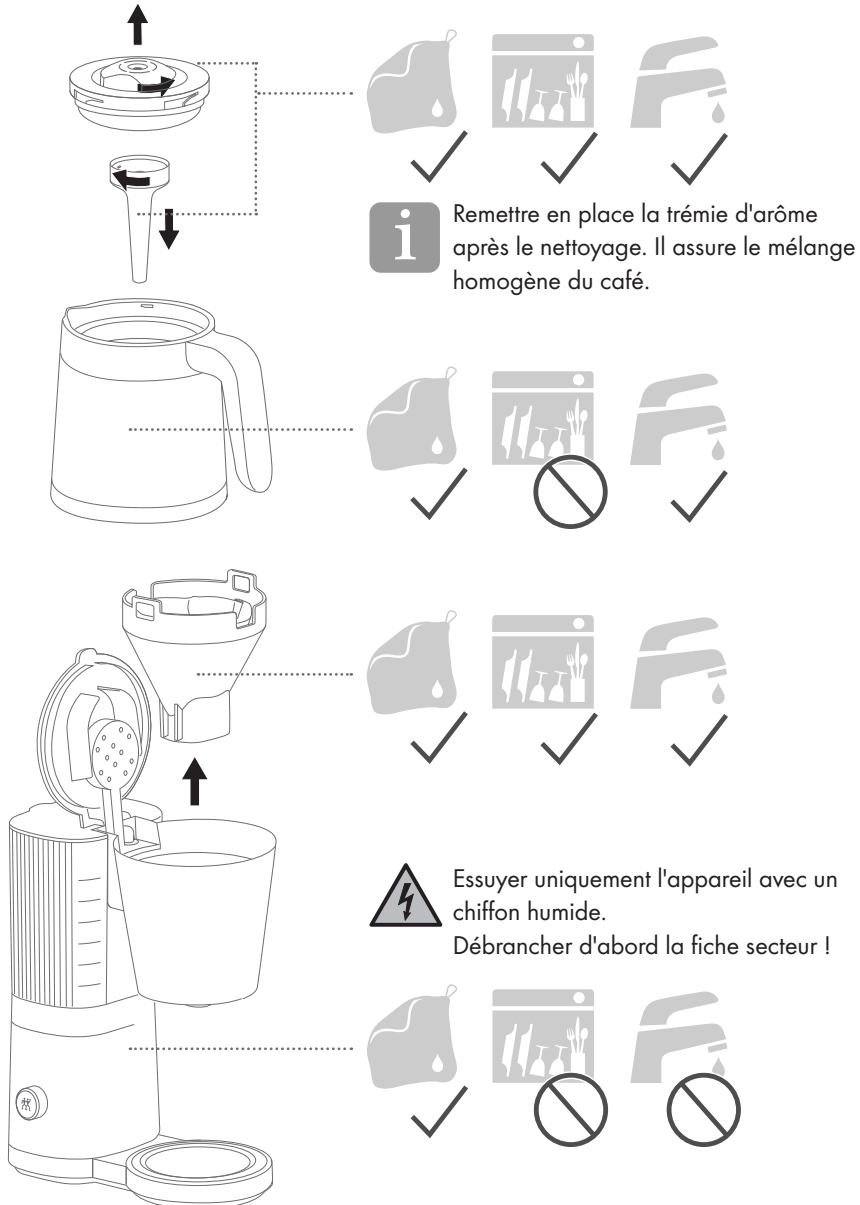
Selon la dureté de l'eau, du tartre se dépose dans la machine. Le tartre sur les éléments chauffants prolonge la durée de préparation, augmente la consommation de courant et diminue la température de préparation, ce qui nuit au goût du café. Détartrer la machine à café dès que le symbole  clignote. Lorsque le détartrage est nécessaire, la machine à café ne permet plus que 10 processus de préparation, afin de prévenir les dommages.

Verser 1 litre d'eau dans le réservoir et le détartrant selon le rapport de mélange indiqué sur l'emballage. Poser la verseuse isolée vide sous le support de filtre. Tourner le bouton entièrement à gauche. L'écran affiche « CLN » pour nettoyer (Clean). Appuyer sur le bouton. La cafetière émet un signal sonore unique et effectue un détartrage jusqu'à 15 minutes (pour activer/désactiver le signal sonore, voir le chapitre « Réglages »). Ensuite, la cafetière émet trois signaux sonores et le symbole  ne clignote plus, mais reste allumé en permanence. Nettoyer le réservoir, le support de filtre et la verseuse isolée à l'eau. Remplir le réservoir d'eau fraîche jusqu'au repère MAX, placer la verseuse isolée vide sous le support de filtre et démarrer un processus de préparation sans café moulu ni filtre à café.



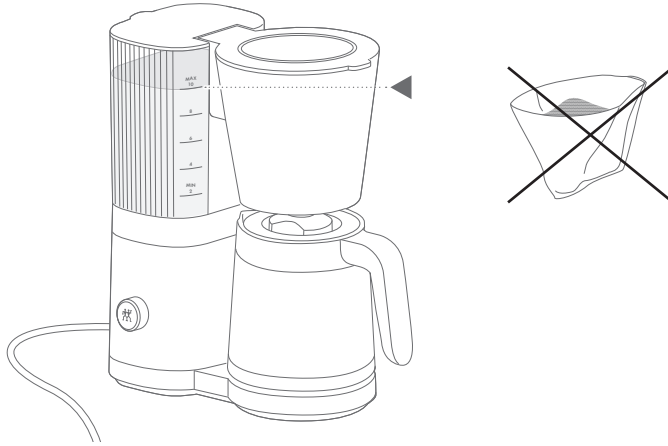
2 Nettoyage

La verseuse isolée, son couvercle, la trémie d'arôme et le support de filtre doivent être nettoyés régulièrement pour garantir le bon goût du café.



3 Nettoyage après les pauses

Si la cafetière n'a pas été utilisée pendant plus de 3 jours, il convient de nettoyer le réservoir, le support de filtre et la verseuse isolée à l'eau. Remplir le réservoir d'eau fraîche jusqu'au repère MAX, placer la verseuse isolée vide sous le support de filtre et démarrer un processus de préparation sans café moulu ni filtre à café.



Défaut

Problème	Cause possible	Remède
Café moulu dans le café préparé.	Le filtre à café plie pendant la préparation.	Plaquer le filtre à café légèrement contre les parois du support de filtre.
	La soupape sous le support de filtre ne s'ouvre pas.	Centrer la verseuse sous le support de filtre. Utiliser uniquement une verseuse isolée d'origine avec un couvercle fermé.
	Trop de café moulu dans le filtre.	Diminuer le volume de café moulu.
La préparation ne débute pas après avoir appuyé sur le bouton.	L'appareil doit être détartré.	Détartrer l'appareil, voir la section « Détartrage ».
	Nombre de tasses pas encore sélectionné.	Tourner le bouton pour définir le nombre de tasses, puis appuyer une nouvelle fois sur le bouton.
L'appareil ne fonctionne pas.	Alimentation électrique interrompue.	Brancher l'appareil à une prise avec la tension et la puissance adaptées (voir la plaque signalétique sur le fond de la machine). Contrôler le fusible.

Service après-vente

En cas de problèmes avec votre appareil, contactez notre service après-vente.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'assistance, les réparations, la garantie et l'enregistrement des produits à l'adresse www.zwilling.com/service.

Accessoires

Les accessoires adaptés à l'appareil sont disponibles sur www.zwilling.com.

Mise au rebut



Le symbole « poubelle barrée » impose la mise au rebut séparée de vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et nocives pour l'environnement. Ne pas éliminer cet appareil et son emballage aux ordures ménagères non triées, mais le remettre à un point de collecte identifié pour les appareils électriques et électroniques usagés. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement. Pour de plus amples informations, s'adresser à votre revendeur, à ZWILLING (www.zwilling.com/service) ou aux autorités locales.

Assurez-vous que toutes les données personnelles ont été effacées avant de mettre l'appareil au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel d'utilisation (voir chapitre «Revenir aux réglages par défaut»).

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

Seguridad

Lea todas las partes de este manual de instrucciones antes de utilizar la cafetera de filtro. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro. En caso de que facilite esta cafetera a terceros, proporcióneles también este manual de instrucciones.

La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños

Advertencias de seguridad

La cafetera de filtro (en adelante la "máquina" o el "aparato") sirve exclusivamente para hacer cantidades domésticas normales de café a partir de café molido.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar lesiones personales o daños materiales.

No trate otros líquidos o alimentos con esta máquina.

El aparato está diseñado para uso doméstico, no para uso comercial. El aparato se puede utilizar en los siguientes entornos similares a los de los hogares:

- En cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otras áreas comerciales
- En las explotaciones agrícolas
- Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales similares
- En pensiones con régimen de

en el aparato. ZWILLING no responde de los daños causados por la inobservancia del presente manual de instrucciones.

Las advertencias importantes para su seguridad están marcadas de forma especial. Es obligatorio respetar estas advertencias para evitar accidentes y daños en el aparato.

alojamiento y desayuno

Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son supervisados o han sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.

Los niños no deben jugar con la máquina. Los niños a partir de 8 años puede realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión.

Mantenga el aparato y su cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Existe peligro de asfixia.

Durante su uso, el aparato no debe estar dentro de un armario o estante cerrado.

El aparato funciona con corriente eléctrica. Por lo tanto, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:

Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente debidamente instalada y conectada a tierra en la que no pueda filtrarse agua.

Utilice el aparato solo si la tensión indicada en la placa de características corresponde a la tensión de la toma de corriente.

El aparato tiene un consumo de energía elevado. No conecte el aparato a enchufes múltiples o cables de extensión.

Asegúrese de que el cable de conexión no esté doblado ni pellizcado y de que el cable de conexión y el aparato no entren en contacto con fuentes de calor (p. ej., placas de cocción, llamas de gas).

Cuando extraiga el enchufe de la toma de corriente, hágalo siempre sujetando el enchufe. No transporte el aparato por el cable de alimentación.

No toque nunca el enchufe con las manos mojadas.

En caso de peligro o defecto, extraiga inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. Por esta razón, mantenga siempre accesible la toma de corriente en la que está insertado el

enchufe de la máquina.

Desenchufe la máquina de la toma de corriente antes de limpiarla.

No desmonte nunca el aparato ni haga modificaciones técnicas.

Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos, no lo limpie bajo agua corriente y no lo coloque en el lavavajillas.

Cuando el aparato está encendido, existe el riesgo de sufrir quemaduras debido a la salida de agua o vapor caliente:

No transporte ni mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.

Si el agua permanece en el aparato durante varios días, puede estropearse:

No deje agua en el aparato cuando no esté en uso. Deseche el agua no utilizada. Limpie el aparato periódicamente.

Un aparato defectuoso puede provocar daños materiales o lesiones:

Antes de cada uso, compruebe si el aparato está dañado. No utilice el aparato si la jarra aislante está agrietada. Utilice exclusivamente jarras aislantes originales de ZWILLING. Manéjela con cuidado, ya que el interior de la jarra es muy frágil. No utilice jarras de vidrio u otros recipientes.

tes de plástico que no sean termorresistentes.

No utilice nunca un aparato defectuoso. Nunca utilice un aparato que se haya caído.

En caso de defecto o de que el cable de conexión esté dañado, se debe encargar la reparación del aparato al fabricante, al servicio postventa o a una persona con cualificación similar para evitar peligros.

El aparato no contiene ninguna pieza que pueda reparar usted mismo.

Una manipulación incorrecta del aparato puede provocar daños. Coloque el aparato sobre una superficie seca,

nivelada y antideslizante.

No coloque el aparato sobre una superficie caliente o cerca de una fuente de calor intenso.

No coloque el aparato sobre una superficie que pueda resultar dañada por el agua o el calor (por ejemplo, madera no tratada).

Antes de guardar el aparato:

Desconecte el enchufe de la red y espere a que el aparato se enfríe completamente. Espere a que el aparato se seque completamente a temperatura ambiente o séquelo con un paño.

Explicación de los símbolos



Riesgo de muerte por descarga eléctrica



Peligro de quemaduras en superficies calientes y escaldaduras en el agua caliente.

El vapor de agua que sale, así como el café dentro del filtro y en la jarra están muy calientes. La superficie del elemento calefactor emite mucho calor residual.

Características técnicas

Fuente de alimentación	220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de energía/ potencia	1545 - 1860 W
Capacidad del depósito	1,25 l
Longitud del cable de conexión	1,0 m
Dimensiones (An x Al x Pr)	290 x 350 x 155 mm
Peso	aprox. 2,65 kg



Lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas.



Clase de protección II

Símbolos



No tire el aparato a la basura doméstica.



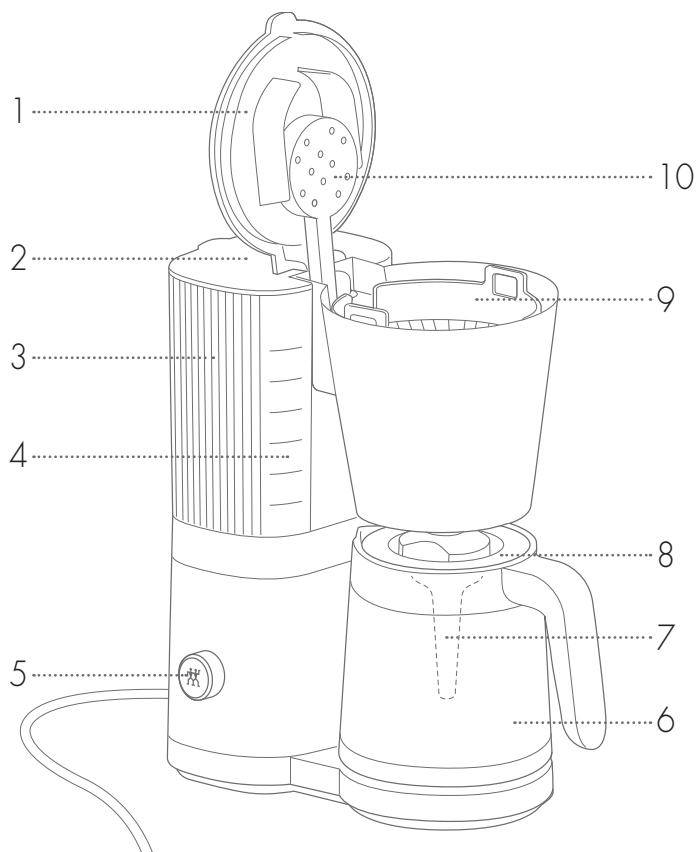
El aparato cumple con las directivas para llevar el identificador CE.

Funciones del programa



<p>1 Pantalla</p>	<p>4 Interruptor (Tocar = On/Off/confirmar, girar = selección de función/cambiar valor)</p>
<p>2 Reloj/temporizador (encendido = temporizador activo)</p>	<p>5 Descalcificar (parpadea = necesita descalcificado)</p>
<p>3 Dureza del agua L1, L2 o L3</p>	<p>6 Iniciar la producción del café/seleccionar cantidad de tazas (parpadea = café elaborándose)</p>

Vista general



1 Tapa del filtro

2 Tapa del depósito

3 Depósito de agua

4 Escala

5 Interruptor

6 Jarra aislante

7 Embudo de aroma

8 Tapa roscada

9 Soporte de filtro

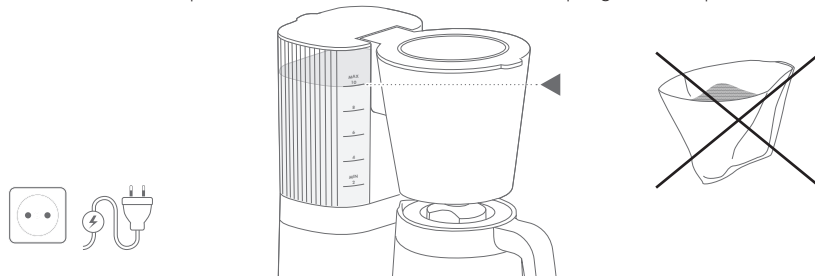
10 Cabezal de producción de café

Puesta en funcionamiento

1 Limpieza


Limpie el depósito de agua, el cabezal de producción de café, el soporte de filtro y la jarra aislante con agua del grifo. Asegúrese de que la tensión de su toma de corriente coincida con la de la cafetera (véase placa de características debajo de la máquina). Conecte la cafetera a la toma de corriente.

Llene el depósito con agua potable fresca hasta la marca MAX. Coloque la jarra aislante vacía centrada bajo el soporte de filtro. Inicie un proceso de funcionamiento de la cafetera, pero sin café y sin filtro (girar el interruptor a la derecha, seleccionar cualquier cantidad de tazas y pulse de nuevo el interruptor). Un zumbido indica el inicio del programa de producción de café.




2 Ajustar la dureza del agua

Cuando más dura sea su agua potable, con mayor frecuencia deberá descalcificar la cafetera. La cafetera está ajustada de fábrica a una dureza media L2. Si el agua es más blanda, seleccione L1, y si es agua bastante dura (con más cal), seleccione L3.

Gire el interruptor a la izquierda hasta que parpadee el símbolo . Pulse el interruptor. La dureza del agua indicada parpadea. Gire el interruptor para seleccionar la dureza del agua adecuada. Al volver a pulsarlo, la cafetera emite un zumbido y se guarda el ajuste, incluso cuando se desenchufa la cafetera.



Ajuste

1 Ajuste de la hora

Gire el interruptor a la izquierda hasta que parpadee el símbolo . Pulse el interruptor durante tres segundos. Se muestra la hora y parpadea. Corrija las horas girando el interruptor. Pulse el interruptor. Ajuste ahora los minutos girando el interruptor. Pulse el interruptor. La cafetera emite un zumbido como confirmación (para activar/desactivar zumbido, véase apartado **3** en este capítulo).

En caso de fallo de alimentación eléctrica, el reloj vuelve a indicar las 12:00 (p. ej., cuando se desenchufa).

2 Ajuste del temporizador

Par que el temporizador pueda poner la cafetera en marcha a tiempo, hay que ajustar antes la hora correcta (véase apartado **1**). Gire el interruptor hasta que aparezca el parpadee el símbolo . Pulse el interruptor brevemente hasta que la indicación parpadee. Gire el interruptor hasta llegar a la hora en que quiere que se ponga en marcha la cafetera. Pulse el interruptor. Ajuste ahora los minutos girando el interruptor. Vuelva a pulsar el interruptor. La cafetera emite un zumbido y se ilumina el símbolo  fijo hasta que se inicia el proceso (para activar/desactivar zumbido, véase apartado **3** en este capítulo).

i Tras ajustar el temporizador, rellene el depósito y el filtro con la cantidad deseada de agua y café molido, respectivamente.

Si se apaga la cafetera o se interrumpe la alimentación eléctrica, el temporizador se borra.

3 Activar/desactivar el zumbido

Gire el interruptor a la izquierda y luego a la derecha hasta que aparezca de nuevo la hora. Pulse el interruptor durante tres segundos. En la pantalla indicadora aparece "bEEP". Pulse el interruptor brevemente. La cafetera indica ahora: "YES" (activado) o "NO" (desactivado). Gire el interruptor para modificar el ajuste. Pulse dos veces brevemente el interruptor. El ajuste queda guardado.

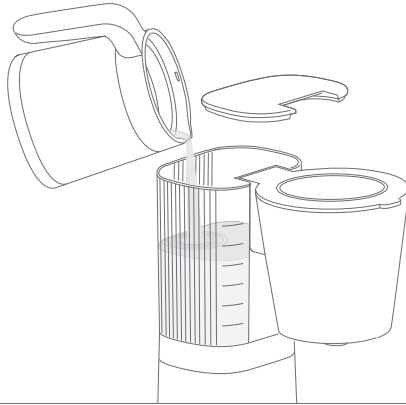
4 Restablecer los ajustes de fábrica

Los ajustes individuales de "Dureza del agua", "Hora", "Temporizador" y Zumbador" los puede restablecer a los valores de fábrica con el procedimiento siguiente: gire el interruptor a la izquierda y luego a la derecha hasta que aparezca de nuevo la hora. Pulse el interruptor durante tres segundos. En la pantalla indicadora aparece "bEEP". Gire el interruptor. Aparece "rSt". Pulse el interruptor brevemente. Aparece "NO". Gire de nuevo el interruptor. Aparece "YES". Pulse el interruptor. Todos los indicadores parpadean brevemente y los ajustes volverán a los valores iniciales de fábrica.

Manejo

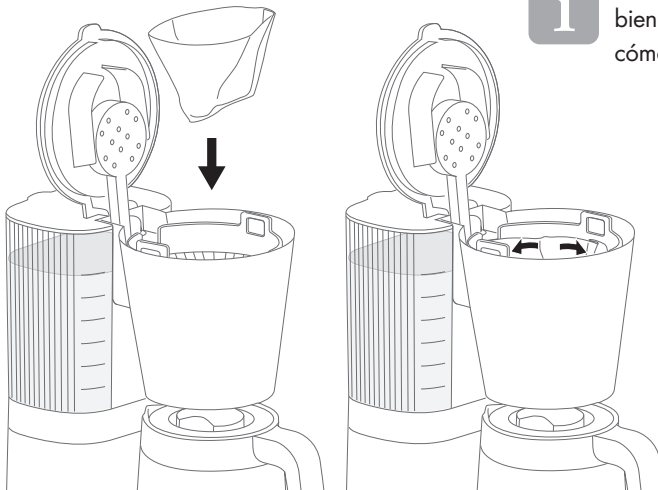
1 Agregar agua

Abra la tapa del depósito. Rellénelo con la cantidad exacta de agua potable que quiera utilizar. ATENCIÓN: Independientemente de la cantidad de tazas elegida en el paso **4**, se utilizará toda el agua del depósito. La escala que hay en el depósito ayuda para medir la cantidad. Cierre la tapa del depósito y coloque la jarra aislante vacía centrada bajo el soporte de filtro.



2 Colocar el filtro

Abra la tapa del filtro. Inserte un filtro de papel o un filtro permanente adecuado dentro del soporte de filtro. Apriete un poco el filtro de papel contra las paredes del soporte para ajustarlo bien.

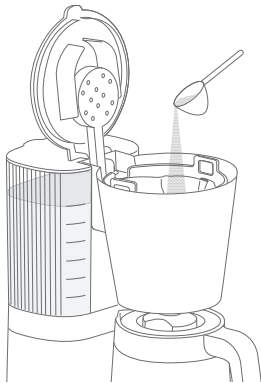


i El soporte de filtro debe quedar bien encajado; tiene que oírse cómo se engarza en su lugar.

3 Rellenar café

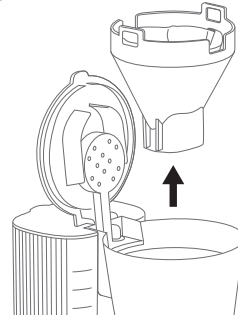
Utilice café molido

Ponga café molido dentro del filtro. Cierre la tapa del filtro.



Molido de café en grano con el molinillo ZWILLING Enfinigy

Extraiga el soporte de filtro con filtro insertado de la cafetera y colóquelo bajo el orificio de salida del molinillo. Reparta bien el café molido en el filtro, agitándolo ligeramente. Coloque el soporte de filtro en la cafetera hasta que engarce en su lugar de forma audible. Cierre la tapa del filtro.



4 Cocción del café

Gire el interruptor a la derecha hasta que parpadee el símbolo ☕. Pulse el interruptor.

Gire el interruptor para ajustar la cantidad de tazas para las que ha rellenado agua y café molido. Vuelva a pulsar el interruptor. La cafetera emite un zumbido y se ilumina el símbolo ☕ fijo (para activar/desactivar zumbido, véase el capítulo "Ajustes"). La cafetera humedece el café molido con una cantidad adecuada de agua antes de empezar a verter el resto del agua caliente encima.

Cuando se ha vaciado el depósito, la máquina se para y la cafetera emite un zumbido. Todos los símbolos se apagan transcurridos 5 minutos desde la finalización del proceso.



¡Peligro de quemaduras! El vapor de agua que sale, así como el café dentro del filtro y en la jarra están muy calientes. La superficie del elemento calefactor emite mucho calor residual.



La válvula debajo del soporte de filtro solo está abierta cuando se ha colocado debajo la jarra aislante cerrada, centrada bajo el soporte. Cuidado: Si no se ha colocado la jarra o no está correctamente colocada, el filtro puede desbordarse.

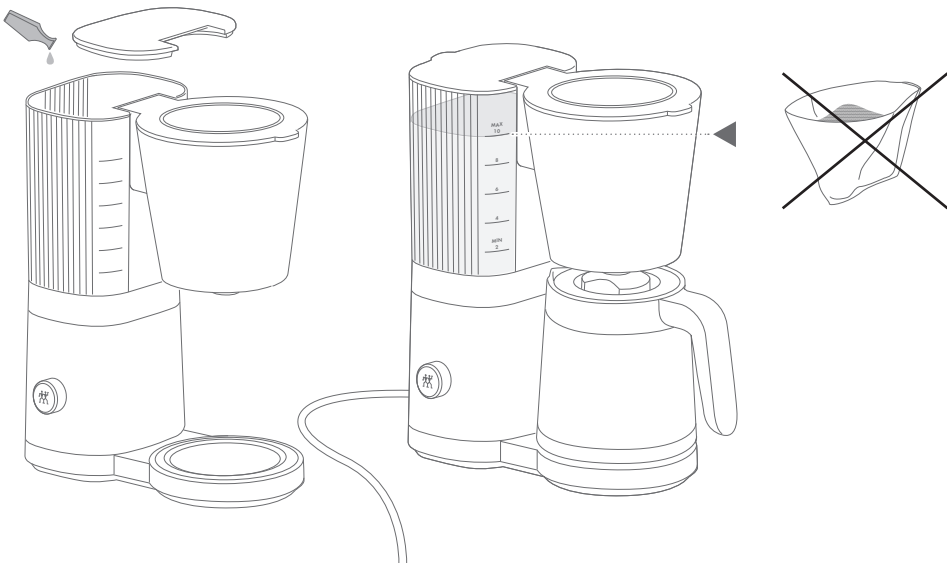
Cuidados

1 Descalcificación

ATENCIÓN: Para descalcificar la cafetera, utilice solo descalcificador universal ZWILLING. ZWILLING no asume la responsabilidad de cualquier daño si utiliza otros productos distintos.

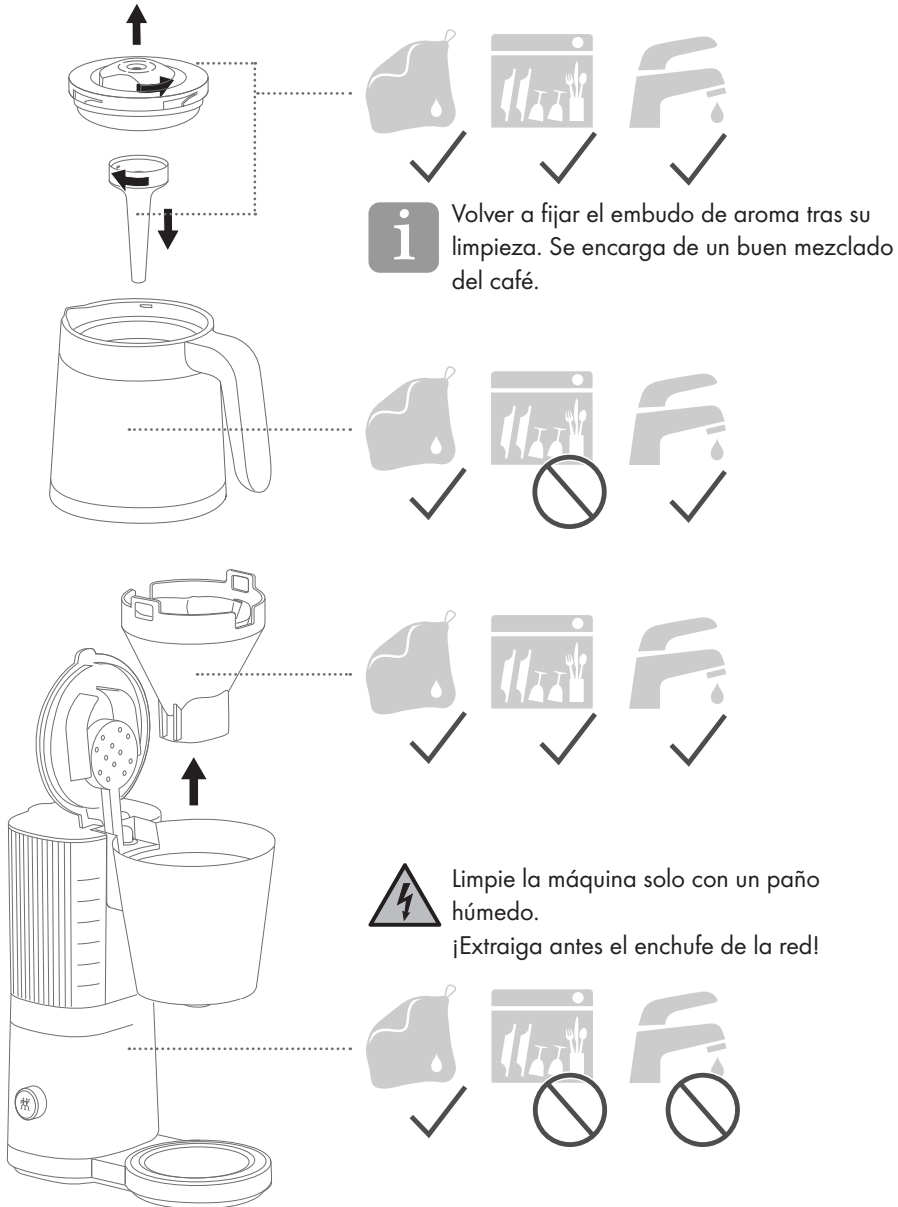
Según la dureza del agua, la máquina irá acumulando cal. La cal en los elementos calefactores aumenta el tiempo de cocción y el consumo eléctrico, a la vez que reduce la temperatura del agua, lo cual repercute en el sabor del café. Descalcifique la cafetera tan pronto parpadee el símbolo Δ° . Cuando hace falta descalcificar la máquina, la cafetera solo permitirá 10 procesos de producción de café, para evitar daños.

Rellene el depósito con 1 litro de agua y descalcificador, en la proporción indicada en el envase. Coloque la jarra aislante vacía bajo el soporte de filtro. Gire el interruptor hasta el tope a la izquierda. Aparece "CLN" (Clean = limpieza). Pulse el interruptor. La cafetera emite un zumbido y descalcifica durante 15 minutos (para activar/desactivar zumbido, véase el capítulo "Ajustes"). Luego, la cafetera emite tres zumbidos y el símbolo Δ° deja de parpadear para quedarse fijo. Limpie el depósito, el soporte de filtro y la jarra aislante con agua. Rellene el depósito solo con agua hasta la marca MAX, coloque la jarra aislante vacía bajo el soporte de filtro y ponga en marcha la cafetera sin café y sin filtro.



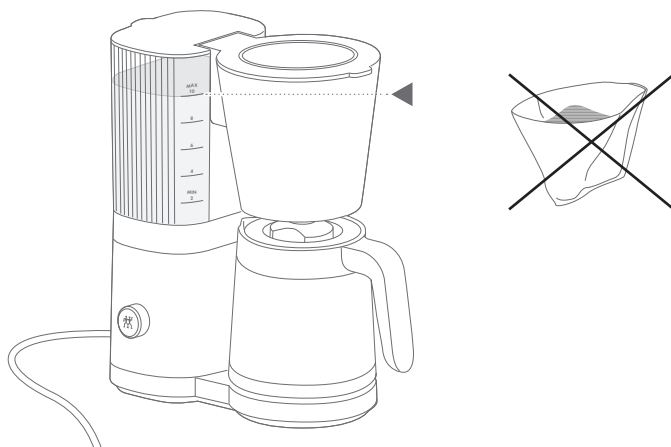
2 Limpieza

La jarra aislante, su tapa, el embudo de aroma y el soporte de filtro deberían limpiarse con regularidad, para que el café tenga siempre buen aroma y sabor.



3 Limpieza tras pausas

Si no se ha utilizado la cafetera durante más de tres días: Limpie el depósito, el soporte de filtro y la jarra aislante con agua. Rellene el depósito solo con agua hasta la marca MAX, coloque la jarra aislante vacía bajo el soporte de filtro y ponga en marcha la cafetera sin café y sin filtro.



Avería

Problema	Posibles causas	Remedio
Poso de café en el café recién hecho.	El filtro de café se ha doblado durante el proceso.	Presionar ligeramente el filtro contra las paredes del soporte para ajustarlo bien.
	La válvula bajo el soporte de filtro no se abre.	Colocar la jarra bien centrada bajo el soporte de filtro. Utilice solo la jarra aislante original con su tapa cerrada.
	Demasiado café molido en el filtro.	Reduzca la cantidad de café molido.
Tras pulsar el botón, no se inicia el proceso.	Hace falta descalcificar la cafetera.	Para descalcificarla, vea el apartado "Descalcificar".
	No se ha seleccionado número de tazas.	Ajustar la cantidad de tazas en el interruptor y volver a pulsarlo.
El aparato no funciona.	Fallo en la alimentación eléctrica.	Enchufar el aparato a una toma con tensión y potencia adecuadas (véase placa de características debajo de la cafetera). Comprobar el fusible.

Servicio de Atención al Cliente

Si tiene problemas con su aparato, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Encontrará indicaciones detalladas sobre el servicio, la reparación, la garantía y el registro del producto en www.zwilling.com/service.

Accesorios

En www.zwilling.com encontrará accesorios adecuados para su aparato.

Eliminación



El icono del "cubo de basura tachado" exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE). Estos aparatos pueden contener sustancias tóxicas o peligrosas para el medio ambiente. No elimine este aparato y su embalaje con la basura doméstica sin separar, sino en un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contacte con su distribuidor, con ZWILLING (www.zwilling.com/service) o con las autoridades locales para obtener más información.

Asegúrese de borrar todos los datos personales antes de desechar el dispositivo. Encontrará indicaciones al respecto en el manual de instrucciones (vea el capítulo "Restablecer los ajustes de fábrica").

Los niños no deben jugar nunca con bolsas de plástico y material de embalaje, ya que existe peligro de lesiones y de asfixia. Almacenar el material de embalaje en lugar seguro o eliminarlo según la normativa de separación de residuos.

Sicurezza

Leggere completamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la macchina da caffè filtro. Custodire le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro. Se si cede la macchina da caffè a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può causare lesioni gravi o danni all'apparecchio. ZWILLING declina qualsi-

asi responsabilità per danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

Le avvertenze di sicurezza importanti per l'utente sono contrassegnate specificamente. È imprescindibile attenersi a tali indicazioni per evitare incidenti e danni al dispositivo.

Avvertenze di sicurezza

La macchina da caffè filtro (di seguito denominato "apparecchio") serve esclusivamente per la preparazione di caffè macinato in quantità domestiche. Qualsiasi altro impiego risulta improprio e può comportare dei danni a persone o al materiale.

Non preparare altri liquidi o alimenti nell'apparecchio.

Il dispositivo è destinato all'uso domestico, non a quello commerciale. L'apparecchio può essere utilizzato nei seguenti ambienti analoghi all'ambito domestico:

- cucine per dipendenti in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
- aziende agricole
- da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali simili
- pensioni con colazione

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età o da persone dalle facoltà fisi-

che, sensoriali o mentali ridotte, ovvero prive di esperienza e conoscenze, solo sotto stretta sorveglianza oppure dopo che abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini di età superiore a 8 anni solo se sorvegliati.

Custodire l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione in luogo inaccessibile ai bambini di età inferiore a 8 anni.

Tenere lontani i bambini dal materiale di imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento.

Durante l'uso l'apparecchio non deve essere collocato in un armadio.

L'apparecchio funziona con corrente elettrica. Esiste pertanto il pericolo di scossa elettrica:

Collegare l'apparecchio solo a una presa Schuko correttamente installata alla quale non possa giungere l'acqua che eventualmente fuoriesce.

Utilizzare l'apparecchio solo se la tensione indicata sulla targhetta corrisponde alla tensione della propria presa.

L'apparecchio presenta un assorbimento di potenza elevato. Pertanto non collegare l'apparecchio a prese multiple o cavi di prolunga.

Fare attenzione a non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione. Evitare che il cavo di alimentazione e l'apparecchio entrino in contatto con sorgenti di calore (ad es. fornelli elettrici o a gas).

Quando si stacca la spina dalla presa, tirare sempre direttamente la spina. Non trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione.

Non toccare mai la spina con le mani umide.

In caso di pericolo o di difetto, staccare immediatamente la spina dell'apparecchio dalla presa. Per questo motivo mantenere sempre ben accessibile la presa cui è collegata la spina dell'apparecchio.

Staccare la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.

Non svitare l'apparecchio e non apportare modifiche tecniche allo stesso. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi, non pulire l'apparecchio sotto acqua corrente e non metterlo in lavastoviglie.

Quando l'apparecchio è acceso esiste il rischio di scottature causate dall'acqua calda che fuoriesce o dal vapore caldo:

Non trasportare né spostare l'apparecchio mentre la bollitura è in corso.

Se l'acqua resta più giorni nell'apparecchio, può andare a male:

Non lasciare l'acqua nell'apparecchio se non lo si usa. Gettare via l'acqua non necessaria. Pulire l'apparecchio regolarmente.

Un dispositivo difettoso può comportare danni materiali e lesioni:

Prima di ogni utilizzo verificare che il dispositivo non presenti dei danni. Non utilizzare l'apparecchio se la brocca termica presenta cricche. Utilizzare solo brocche termiche ZWILLING originali adatte. Usare questa con attenzione perchè la parte interna della brocca termica è fragile. Non utilizzare brocche in vetro o altri contenitori di plastica non resistenti al calore.

Non usare mai un apparecchio difettoso. Non usare mai un apparecchio che sia caduto a terra.

In caso di difetti o in presenza di un cavo di alimentazione danneggiato, l'apparecchio deve essere riparato dal costruttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualificazione simile per evitare la presenza di rischi. Il dispositivo non contiene parti che l'utente possa riparare da solo.

L'uso non corretto del dispositivo può essere causa di danni. Collocare il dispositivo su una superficie asciutta, piana e antiscivolo.

Non posizionare il dispositivo su superfici bollenti o nei pressi di sorgenti di calore intenso.

Non collocare l'apparecchio su una superficie che possa essere danneggiata dall'acqua o dal calore (ad es. legno non trattato).

Prima di mettere da parte l'apparecchio:

Staccare la spina e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio. Far asciugare completamente l'apparecchio a temperatura ambiente o asciugarlo con un panno.

Spiegazione dei simboli



Pericolo di morte per folgorazione



Pericolo di bruciature con superfici roventi e pericolo di scottature con l'acqua calda

Il vapore che fuoriesce ed il caffè nel contenitore filtro come anche la brocca sono caldi. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.

Dati tecnici

Alimentazione di corrente	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Consumo di energia/ potenza	1545 - 1860 W
Quantità di riempimento	1,25 l
Lunghezza del cavo di alimentazione	1,0 m
Dimensioni (L x A x P)	290 x 350 x 155 mm
Peso	circa 2,65 kg



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservarle per riferimento futuro.



Categoria di protezione II

Indicazioni

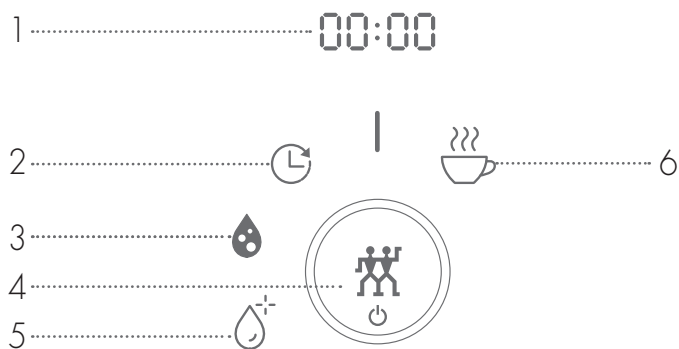


Non smaltire tra i rifiuti domestici.



Il dispositivo soddisfa le direttive per la marcatura CE.

Funzioni del programma



1 Display

4 Pulsante

(premere = On/Off/Conferma,
girare = selezione funzione/modifica
valore)

2 Ora del giorno/Timer (accesso = Timer
attivo)

5 Decalcificazione (lampeggia =
decalcificazione necessaria)

3 Durezza dell'acqua L1, L2 oppure L3

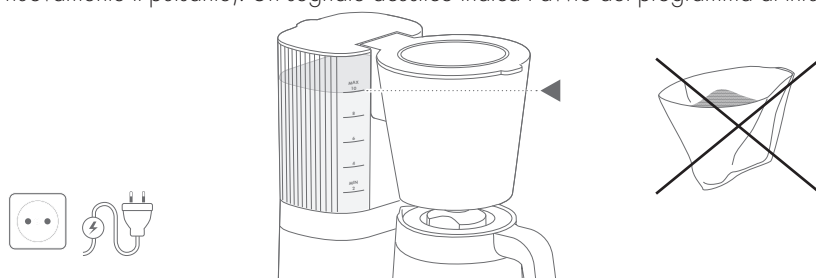
6 Avviare il processo di preparazione/
selezionare il numero di tazze (lampeggia
= preparazione caffè in corso)

Messa in funzione

1 Pulire


Pulire il serbatoio dell'acqua, la testa infusione, il porta filtro e la brocca termica, usando dell'acqua potabile. Mettere al sicuro che la tensione della vostra presa corrispondi con la tensione della macchina da caffè (vedasi targhetta sul fondo della macchina). Collegare la macchina da caffè alla presa elettrica.

Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca fino alla marcatura MAX. Posizionare la brocca termica vuota in modo centrato sotto il porta filtro. Avviare la procedura di infusione senza caffè e senza filtro (ruotare il pulsante verso destra, selezionare il numero di tazze e premere nuovamente il pulsante). Un segnale acustico indica l'avvio del programma di infusione.




2 Impostare la durezza dell'acqua

Più è dura l'acqua potabile, più spesso è necessario decalcificare la macchina da caffè. La macchina da caffè è impostata su una durezza dell'acqua media L2. Selezionare L1 per acque particolarmente dolci o L3 per acque dure (calcareae).

Ruotare il pulsante verso sinistra finché non lampeggia il simbolo . Premere il pulsante. La durezza dell'acqua indicata lampeggia. Ruotare il pulsante per selezionare la giusta durezza dell'acqua. Premendo nuovamente, si ha un segnale acustico della macchina per caffè e l'impostazione viene mantenuta se si stacca il dispositivo dalla rete elettrica.



Impostazione


1 Impostazione dell'orario

Ruotare il pulsante verso sinistra finché non lampeggia il simbolo . Tener premuto il pulsante per tre secondi. Il display indica l'orario che lampeggia. Correggere le ore ruotando il pulsante. Premere il pulsante. Quindi impostare i minuti ruotando il pulsante. Premere il pulsante. La macchina per caffè emette un segnale acustico come conferma (accendere / spegnere il segnale acustico, si veda sezione **3** del presente capitolo).

In caso di interruzione di corrente, l'orologio si ripristina alle 12:00 (ad es. quando si stacca la spina).

2 Regolazione del timer

È necessario impostare l'orario corretto in modo che il timer avvii la macchina da caffè tempestivamente (vedasi sezione **1**). Ruotare il pulsante finché non lampeggia il simbolo . Premere brevemente il pulsante fino a che la visualizzazione lampeggia. Ruotare il pulsante per impostare l'ora in cui deve iniziare la preparazione del caffè. Premere il pulsante. Quindi impostare i minuti ruotando il pulsante. Premere di nuovo il pulsante. La macchina per caffè emette un segnale acustico ed il simbolo  si accende fino all'infusione (accendere / spegnere segnale acustico, si veda sezione **3**).

 Dopo aver impostato il timer, riempire il serbatoio dell'acqua e il filtro del caffè con la quantità di acqua e polvere di caffè desiderata.

Lo spegnimento della macchina da caffè e un'interruzione di corrente risultano nella cancellazione del timer.

3 Accensione / spegnimento del segnale acustico

Girare l'interruttore verso sinistra e nuovamente verso destra fino a che venga visualizzata nuovamente l'ora. Tener premuto il pulsante per tre secondi. Nel display viene visualizzato "bEEP". Premere brevemente il pulsante. La macchina per caffè: „YES“ (on) oppure „NO“ (off). Girare l'interruttore per modificare l'impostazione. Premere il pulsante due volte brevemente. L'impostazione viene salvata.

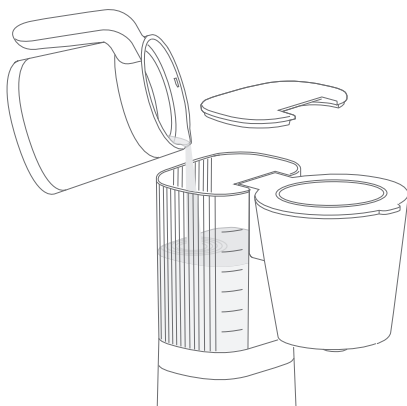
4 Ripristinare le impostazioni di fabbrica

Le impostazioni di fabbrica si lasciano ripristinare per le singole impostazioni "Durezza acqua", "Ora", "Timer" e "Segnale acustico" nel modo seguente: ruotare l'interruttore verso sinistra ed poi nuovamente verso destra fino a che viene visualizzata l'ora. Tener premuto il pulsante per tre secondi. Nel display viene visualizzato "bEEP". Ruotare il pulsante. Viene visualizzato "rST". Premere brevemente il pulsante. Viene visualizzato "NO". Ruotare di nuovo il pulsante. Viene visualizzato "YES". Premere il pulsante. Tutti i valori lampeggiano brevemente e le impostazioni ritornano allo stato iniziale.

Uso

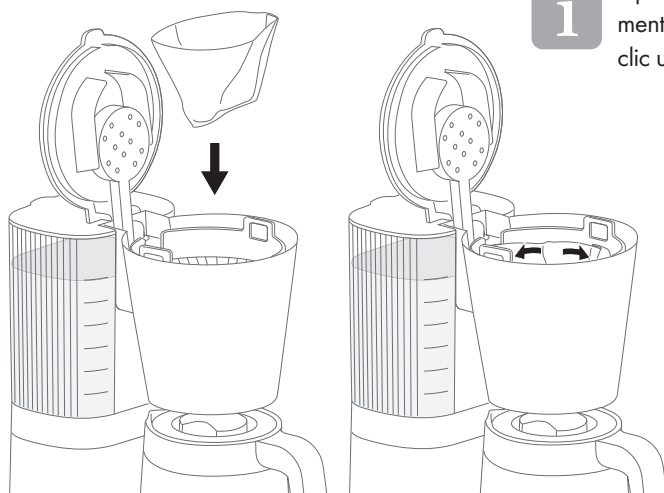
1 Riempimento con acqua

Aprire il coperchio del serbatoio. Riempire il serbatoio solo con la quantità di acqua potabile fresca che si desidera preparare. **ATTENZIONE:** Indipendentemente dal numero di tazze selezionato in fase **4**, sarà utilizzata tutta l'acqua del serbatoio dell'acqua. La scala sul serbatoio aiuta a misurare. Serrare il tappo del serbatoio e posizionare la brocca termica in modo centrato solo il porta filtro.



2 Inserire il filtro

Aprire il coperchio filtro. Inserire un sacchetto filtrante o un filtro permanente nel porta filtro. Premere leggermente il sacchetto filtrante contro le pareti del porta filtro in modo che si adatti perfettamente.

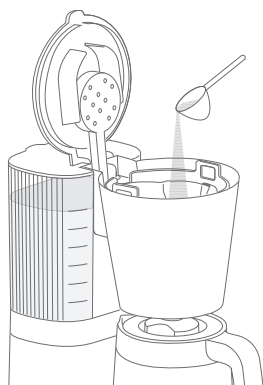


i Il porta filtro deve essere saldamente in posizione ed emettere un clic udibile quando lo si inserisce.

3 Riempimento con caffè

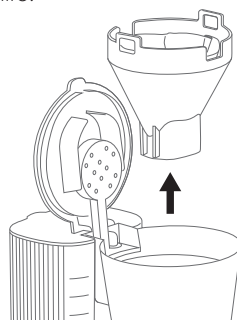
Usare del caffè macinato

Riempire il caffè macinato nel sacchetto filtrante.
Chiudere il coperchio filtro.




Macinare chicchi di caffè interi con il macinacaffè ZWILLING Enfinigy

Estrarre il porta filtro con il sacchetto fuori dalla macchina da caffè e spingerlo sotto l'uscita del macinacaffè. Dopo la macinazione, distribuire la polvere nel filtro scuotendolo delicatamente. Inserire il porta filtro nella macchina da caffè finché non scatta in posizione. Chiudere il coperchio filtro.



4 Preparazione del caffè

Ruotare il pulsante verso destra finché non lampeggia il simbolo . Premere il pulsante.

Ruotando l'interruttore si imposta il numero delle tazze per cui si versa il caffè in polvere e l'acqua. Premere di nuovo il pulsante. La macchina per caffè emette un segnale acustico e si illumina il simbolo  (accendere / spegnere segnale acustico, si veda capitolo "Impostazioni"). La macchina per caffè inumidisce la polvere prima dell'infusione con la quantità adatta d'acqua ed eroga in seguito il caffè.

Non appena è vuoto il serbatoio dell'acqua, il gruppo erogazione si spegne ed il dispositivo emette tre volte un segnale acustico. Tutti i simboli si spengono 5 minuti dopo la fine dell'erogazione.



Pericolo di scottature! Il vapore che fuoriesce ed il caffè nel contenitore filtro come anche la brocca sono caldi. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.




La valvola sotto il porta filtro è aperta solo se la brocca termica chiusa si trova al centro sotto il porta filtro. Attenzione: Nel caso la brocca non sia inserita o non inserita correttamente il filtro può traboccare.


Manutenzione

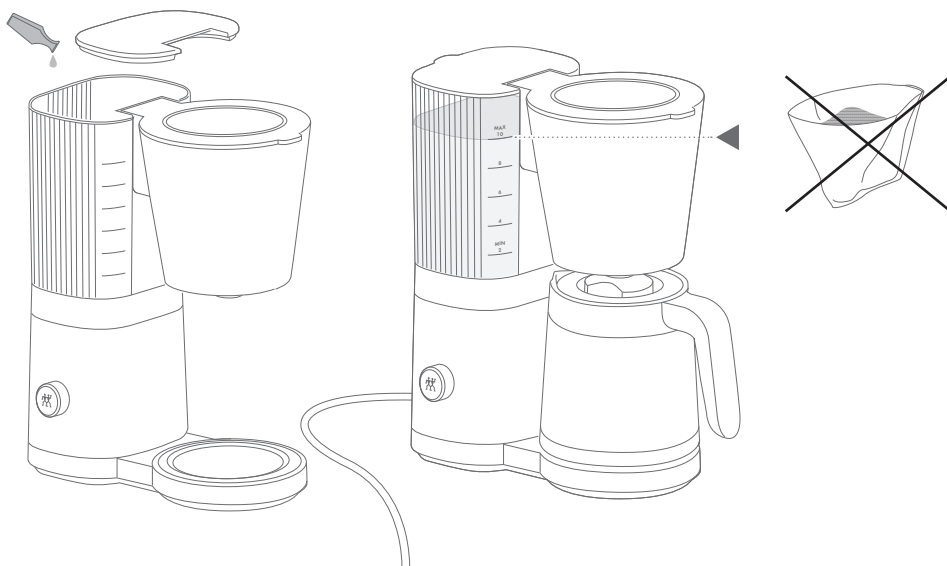
1 Eliminazione del calcare

ATTENZIONE: Utilizzare solo il decalcificatore universale ZWILLING per decalcificare l'apparecchio. La ZWILLING non assume nessuna responsabilità di danni derivanti dall'utilizzo di altri prodotti.

A seconda della durezza dell'acqua, il calcare si accumula nella macchina. Il calcare presso gli elementi di riscaldamento aumentano la durata dell'infusione, il consumo di corrente elettrica e riduce la temperatura di infusione che di conseguenza compromette il sapore del caffè.

Decalcificare la macchina da caffè non appena il simbolo  lampeggia. Se è necessaria una decalcificazione, la macchina da caffè consente solo ulteriori 10 processi di infusione per evitare eventuali danni.

Riempire il serbatoio con 1 litro di acqua e decalcificante nel rapporto di miscelazione indicato sulla confezione. Posizionare la brocca termica vuota sotto il porta filtro. Ruotare il pulsante completamente verso sinistra. Il display indica "CLN" per indicare la necessità di pulire l'apparecchio (Clean). Premere il pulsante. La macchina per caffè emette un segnale acustico e si decalcifica fino a 15 minuti (accendere / spegnere segnale acustico, si veda capitolo "Impostazioni"). In seguito la macchina per caffè emette tre volte un segnale acustico ed il simbolo  non lampeggia più, ma si illumina in modo permanente. Pulire il serbatoio, il porta filtro e la brocca termica con acqua. Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al segno MAX, posizionare la brocca termica vuota sotto il porta filtro e avviare un processo di erogazione senza polvere di caffè e senza sacchetto filtrante.



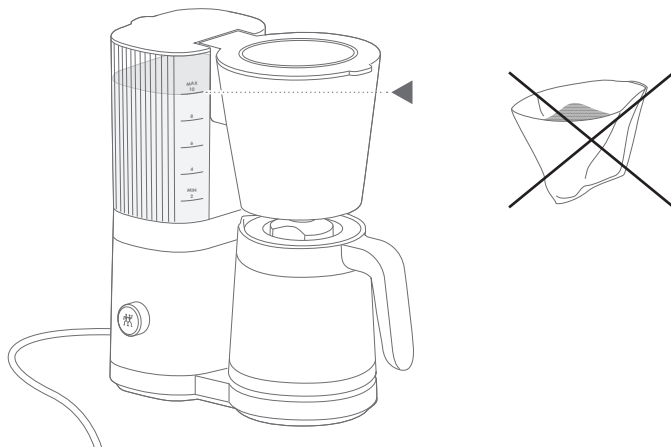
2 Pulire

Si consiglia di regolarmente pulire la brocca termica, il suo coperchio, l'imbuto per l'aroma e il porta filtro in modo che il caffè conservi il suo buon gusto.



3 Pulizia dopo pause

Se la macchina da caffè non è stata utilizzata per più di tre giorni: pulire il serbatoio, il porta filtro e la brocca termica con acqua. Riempire il serbatoio con acqua fresca fino al segno MAX, posizionare la brocca termica vuota sotto il porta filtro e avviare un processo di erogazione senza polvere di caffè e senza sacchetto filtrante.



Guasto

Problema	Possibile causa	Rimedio
Polvere di caffè nel caffè appena preparato.	Il sacchetto filtrante si piega durante l'erogazione.	Premere leggermente il sacchetto filtrante contro le pareti del porta filtro.
	La valvola sotto il porta filtro non si apre.	Posizionare la brocca al centro sotto il porta filtro. Usare solamente una brocca termica originale con il coperchio chiuso.
	Troppa polvere di caffè nel filtro.	Ridurre la quantità di polvere.
La preparazione non si avvia dopo aver premuto il pulsante.	L'apparecchio deve essere decalcificato.	Decalcificare il dispositivo, vedasi sezione "Decalcificazione".
	Il numero di tazze non è stato ancora selezionato.	Impostare il numero di tazze desiderato ruotando il pulsante e premere di nuovo il pulsante.
L'apparecchio non funziona.	Alimentazione di corrente interrotta.	Collegare l'apparecchio ad una presa con tensione e alimentazione adatte (vedasi targhetta sul fondo della macchina). Controllare il fusibile.

Servizio clienti

In caso di problemi con l' apparecchio, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Per indicazioni dettagliate su assistenza, riparazione, garanzia e registrazione del prodotto, visitare www.zwilling.com/service.

Accessori

Gli accessori adatti per l' apparecchio sono disponibili su www.zwilling.com.

Smaltimento



Il simbolo "cestino barrato" richiede la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Questi apparecchi possono infatti contenere sostanze pericolose e dannose per l'ambiente. Non smaltire il presente dispositivo e il suo imballaggio insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclaggio. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente. Contattate il vostro commerciante ZWILLING (www.zwilling.com/service) oppure le autorità locali per ulteriori informazioni.

Assicurarsi che tutti i dati personali siano stati cancellati prima di smaltire il dispositivo. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (vedasi capitolo "Ripristinare le impostazioni di fabbrica").

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio del dispositivo perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Veiligheid

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door alvorens uw filter-koffiezetapparaat te gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed. Indien u het filter-koffiezetapparaat aan derden doorgeeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing mee.

Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het apparaat.

Voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing is ZWILLING niet aansprakelijk.

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn bijzonder gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden.

Veiligheidsinstructies

Het filter-koffiezetapparaat (hierna "apparaat" genoemd) wordt alleen gebruikt voor het bereiden van normale huishoudelijke hoeveelheden koffie van gemalen koffiapoeder.

Elk ander gebruik geldt als niet beoogd en kan persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben. Geen andere vloeistoffen of levensmiddelen met het apparaat bereiden. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik. Het apparaat mag in de volgende huishoudelijke omgevingen worden gebruikt:

- in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële ruimtes
- in landbouwbedrijven
- door klanten in hotels, motels en andere, gelijkaardige woonomgevingen
- in bed & breakfasts

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen door kinderen vanaf 8 jaar onder toezicht worden uitgevoerd.

Bewaar het apparaat en de aansluitkabel ervan buiten het bereik van kinderen onder 8 jaar.

Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Het apparaat mag tijdens het gebruik niet in een kast staan.

Het apparaat werkt op elektrische

stroom. Daarom bestaat er gevaar voor een elektrische schok: sluit het apparaat alleen aan op een reglementair geïnstalleerd veiligheidsstopcontact, waarin geen uitstromend water kan binnendringen.

Gebruik het apparaat uitsluitend als de op het typeplaatje aangegeven spanning met de spanning van uw stopcontact overeenstemt.

Het apparaat heeft een hoog stroomverbruik. Sluit het apparaat daarom niet aan op meervoudige contactdozen of verlengkabels.

Let erop dat de netkabel niet wordt geknikt of ingeklemd en dat de aansluitkabel en het apparaat niet met hittebronnen (bijv. kookplaten, gasvlammen) in aanraking komen.

Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd direct aan de stekker trekken. Draag het apparaat niet aan de aansluitkabel.

Raak de netstekker nooit met natte handen aan.

Trek bij gevaar of bij een defect onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Zorg er daarom voor dat het stopcontact waarin de netstekker van het apparaat zit steeds goed toegankelijk is.

Trek de netstekker uit het stopcontact,

alvorens het apparaat te reinigen.

Schroef het apparaat nooit open en voer geen technische wijzigingen uit.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen, reinig het niet onder stromend water en plaats het niet in de vaatwasmachine.

Als het apparaat is ingeschakeld, bestaat gevaar voor brandwonden door uitstromend heet water of hete stoom:

Transporteer of verplaats het apparaat niet terwijl het water kookt.

Als water dagenlang in het apparaat blijft staan, kan het bederven:

laat geen water in het apparaat staan wanneer u het niet gebruikt. Giet water dat u niet nodig hebt weg. Reinig het apparaat regelmatig.

Een defect apparaat kan leiden tot materiële schade en letsel:

Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadiging. Gebruik het apparaat niet indien de thermoskan gebarsten is. Gebruik alleen bijpassende originele thermoskannen van ZWILLING. Wees er voorzichtig mee, de binnenkant van de thermoskan is breekbaar. Gebruik geen glazen flessen of andere plastic reservoirs die niet hittebestendig zijn.

Gebruik nooit een defect apparaat. Gebruik nooit een apparaat dat op

de grond is gevallen.

Bij een defect of een beschadigde aansluitkabel moet het apparaat worden gerepareerd door de fabrikant, zijn klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen. Het apparaat bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren.

Door een onjuiste hantering van het apparaat kan schade worden veroorzaakt. Plaats het apparaat op een droge, vlakke, slipvaste ondergrond.

Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak of in de buurt van krachtige hittebronnen.

Plaats het apparaat niet op een oppervlak dat door water en hitte kan worden beschadigd (bijv. onbehandeld hout).

Voordat u het apparaat opbergt:

Trek de netstekker uit en laat het apparaat volledig afkoelen. Laat het apparaat bij kamertemperatuur volledig drogen of droog het af met een doek.

Verklaring van de symbolen



Levensgevaar door elektrische schok



Gevaar voor verbranding aan hete oppervlakken en gevaar voor brandwonden door heet water

Ontsnapende stoom en de koffie in de filterhouder en in de kan zijn heet. Na het gebruik is het oppervlak van het verwarmingselement nog warm.

Technische gegevens

Stroomvoorziening	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik/vermogen	1545 - 1860 W
Vulhoeveelheid	1,25 l
Lengte aansluitkabel	1,0 m
Afmetingen (B x H x D)	290 x 350 x 155 mm
Gewicht	ca. 2,65 kg



Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en bewaren om hem later te kunnen raadplegen.



Beschermingsklasse II

Kenmerken

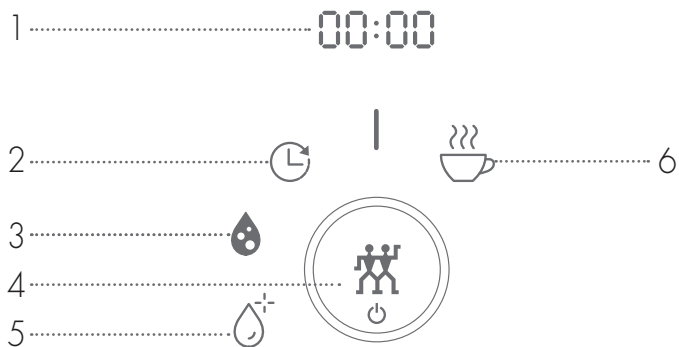


Niet bij het huishoudelijk afval afvoeren.



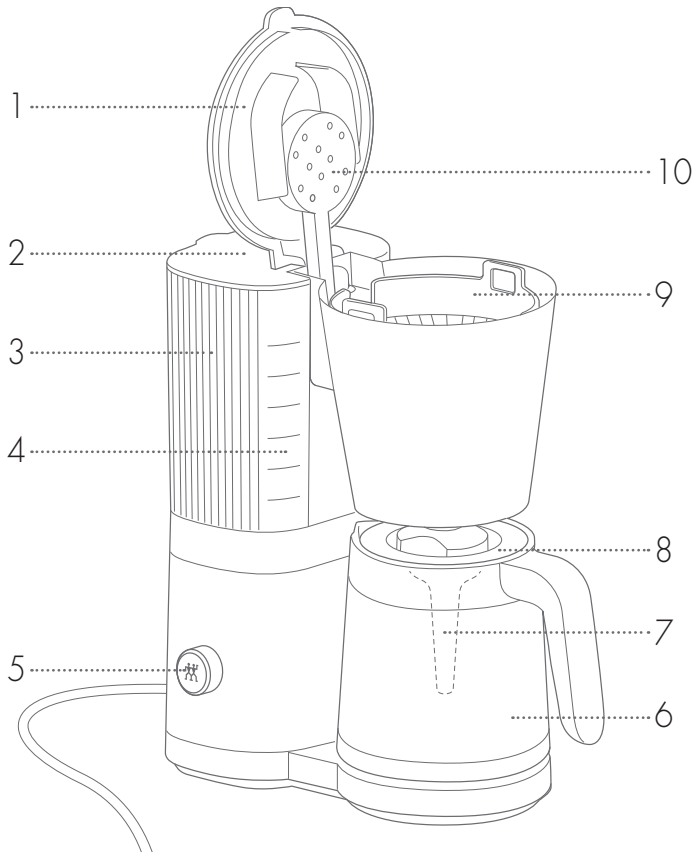
Het apparaat voldoet aan de richtlijnen voor de CE-kenmerking.

Programmafuncties



<p>1 Display</p>	<p>4 Schakelaar (Tikken = aan/uit/bevestigen, draaien = functiekeuze/waarde wijzigen)</p>
<p>2 Tijd/timer (brandt = timer actief)</p>	<p>5 Ontkalken (knippert = ontkalken noodzakelijk)</p>
<p>3 Waterhardheid L1, L2 of L3</p>	<p>6 Zetproces starten / aantal kopjes selecteren (knippert = zetproces loopt)</p>

Overzicht



1 Filterdeksel

2 Deksel van het reservoir

3 Waterreservoir

4 Schaal

5 Schakelaar

6 Thermoskan

7 Aromatrechter

8 Schroefdeksel

9 Filterhouder

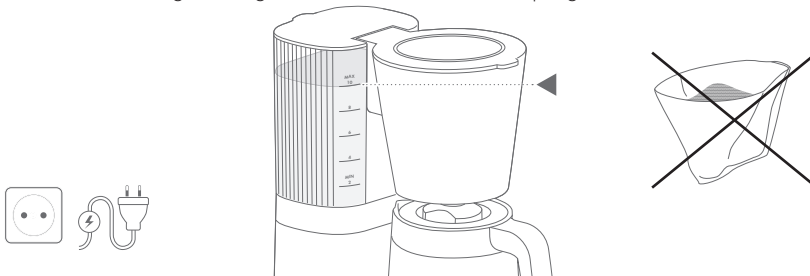
10 Zetkop

Inbedrijfstelling

1 Reinigen

Maak het waterreservoir, de zetkop, de filterhouder en de thermoskan schoon met drinkwater. Zorg ervoor dat de spanning van uw stopcontact overeenkomt met de spanning van het koffiezetapparaat (zie typeplaatje aan de onderkant van de machine). Sluit het koffiezetapparaat aan op het stopcontact.

Vul het reservoir met vers drinkwater tot aan de MAX-markering. Plaats de lege thermoskan in het midden onder de filterhouder. Start een zetproces zonder koffiepoeder en zonder filterzakje (draai de schakelaar naar rechts, kies een willekeurig aantal kopjes en druk opnieuw op de schakelaar). Een geluid signaleert de start van het zetprogramma.




2 Waterhardheid instellen

Hoe harder het drinkwater is, hoe vaker het koffiezetapparaat moet worden ontkalkt. Het koffiezetapparaat is ingesteld op gemiddelde waterhardheid L2. Kies L1 voor bijzonder zacht water of L3 voor hard (kalkhoudend) water.

Draai de schakelaar naar links tot het symbool  knippert. Druk op de schakelaar. De weergegeven waterhardheid knippert. Draai de schakelaar om de juiste waterhardheid te kiezen. Na nogmaals drukken, geeft het koffiezetapparaat één geluidssignaal en blijft de instelling behouden als het koffiezetapparaat wordt losgekoppeld van het lichtnet.



Instelling

1 De tijd instellen

Draai de schakelaar naar links tot het symbool  knippert. Druk drie seconden op de schakelaar. De tijd wordt weergegeven en knippert. Corrigeer de uren door aan de schakelaar te draaien. Druk op de schakelaar. Stel vervolgens de minuten in door te draaien. Druk op de schakelaar. Het koffiezetapparaat geeft één geluidssignaal ter bevestiging (zie paragraaf **3** in dit hoofdstuk voor het in-/uitschakelen van de zoemer).

Bij stroomuitval zet de klok zichzelf terug op 12.00 uur (bijv. wanneer de stekker uit het stopcontact wordt getrokken).

2 De timer instellen

De juiste tijd moet worden ingesteld zodat de timer het koffiezetapparaat op tijd start (zie paragraaf **1**). Draai de schakelaar tot het symbool  knippert. Druk kort op de schakelaar tot de weergave knippert. Draai om het tijdstip in te stellen waarop de koffie moet worden gezet. Druk op de schakelaar. Stel vervolgens de minuten in door te draaien. Druk nogmaals op de schakelaar. Het koffiezetapparaat geeft één geluidssignaal en het symbool  brandt permanent tot het zetten (zoemer in-/uitschakelen zie paragraaf **3**).



Vul na het instellen van de timer het waterreservoir en het koffiefilter met de gewenste hoeveelheid water en koffiepoeder.

Bij het uitschakelen van het koffiezetapparaat en een stroomstoring wordt de timer gewist.

3 In- en uitschakelen van de zoemer

Draai de schakelaar naar links en weer terug naar rechts totdat de tijd weer wordt weergegeven. Druk drie seconden op de schakelaar. Op het display verschijnt "BEEP". Druk kort op de schakelaar. Het koffiezetapparaat: "YES" (aan) of "NO" (uit). Draai aan de schakelaar om de instelling te wijzigen. Druk twee keer kort op de schakelaar. De instelling is nu opgeslagen.

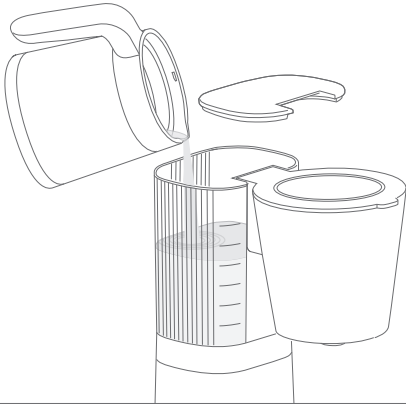
4 Resetten naar de fabrieksinstelling

U kunt de afzonderlijke instellingen "Waterhardheid", "Tijd", "Timer" en "Zoemer" als volgt terugzetten naar de fabrieksinstellingen: draai de schakelaar naar links en weer terug naar rechts totdat de tijd weer wordt weergegeven. Druk drie seconden op de schakelaar. Op het display verschijnt "BEEP". Draai de schakelaar. Nu verschijnt "rSt". Druk kort op de schakelaar. Nu verschijnt "NO". Draai de schakelaar opnieuw. Nu verschijnt "YES". Druk op de schakelaar. Alle displays knipperen kort en de instellingen komen weer overeen met die van de leveringsstatus.

Bediening

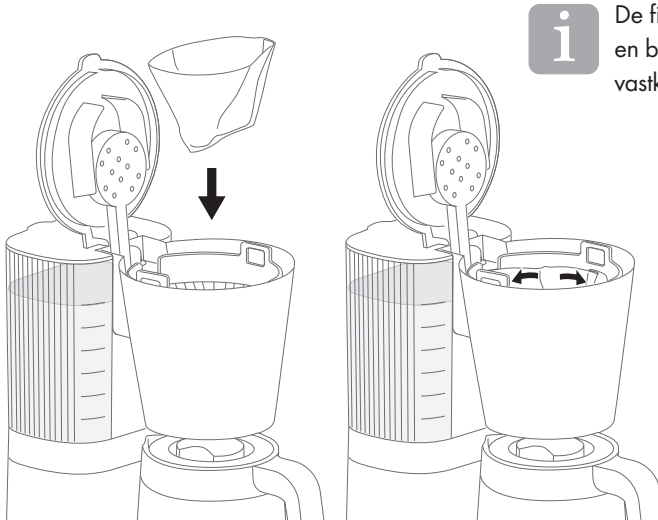
1 Water toevoegen

Open het deksel van het reservoir. Vul het reservoir slechts met zoveel vers drinkwater als u wilt zetten. LET OP: Ongeacht het aantal kopjes dat bij stap 4 is geselecteerd, wordt al het water uit het waterreservoir gebruikt. De schaalverdeling op het reservoir helpt u bij het afmeten. Sluit de dop van het reservoir en plaats de lege thermoskan in het midden onder de filterhouder.



2 Filter plaatsen

Open het filterdeksel. Plaats een filterzakje of een geschikt permanent filter in de filterhouder. Druk het filterzakje lichtjes tegen de wanden van de filterhouder zodat het goed aansluit.

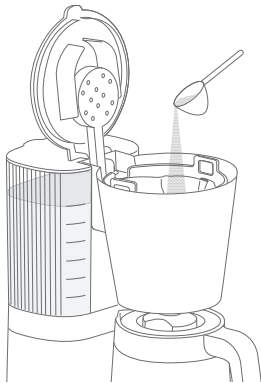
**i**

De filterhouder moet stevig zitten en bij het plaatsen hoorbaar vastklikken.

3 Koffie plaatsen

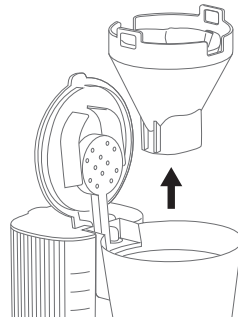
Gebruik gemalen koffie

Doe de gemalen koffie in het filterzakje. Sluit het filterdeksel.




Malen van hele bonen met de ZWILLING Enfinigy koffiemolen

Til de filterhouder met het zakje uit het koffiezetapparaat en schuif deze onder de uitloop van de koffiemolen. Verdeel het poeder na het malen door het filter voorzichtig te schudden. Plaats de filterhouder in het koffiezetapparaat tot de houder vastklikt. Sluit het filterdeksel.



4 Koffie zetten

Draai de schakelaar naar rechts tot het symbool  knippert. Druk op de schakelaar.

Draai aan de schakelaar om in te stellen voor hoeveel kopjes u gemalen koffie en water hebt geplaatst. Druk nogmaals op de schakelaar. Het koffiezetapparaat geeft één geluidssignaal en het symbool  brandt (zoemer in-/uitschakelen zie hoofdstuk "Instellingen"). Het koffiezetapparaat bevochtigt het poeder met de juiste hoeveelheid water voor het zetten en zet vervolgens koffie.

Zodra het waterreservoir leeg is, wordt het zetgedeelte uitgeschakeld en piept het koffiezetapparaat drie keer. Alle symbolen gaan 5 minuten na het einde van het zetproces uit.



Verbrandingsgevaar! Ontsnappende stoom en de koffie in de filterhouder en in de kan zijn heet. Na het gebruik is het oppervlak van het verwarmingselement nog warm.



Het klepje onder de filterhouder is alleen open als de gesloten thermoskan in het midden onder de filterhouder staat. Let op: Als de kan niet of niet correct is geplaatst, kan het filter overlopen.

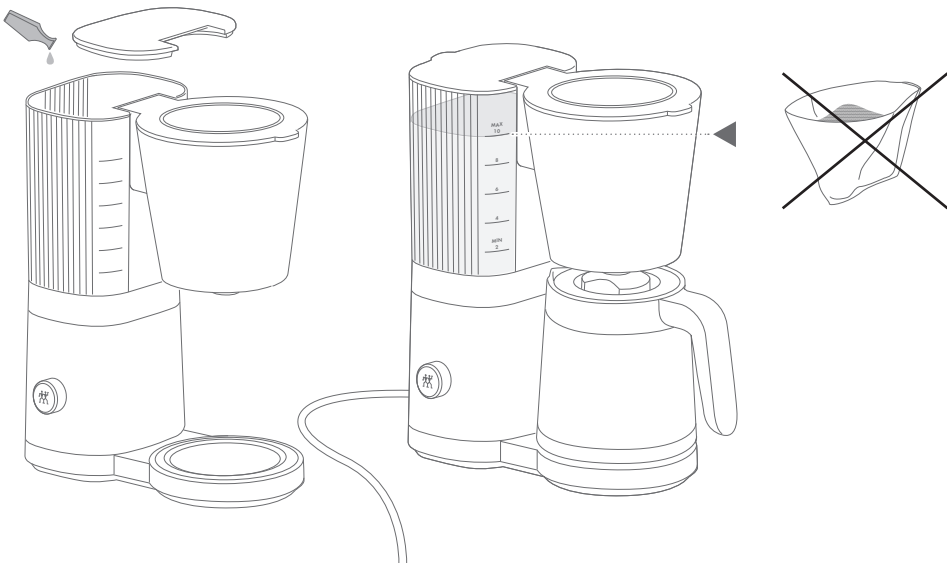
Onderhoud

1 Ontkalken

LET OP: Gebruik voor het ontkalken alleen ZWILLING universele ontcaler. Bij gebruik van andere producten aanvaardt ZWILLING geen aansprakelijkheid voor gevolgschade.

Afhankelijk van de hardheid van het water vormt er zich kalkaanslag in de machine. Kalkaanslag op de verwarmingselementen verlengt de zettijd, het stroomverbruik en verlaagt de zetempe-
ratuur; dit is van invloed op de smaak van de koffie. Ontkalk het koffiezetapparaat zodra het
symbool ☼ knippert. Als ontkalken nodig is, kunt u nog slechts 10 keer koffie zetten met het
koffiezetapparaat om schade te voorkomen.

Vul het reservoir met 1 liter water en ontcaler in de mengverhouding die op de verpakking
wordt aangegeven. Plaats de lege thermoskan onder de filterhouder. Draai de schakelaar
geheel naar links. Er verschijnt "CLN" voor het reinigen (Clean). Druk op de schakelaar. Het kof-
fiezetapparaat geeft één geluidssignaal en ontkalkt tot 15 minuten (zoemer in-/uitschakelen zie
hoofdstuk "Instellingen"). Hierna piept het koffiezetapparaat drie keer en knippert het symbool
☼ niet meer, maar brandt het permanent. Maak het reservoir, de filterhouder en de thermos-
kan schoon met water. Vul het reservpor met vers water tot aan de MAX-markering, plaats de
lege thermoskan onder de filterhouder en start een zetproces zonder koffiepoeder en zonder
filterzakje.



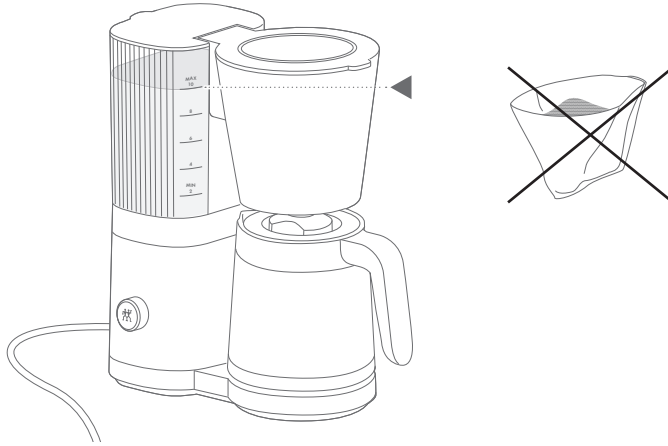
2 Reinigen

De thermoskan, het deksel, de aromatrechter en de filterhouder moeten regelmatig worden schoongemaakt, zodat de koffie zijn goede smaak behoudt.



3 Reiniging na langer niet gebruiken

Als het koffiezetapparaat langer dan drie dagen niet is gebruikt: maak het reservoir, de filterhouder en de thermoskan schoon met water. Vul het reservoort met vers water tot aan de MAX-markering, plaats de lege thermoskan onder de filterhouder en start een zetproces zonder koffiepoeder en zonder filterzakje.



Storing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Koffiepoeder in de gezette koffie.	Het filterzakje knikt om tijdens het koffiezetten.	Druk het filterzakje lichtjes tegen de wanden van de filterhouder.
	Het klepje onder de filterhouder gaat niet open.	Plaats de kan in het midden onder de filterhouder. Gebruik alleen de originele thermoskan met gesloten deksel.
	Teveel koffiepoeder in het filter.	Verminder de hoeveelheid poeder.
Het zetproces start niet na het indrukken van de schakelaar.	Het apparaat moet worden ontkalkt.	Ontkalk het apparaat, zie de paragraaf "Ontkalken".
	Aantal kopjes nog niet gekozen.	Stel het gewenste aantal kopjes in door de schakelaar te draaien en door nogmaals op de schakelaar te drukken.
Het apparaat werkt niet.	Stroomvoorziening onderbroken.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact met de juiste spanning en stroom (zie typeplaatje aan de onderkant van de machine). Controleer de zekering.

Klantenservice

Neem bij problemen met uw apparaat contact op met onze klantenservice.

Gedetailleerde aanwijzingen over service, reparatie, garantie en de productregistratie vindt u onder www.zwilling.com/service.

Accessoires

Bijpassend toebehoren/accessoires voor uw apparaat vindt u op www.zwilling.com.

Afvoer



Het symbool met de doorgestreepte afvalcontainer wijst erop dat afgedankte elektrische en elektronica-apparaten  als speciaal afval moeten worden verwijderd. Dergelijke apparaten kunnen gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. Gooi dit apparaat en de verpakking ervan daarom niet met het ongesorteerde huishoudelijk afval weg, maar lever het in bij een speciaal inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronica-apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer, ZWILLING (www.zwilling.com/service) of de plaatselijke autoriteiten.

Zorg ervoor dat alle persoonlijke gegevens zijn verwijderd alvorens u het apparaat weggooit. Instructies hiervoor vindt u in de gebruiksaanwijzing (zie hoofdstuk "Resetten naar de fabrieksinstelling").

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

Güvenlik

Filtre kahve makinenizi kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın. Kahve makinesini bir başkasına devrettiğinizde kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazın hasar gör-

mesine neden olabilir. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından kaynaklanan hasarlar- dan ZWILLING firması sorumlu tutulamaz.

Güvenliğiniz için önemli olan talimatlar belirgin şekilde işaretlenmiştir. Kazaları ve cihazda meydana gelebilecek zararları önlemek için bu açıklamalara mutlaka uyun.

Güvenlik Talimatları

Filtre kahve makinesi (bundan böyle "cihaz" olarak anılacaktır) yalnızca çekilmiş kahveden normal evsel miktarlarda kahvenin hazırlanması için tasarlanmıştır.

Başka her türlü kullanım amaç dışı kullanım olarak değerlendirilip yaralan- malara veya maddi hasarlara neden olabilir.

Cihazda başka sıvıları veya gıdaları hazırlamayın.

Cihaz ticari kullanım için değil, ev kullanımı için tasarlanmıştır. Cihaz şu evsel ortamlarda kullanılabilir:

- Dükkan, ofis ve diğer çalışma ortamlarında yer alan personel mutfakları
- Çiftlik evleri
- Otel, motel ve benzeri konaklama tesislerinin müşterileri tarafından
- Kahvaltılı pansiyonlar

Bu cihaz, yanlarında güvenliklerinden sorumlu birisi bulunduğu veya kendileri- ne cihazın kullanımı konusunda gerekli

talimatlar verildiği ve olası tehlikeleri anladığı sürece 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi sınırlı ya da denetim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalı. Temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olan ve 8 yaşından büyük çocuklar tarafından yapılabilir.

Cihazı ve güç kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır.

Cihaz çalışırken bir dolabın içinde bulunmamalıdır.

Cihaz elektrikle çalışır. Bu nedenle elektrik çarpması tehlikesi bulunmaktadır:

Cihazı sadece sıyan suyun giremeyeceği, düzgün şekilde monte edilmiş topraklı bir prize bağlayın.

Sadece şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygunsu cihazı çalıştırın.

Bu cihazın güç tüketimi yüksektir. Bu nedenle cihazı çoklu prizlere veya uzatma kablolarına bağlamayın.

Güç kablosunun kıvrılması ve sıkışmasını engelleyin ve güç kablosunun ve cihazın ısı kaynaklarıyla (örn. ocak, gaz alevleri) temas etmesini engelleyin.

Cihazın fişini prizden çıkarırken her zaman fişten tutarak çekin. Cihazı güç kablosundan tutarak taşımayın.

Cihazın fişine asla ıslak ellerle dokunmayın.

Tehlikeli durumlarda ve bir arıza meydana geldiğinde hemen fişi prizden çekin. Bu nedenle cihazın fişinin takılı olduğu prizden her zaman kolayca ulaşılabilir olmasını sağlayın.

Cihazı temizlemeden önce fişi prizden çekin.

Cihazı kesinlikle açmayın ve modifiye etmeyin.

Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın, musluk altında temizlemeyin ve bulaşık makinesine koymayın.

Cihaz çalışırken sıçrayan sıcak su veya sıcak buhar ile haşlanma tehlikesi bulunmaktadır:

Kaynatma işlemi devam ederken cihazı taşımayın ve hareket ettirmeyin.

Su birkaç gün cihazda kalırsa bozulabilir:

Cihazı kullanmadığınız zaman içinde su bırakmayın. Kullanılmayan suyu düzenli olarak temizleyin.

Arızalı bir cihaz maddi hasarlara ve yaralanmalara neden olabilir:

Her kullanımdan önce cihazı hasarlar açısından kontrol edin. Termosta çatlaklar görülüyorsa cihazı kullanmayın.

Sadece orijinal ZWILLING termosları kullanın. Termosun iç kısmı kırılabilir olduğu için onu dikkatli bir şekilde kullanın. Cam sürahileri veya ısıya dayanıklı olmayan plastik hazneleri kullanmayın.

Asla arızalı bir cihazı kullanmayın. Asla yere düşmüş bir cihazı kullanmayın.

Bir arıza meydana geldiğinde veya güç kablosu hasarlı olduğunda tehlikeli durumları önlemek için cihaz üretici, müşteri servisi veya benzer nitelikteki kalifiye bir kişi tarafından tamir edilmeli. Cihazın içinde kullanıcı tarafından tamir edilebilecek parçalar bulunmamaktadır.

Cihazın uygunsuz kullanımı hasarlara neden olabilir. Cihazı kuru, düz ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.

Cihazı sıcak bir yüzeye veya güçlü ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyin.

Cihazı suya ve yüksek ısıya duyarlı yüzeylere koymayın (örn. işlenmemiş ahşap).

Cihazı kaldırmadan önce:

Fişini çekin ve cihazın tamamen soğumasını bekleyin. Cihazın oda sıcaklığında tamamen kurumasını bekleyin veya cihazı bir bezle kurutun.

Sembollerin Anlamı



Elektrik çarpması sonucu ölüm tehlikesi



Sıcak yüzeylerde yanma tehlikesi ve sıcak suyla haşlanma tehlikesi

Çıkan buhar ve filtre sepetinde ve termosta bulunan kahve sıcaktır. Isıtıcı elemanda artık ısı vardır.

Teknik Bilgiler

Güç beslemesi	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Enerji tüketimi/güç	1545 - 1860 W
Kapasite	1,25 l
Güç kablosu uzunluğu	1,0 m
Boyutlar (G x Y x D)	290 x 350 x 155 mm
Ağırlık	yakl. 2,65 kg



Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.



Koruma sınıfı II

İşaretler



Evsel atıklarla birlikte atmayın.



Cihaz CE işareti yönetmeliklerine uygundur.

Program Fonksiyonları



1 Gösterge

4 Anahtar

(Basmak = Açma/Kapama/Onaylama,
Çevirmek = Fonksiyon seçimi/değer
değiştirme)

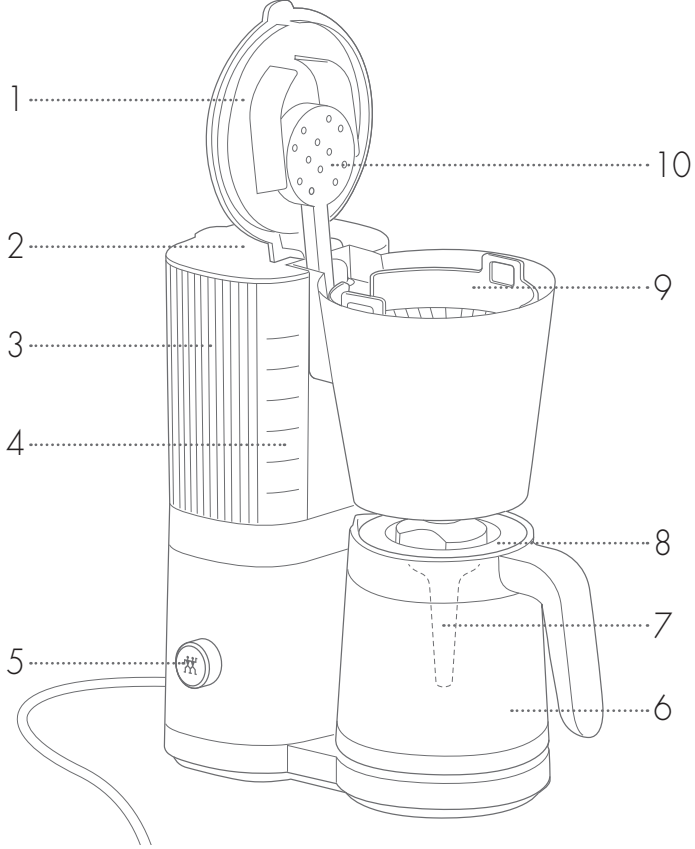
2 Saat/Zamanlayıcı (yanıp = zamanlayıcı
aktif)

5 Kireç Çözme (yanıp sönüyor = kireç
çözülme)

3 Su sertliği L1, L2 veya L3

6 Pişirme işlemi başlatma/fincan sayısını
seçme (yanıp sönüyor = kahve hazırlanıyor)

Genel Bakış



1 Filtre sepeti kapağı

2 Tank kapağı

3 Su tankı

4 Su seviyesi göstergesi

5 Anahtar

6 Termos

7 Aroma karıştırıcı

8 Vidalı kapak

9 Filtre sepeti

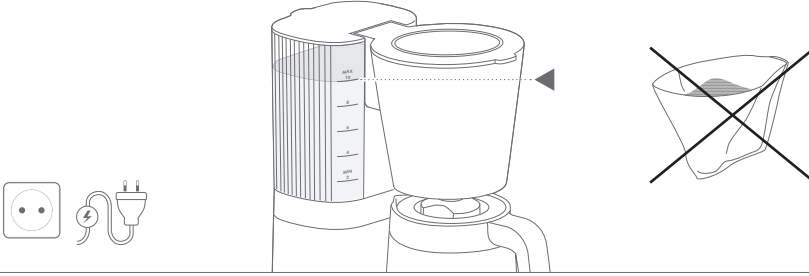
10 Su damlatma başlığı

İlk Çalıştırma

1 Temizlik

Su tankını, su damlatma başlığını, filtre sepetini ve termosu içme suyuyla yıkayın. Şebeke güç kaynağınızın kahve makinesinin voltajına uygun olduğundan emin olun (makinenin altındaki tip etiketine bakın). Kahve makinesini prize bağlayın.

Su tankına MAX işaretine kadar temiz içme suyunu doldurun. Boş termosu ortalayarak filtre sepetinin altına yerleştirin. Çekilmiş kahve ve filtre kağıdı kullanmadan bir demleme işlemi başlatın (anahtarı sağa çevirin, herhangi bir fincan sayısını seçin, tekrar anahtara basın). Bir vızılı sinyali demleme işleminin başladığına işaret eder.




2 Su Sertliğinin Ayarlanması

Kullandığınız içme suyu ne kadar sertse kahve makinesi o kadar sık kireçten temizlenmelidir. Kahve makinesi L2 orta su sertliğine ayarlanmıştır. Yumuşak su için L1, sert (kireçli) su için L3 seçin.

💧 simgesi yanıp sönünceye kadar anahtarı sola çevirin. Anahtara basın. Görüntülenen su sertliği yanıp söner. Anahtarı çevirerek doğru su sertliğini seçin. Tekrar basıldıktan kahve makinesi bir vızılı sinyali çıkarır ve kahve makinesi şebekeden ayrılrsa bile arayı korunacak.



Ayarlar

1 Saatin Ayarlanması

 simgesi yanıp sönünceye kadar anahtarı sola çevirin. Anahtarı üç saniye boyunca basılı tutun. Saat görüntülenir ve yanıp söner. Anahtarı çevirerek saati düzeltin. Anahtara basın. Sonra anahtarı çevirerek dakikaları ayarlayın. Anahtara basın. Kahve makinesi onay anlamında bir vızıltı sinyalini çıkarır (vızıldağı açmak/kapamak için bkz. bu bölümün **3** paragrafı).

Elektrik kesildiğinde saat tekrar 12:00'ye sıfırlanır (örn. fiş çekildiğinde).

2 Zamanlayıcının Ayarlanması

Zamanlayıcının kahve makinesini vaktinde çalıştırması için doğru saatin ayarlanmış olması lazım (bkz. Kısım **1**).  simgesi yanıp sönünceye kadar anahtarı çevirin. Gösterge yanıp sönünceye kadar anahtara kısaca basın. Anahtarı çevirerek kahve demleme işleminin başlatılacağı zamanı ayarlayın. Anahtara basın. Sonra anahtarı çevirerek dakikaları ayarlayın. Anahtara tekrar basın. Kahve makinesi bir vızıltı sinyalini çıkarıp  simgesi demleme işlemi bitene kadar sürekli olarak yanar (vızıldağı açmak/kapamak için bkz. paragraf **3**).



Zamanlayıcı ayarlandıktan sonra su tankına istenen miktarda su ve kahve filtresine istenen miktarda çekilmiş kahve doldurun.

Kahve makinesi kapatıldığında veya elektrik kesildiğinde zamanlayıcı sıfırlanır.

3 Vızıldağın Açılması/Kapanması

Anahtarı sola çevirip göstergede saat tekrar görüntüleninceye kadar sağa geri döndürün. Anahtarı üç saniye boyunca basılı tutun. Göstergede "bEEP" görüntülenir. Anahtara kısaca basın. Kahve makinesi: "YES" (açık) veya "NO" (kapalı). Ayarı değiştirmek için anahtarı çevirin. Anahtara iki kez kısaca basın. Ayar hafızaya alınmıştır.

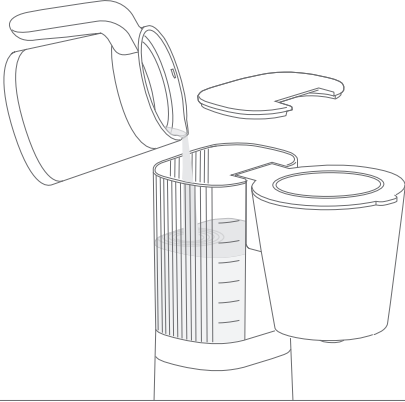
4 Fabrika Ayarlarına Geri Döndürme

"Su sertliği", "Saat", "Zamanlayıcı" ve "Vızıldak" için bireysel ayarları şu şekilde fabrika ayarlarına geri döndürebilirsiniz: Anahtarı sola çevirip göstergede saat tekrar görüntüleninceye kadar sağa geri döndürün. Anahtarı üç saniye boyunca basılı tutun. Göstergede "bEEP" görüntülenir. Anahtarı çevirin. Göstergede "rSt" görüntülenir. Anahtara kısaca basın. Göstergede "NO" görüntülenir. Anahtarı tekrar çevirin. Göstergede "YES" görüntülenir. Anahtara basın. Göstergedeki tüm simgeler kısaca yanıp söner ve cihaz fabrika ayarlarına geri döndürülmüştür.

Kullanım

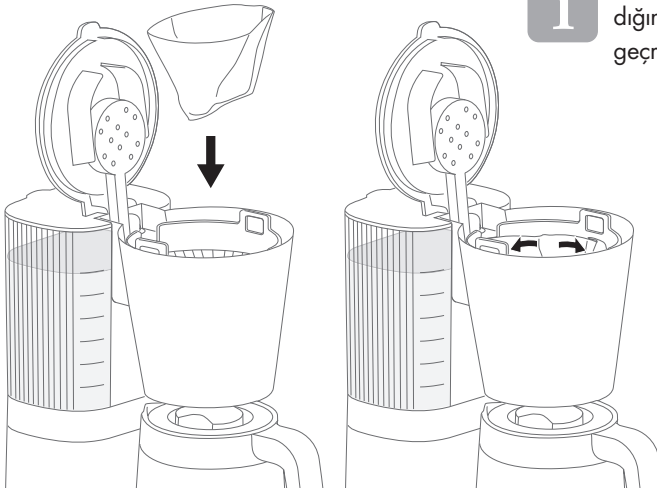
1 Su Doldurmak

Tank kapağını açın. Tankta sadece demlemek istediğiniz kadar içme suyunu doldurun. DİKKAT: Adım 4'te seçilen fincan sayısına bağımsız olarak su tankındaki suyun tümü kullanılır. Su, tank seviye göstergesi yardımıyla ölçülebilir. Tank kapağını kapatın ve boş termosu ortalayarak filtre sepetinin altına yerleştirin.



2 Filtre Kağıdının Yerleştirilmesi

Filtre sepeti kapağını açın. Filtre sepetine bir filtre kağıdını veya uygun bir kalıcı filtre yerleştirin. Filtre kağıdını sepetin duvarlarına hafifçe basarak tam oturtun.

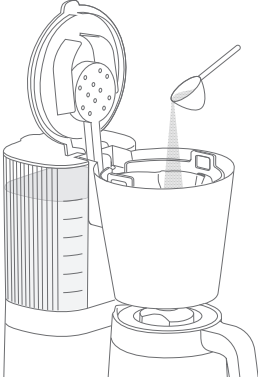


i Filtre sepeti tam oturmali ve takıldığında duyulacak şekilde yerine geçmelidir.

3 Çekilmiş Kahve Doldurmak

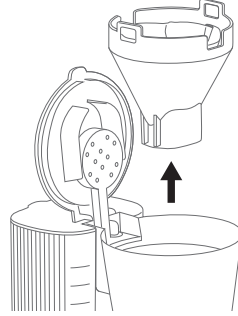
Çekilmiş kahve kullanmak

Çekilmiş kahveyi filtre kağıdına doldurun. Filtre sepeti kapağını kapatın.





ZWILLING Enfinigy kahve değirmeniyle kahve çekirdeklerinin öğütülmesi

Filtre sepetini filtre kağıdıyla beraber kahve makinesinden çıkartın ve kahve değirmeninin çıkışının altına yerleştirin. Öğüttükten sonra filtre sepetini hafifçe sallayarak çekilmiş kahvenin eşit dağılmasını sağlayın. Filtre sepetini duyulacak şekilde yerine oturttürak kahve makinesine takın. Filtre sepeti kapağını kapatın.



4 Kahve Demleme

 simgesi yanıp sönünceye kadar anahtarı sağa çevirin. Anahtara basın.

Anahtarı çevirerek kaç fincan için çekilmiş kahve ve su doldurduğunuzu ayarlayın. Anahtara tekrar basın. Kahve makinesi bir vızılty sinyalinu çıkarıp  simgesi yanar (vızıltađı açmak/kapamak için bkz. "Ayarlar" başlıklı bölüm). Demleme işlemi başlamadan önce çekilmiş kahve uygun miktarda su ile ıslatılır ve sonra kahve demlenir.

Su tankı boşalır boşalmaz demleme grubu kapanır; kahve makinesi üç vızılty sinyalinu çıkarır. Demleme işlemi tamamlandıktan 5 dakika sonra bütün simgeler söner.



Haşlanma tehlikesi! Çıkan buhar ve filtre sepetinde ve termosta bulunan kahve sıcaktır. Isıtıcı elemanda artık ısı vardır.





Ancak kapalı termos ortalanarak filtre sepetinin altında yerleştirildiyse filtre sepetinin altındaki damla önleyici açıktır. Dikkat: Sürahi yoksa veya düzgün yerleştirilmediyse filtre taşabilir.

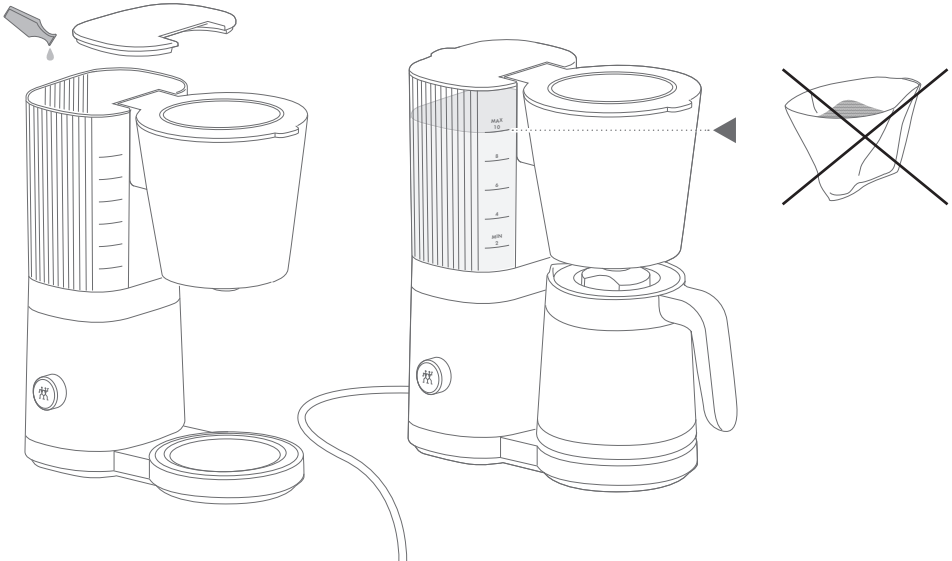
Bakım

1 Kireç Çözme

DİKKAT: Kireç çözmek için sadece ZWILLING çok amaçlı kireç çözücüsünü kullanın. Başka ürünler kullanıldığında ZWILLING dolaylı zararlardan sorumlu değildir.

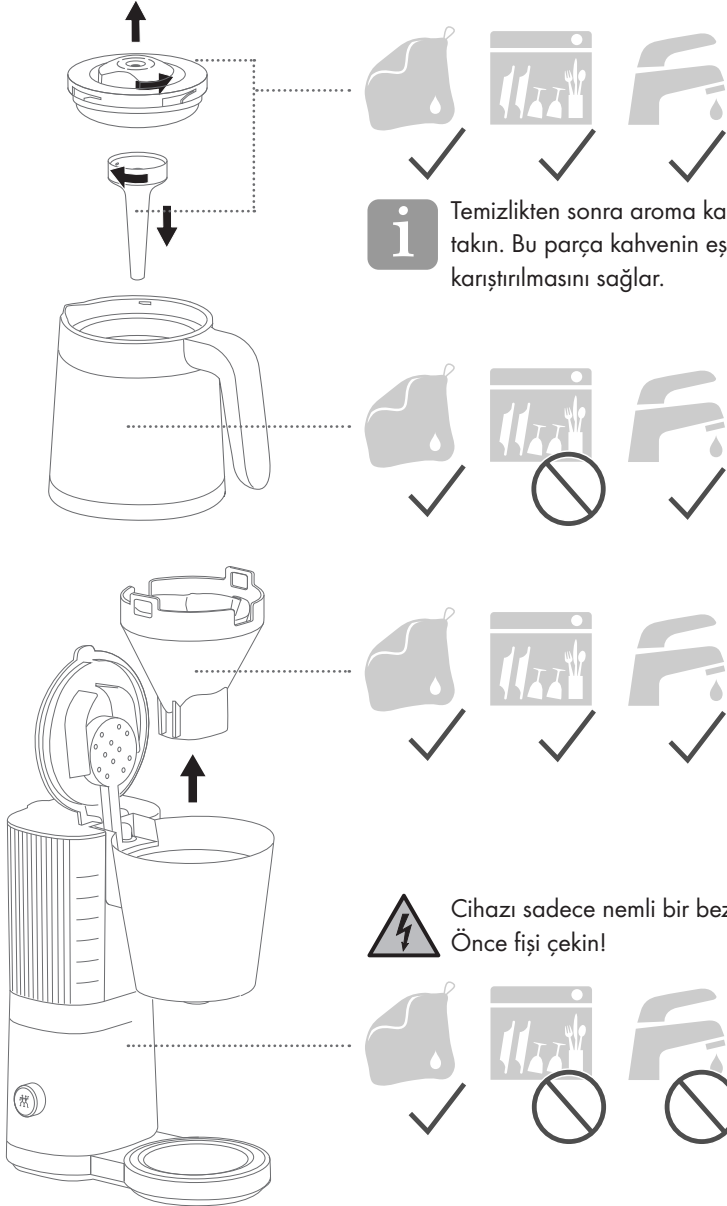
Su sertliğine göre makinenin içinde kireç birikir. Isıtma elemanlarının kireçlenmesi demleme süresinin ve elektrik tüketiminin artması ve kahve tadını olumsuz etkileyen demleme sıcaklığının azalmasıyla sonuçlanır.  simgesi yanıp sönmeye başlar başlamaz kahve makinesinin kirecini çözün. Kireç çözme işlemi gerekli olduğunda kahve makinesi hasarları önlemek için sadece 10 demleme işlemine daha izin verir.

Su tankına 1 litre su ve ambalajında belirtilen karışım oranına uygun miktarda kireç çözücüyü doldurun. Boş termosu filtre sepetinin altına yerleştirin. Anahtarı tamamen sola çevirin. Gösterge de temizlik için "CLN" (Clean) belirir. Anahtara basın. Kahve makinesi bir vızılı sinyali çıkarıp 15 dakikaya kadar süren kireç çözme işlemi başlatır (vızılacağı açmak/kapamak için bkz. "Ayarlar" başlıklı bölüm). Ondan sonra kahve makinesi üç vızılı sinyali çıkarır ve  simgesi artık yanıp sönmeyip sürekli yanar. Tankı, filtre sepetini ve termosu su ile yıkayın. Tankı MAX işaretine kadar temiz su doldurun, boş termosu filtre sepetinin altına yerleştirin ve çekilmiş kahve ve filtre kağıdı olmaksızın bir demleme işlemini başlatın.



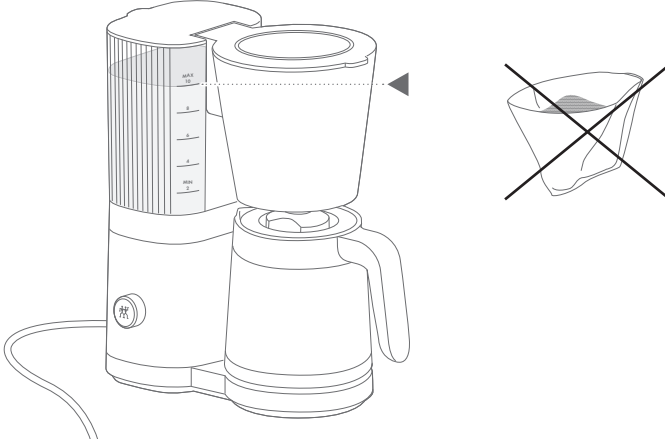
2 Temizlik

Kahvenin lezzetini korumak için termosu, kapağını, aroma karıştırıcıyı ve filtre sepetini düzenli olarak temizleyin.



3 Uzun Süre Kullanılmadıktan Sonra Temizlik

Kahve makinesi üç günden uzun bir süre kullanılmadığında: tankı, filtre sepetini ve termosu su ile yıkayın. Tanka MAX işaretine kadar temiz su doldurun, boş termosu filtre sepetinin altına yerleştirin ve çekilmiş kahve ve filtre kağıdı olmaksızın bir demleme işlemini başlatın.



Arıza

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Demlenmiş kahvede çekilmiş kahve var.	Filtre kağıdı demleme sırasında çöküyor.	Filtre kağıdını sepetin duvarlarına hafifçe basarak yerleştirin.
	Filtre sepetinin altındaki damla önleyici açılmıyor.	Sürahiye ortalayarak filtre sepetinin altına yerleştirin. Sadece orijinal termosu kapatılmış kapakla kullanın.
	Filtre kağıdında fazla çekilmiş kahve var.	Çekilmiş kahve miktarını azaltın.
Anahtara basıldıktan sonra demleme işlemi başlatılmıyor.	Cihazın kireci çözülmelidir.	Cihazın kirecini çözün; "Kireç Çözme" bölümüne bakın.
	Fincan sayısı daha seçilmedi.	Anahtarı çevirerek istenen fincan sayısını ayarlayın ve anahtara tekrar basın.
Cihaz çalışmıyor.	Güç beslemesi kesiktir.	Cihazı voltaj ve güç değerleri uygun olan bir prize bağlayın (makinenin altındaki tip etiketine bakın). Sigortayı kontrol edin.

Müşteri Servisi

Cihaz ile ilgili sorunlar için müşteri servisimize danışın.

Servis, onarım, garanti ve ürün kaydetme ile ilgili detaylı bilgileri için şu sayfaya bakın: www.zwilling.com/service.

Aksesuar

Cihazınıza uygun aksesuarları www.zwilling.com sayfasında bulabilirsiniz.

Tasfiye



"Çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu" simgesi atık elektrikli ve elektronik eşyaların ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiğine işaret eder (AEEE). Bu tür cihazlar tehlikeli ve çevreye zarar veren maddeler içerebilir. Bu cihazı ve ambalajını ayrılmamış evsel atık olarak değil, bir atık elektrikli ve elektronik eşyalar toplama noktasına götürerek bertaraf edin. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunuyorsunuz. Daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza, ZWILLING şirketine (www.zwilling.com/service) veya yerel yetkili makama danışın.

Cihazı elden çıkarmadan önce bütün kişisel verilerinizin silinmiş olduğundan emin olun. Bununla ilgili bilgiler için lütfen kullanım kılavuzuna bakın (bkz. böl. "Fabrika Ayarlarına Geri Döndürme"). Yaralanma ya da boğulma tehlikesinden dolayı çocukların plastik poşet ve ambalaj malzemeleriyle oynamalarına kesinlikle izin vermeyin. Bu tür malzemeleri emin bir yerde saklayın veya çevreye zarar vermeden tasfiye edin.

Sikkerhed

Læs hele denne betjeningsvejledning, før filterkaffemaskinen tages i brug. Opbevar betjeningsvejledningen på et sikkert sted. Hvis filterkaffemaskinen overdrages til andre personer, skal betjeningsvejledningen også følges med.

Tilsidesættelse af anvisningerne i denne betjeningsvejledning kan medføre alvorlig tilskade-

komst eller skader på apparatet. ZWILLING påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes, at denne betjeningsvejledning ikke følges.

Vigtige anvisninger om sikkerhed er specielt markeret. Overhold ubetinget disse anvisninger for at undgå ulykker og skader på apparatet.

Sikkerhedsanvisninger

Filterkaffemaskinen (i det følgende omtalt som „apparat“) er udelukkende beregnet til tilberedning af kaffe af malet kaffepulver i normale mængder i en husholdning.

Enhver anden anvendelse anses ikke som værende i overensstemmelse med formålet og kan medføre tilskadekomst eller materielle skader.

Der må ikke opvarmes andre væsker eller fødevarer i apparatet.

Apparatet er beregnet til husholdningsbrug, ikke til erhvervs-mæssig anvendelse. Apparatet må anvendes i følgende husholdningslignende omgivelser:

- i køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer og andre erhvervsområder
- i landbrugsbedrifter
- af kunder på hoteller, moteller og andre lignende boligomgivelser
- på pensioner med morgenmad

Dette apparat kan anvendes af personer over 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, der følger heraf.

Børn må ikke lege med apparatet.

Børn må kun foretage rengøring og vedligeholdelse, når de er fyldt 8 år og er under opsyn.

Opbevar apparatet og dets tilslutningsledning utilgængeligt for børn under 8 år.

Emballagemateriale skal holdes utilgængeligt for børn. Der er fare for kvælning.

Apparatet må ikke være placeret i et skab under anvendelsen.

Apparatet drives med elektrisk strøm. Derfor er der fare for elektrisk stød:

Apparatet må kun tilsluttes en jordet

stikdåse, der er installeret i overensstemmelse med forskrifterne, og som der ikke kan løbe vand ind i.

Apparatet må kun anvendes, når den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med spændingen i stikkontakten.

Apparatet har et højt effektforbrug. Tilslut derfor ikke apparatet til stikdåser med flere udtag eller forlænger kabler. Vær opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke knækkes eller klemmes, og at tilslutningsledningen og apparatet ikke kommer i kontakt med varmekilder (f.eks. kogeplader, gasflammer).

Hold altid i selve stikket, når netstikket trækkes ud af stikkontakten. Apparatet må ikke bæres i tilslutningsledningen.

Rør aldrig ved netstikket med våde hænder.

Træk straks netstikket ud af stikkontakten i tilfælde af fare eller en defekt. Sørg derfor for, at der altid er nem adgang til den stikkontakt, hvor apparatets netstik er tilsluttet.

Træk netstikket ud af stikkontakten, før apparatet rengøres.

Apparatet må ikke skrues fra hinanden, og der må ikke foretages tekniske ændringer.

Apparatet må aldrig dyppes i vand eller andre væsker. Det må ikke rengø-

res under rindende vand, og det må aldrig vaskes i opvaskemaskinen.

Der er fare for skoldning som følge af udslip af meget varmt vand eller varm damp, når apparatet er tændt:

Apparatet må ikke transporteres eller flyttes, mens tilberedningen er i gang.

Hvis vandet forbliver i apparatet i flere dage, kan det blive forrådet:

Tøm apparatet for vand, når det ikke benyttes. Hæld vand, der ikke skal bruges, ud. Rengør apparatet regelmæssigt.

Et defekt apparat kan medføre materielle skader og tilskadekomst:

Kontroller altid apparatet for skader inden brug. Apparatet må ikke anvendes, hvis der er revner i isoleringskanden. Anvend kun apparatet med en passende original-ZWILLING-isoleringskande. Brug kanden med forsigtighed, fordi det indvendige i isoleringskanden let kan gå i stykker. Brug ikke glaskander eller andre kunststofbeholdere, der ikke er varmebestandige.

Anvend aldrig et defekt apparat. Anvend aldrig et apparat, der er faldet på gulvet.

I tilfælde af en defekt i apparatet eller en beskadiget tilslutningsledning skal apparatet repareres af producenten,

dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå fare. Apparatet indeholder ikke dele, som brugeren selv kan reparere.

Der kan opstå skader som følge af forkert håndtering af apparatet. Stil apparatet på en tør, plan og skridsikker overflade.

Apparatet må ikke placeres på en varm overflade eller i nærheden af

kraftige varmekilder.

Stil ikke apparatet på en overflade, som kan blive beskadiget af vand og varme (f.eks. ubehandlet træ).

Før apparatet opbevares:

Træk netstikket ud, og lad apparatet køle helt af. Lad apparatet tørre helt ved stuetemperatur, eller tør det af med en klud.

Symbolforklaring



Livsfare som følge af elektrisk stød



Fare for forbrænding på varme overflader og fare for skoldning med meget varmt vand

Udslip af hed vanddamp og kaffen i filterholderen og i kanden kan være meget varme. Efter brugen er varmelegemets overflade stadig meget varm.

Tekniske data

Strømforsyning	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Energiforbrug/effekt	1545 - 1860 W
Påfyldningsmængde	1,25 l
Tilslutningskablets længde	1,0 m
Mål (B x H x D)	290 x 350 x 155 mm
Vægt	Ca. 2,65 kg



Læs denne betjeningsvejledning opmærksomt igennem, og opbevar den til senere brug.



Kapslingsklasse II

Mærkninger

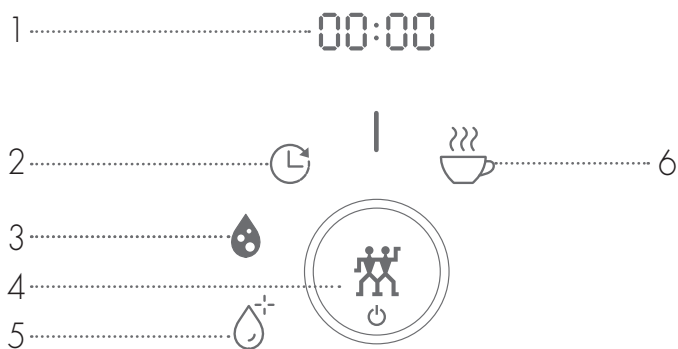


Må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.



Apparatet opfylder kravene til CE-mærkning.

Programfunktioner



1 Display

4 Vælgerknap
(Tryk = Tænd/Sluk/Bekræft.
Drej = Funktionsvalg/Ændre værdi)

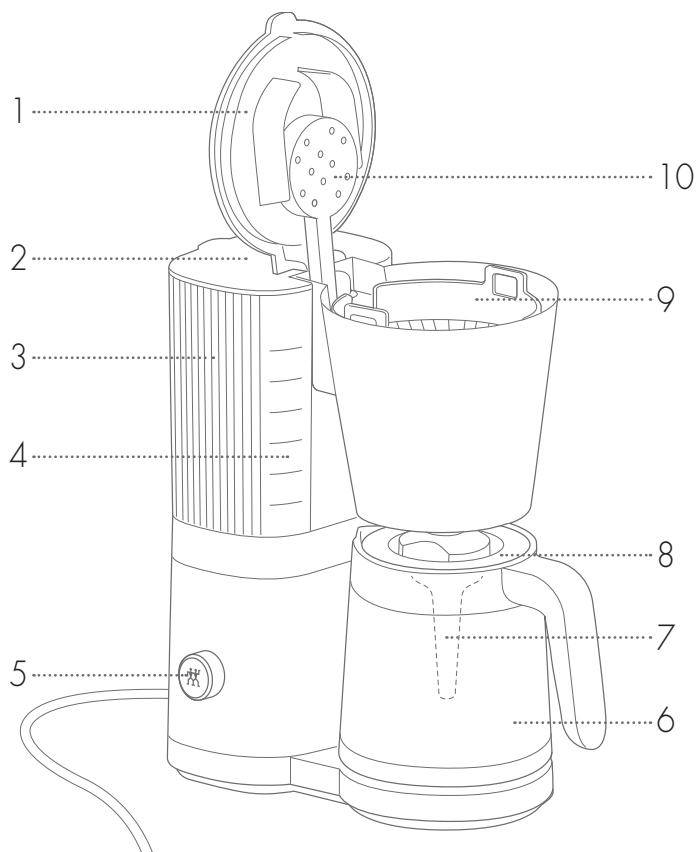
2 Klokkeslæt/Timer (lyser = Timer aktiv)

5 Afkalkning (blinker = afkalkning påkrævet)

3 Vandhårdhed L1, L2 eller L3

6 Start af brygning/valg af antal kopper
(blinker = brygningsproces i gang)

Oversigt



1 Filterlåg

2 Vandbeholderlåg

3 Vandbeholder

4 Skala

5 Vælgerknop

6 Isoleringskande

7 Aromatråg

8 Skruelåg

9 Filterholder

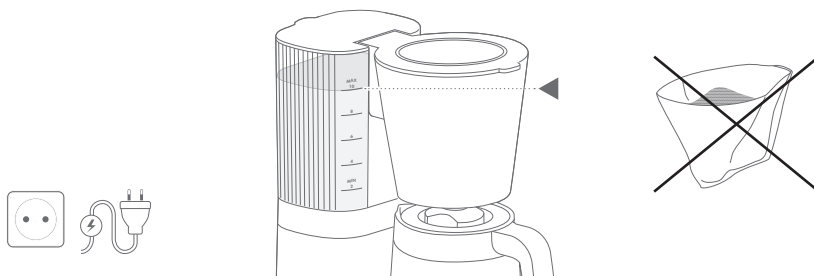
10 Brygningshoved

Ibrugtagning

1 Rengøring


Rengør vandbeholder, brygningshoved, filterholder og isoleringskande med drikkevand. Kontroller, at stikkåsens spænding stemmer overens med kaffemaskinens spænding (se typeskilt på kaffemaskinens underside). Tilslut kaffemaskinen til stikkontakten.

Fyld vandbeholderen op med frisk drikkevand til markeringen MAX. Sæt den tomme isoleringskande midt ind under filterholderen. Udfør en brygning uden kaffepulver og uden kaffefilter (drej vælgerknappen mod højre, tryk på et vilkårligt antal kopper, og tryk på vælgerknappen). En summelyd signaliserer starten af brygningsprogrammet.




2 Indstilling af vandhårdhed

Jo hårdere drikkevandet er, desto oftere skal kaffemaskinen afkalkes. Kaffemaskinen er indstillet til en mellem vandhårdhed L2. Vælg L1 ved særlig blødt vand eller L3 ved meget hårdt (kalkholdigt) vand.

Drej vælgerknappen mod venstre, til symbolet  blinker. Tryk på vælgerknappen. Den viste vandhårdhed blinker. Vælg den passende vandhårdhed ved at dreje på vælgerknappen. Når der trykkes på vælgerknappen igen, afgiver kaffemaskinen en summelyd én gang, og indstillingerne bibeholdes, når strømforsyningen til kaffemaskinen afbrydes.



Indstilling

1 Indstilling af klokkeslæt

Drej vælgerknappen mod venstre, til symbolet  blinker. Tryk vedvarende på vælgerknappen i tre sekunder. Klokkeslættet vises og blinker. Korrigér timerne ved at dreje på vælgerknappen. Tryk på vælgerknappen. Indstil minutterne ved at dreje på vælgerknappen. Tryk på vælgerknappen. Kaffemaskinen afgiver én summelyd som bekræftelse (aktivering/deaktivering af summer, se afsnit **3** i dette kapitel).

Efter et strømsvigt bliver klokkeslættet igen indstillet til 12:00 (f.eks. hvis netstikket trækkes ud af kontakten).

2 Indstilling af Timeren

Klokkeslættet skal være indstillet korrekt, for at Timeren kan starte kaffemaskinen på det rigtige tidspunkt (se afsnit **1**). Drej vælgerknappen, til symbolet  blinker. Tryk kort på vælgerknappen, til indikatoren blinker. Indstil det klokkeslæt, hvor kaffe brygningen skal begynde. Tryk på vælgerknappen. Indstil minutterne ved at dreje på vælgerknappen. Tryk igen på vælgerknappen. Kaffemaskinen afgiver én summelyd, og symbolet  lyser vedvarende, til brygningen begynder (aktivering/deaktivering af summer, se afsnit **3**).



Fyld efter indstillingen af Timeren vandbeholderen og kaffefiltret med den ønskede mængde vand og kaffepulver.

Slukning af kaffemaskinen og et strømsvigt sletter Timer-indstillingen.

3 Aktivering/deaktivering af summer

Drej vælgerkappen mod venstre og tilbage mod højre, til klokkeslættet kan ses igen. Tryk vedvarende på vælgerknappen i tre sekunder. I displayet vises „bEEP“. Tryk kort på vælgerknappen. Kaffemaskinen: „YES“ (tændt) eller „NO“ (slukket). Drej vælgerknappen for at ændre indstillingen. Tryk to gange kort på vælgerknappen. Indstillingen er gemt.

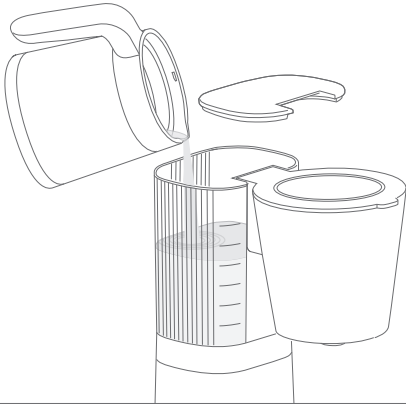
4 Nulstilling til fabriksindstilling

De individuelle indstillinger „Vandhårdhed“, „Klokkeslæt“, „Timer“ og „Summer“ kan nulstilles på følgende måde: Drej vælgerkappen mod venstre og tilbage mod højre, til klokkeslættet kan ses igen. Tryk vedvarende på vælgerknappen i tre sekunder. I displayet vises „bEEP“. Drej vælgerknappen. Der vises „rSt“. Tryk kort på vælgerknappen. Der vises „NO“. Drej vælgerknappen igen. Der vises „YES“. Tryk på vælgerknappen. Samtlige indikatorer blinker kort, og indstillingerne er nu nulstillet til fabriksindstillingerne.

Betjening

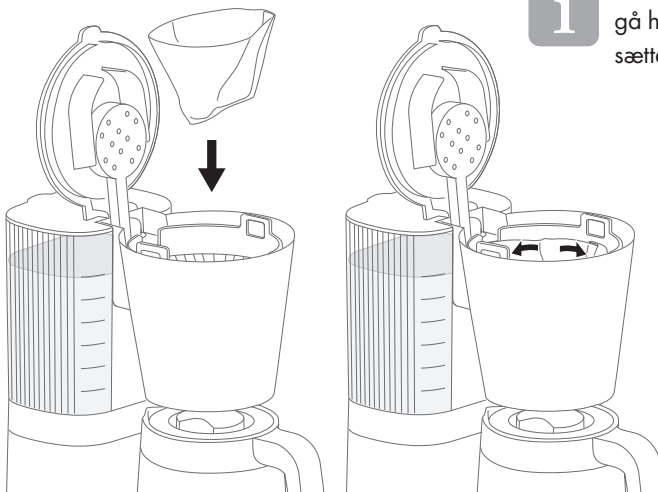
1 Påfyldning af vand

Åbn vandbeholderens låg. Fyld kun så meget frisk drikkevand i vandbeholderen, som der skal brygges. BEMÆRK: Uanset det valgte antal kopper i trin **4** bruges alt vandet i vandbeholderen. Skalaen på vandbeholderen hjælper ved afmåling af vandmængden. Luk vandbeholderens låg, og sæt den tomme isoleringskande under filterholderen.



2 Isætning af filter

Åbn filterlåget. Anbring et kaffefilter eller et egnet permanent filter i filterholderen. Tryk kaffefiltret let ind mod filterholderens vægge, så det bliver anbragt sikkert.

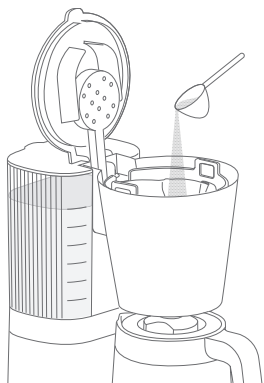


i Filterholderen skal sidde fast, og gå hørbart i indgreb, når den sættes på plads.

3 Påfyldning af kaffe

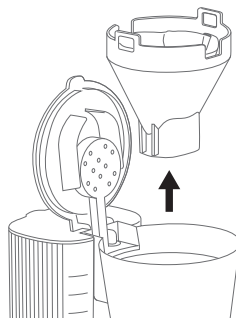
Brug malet kaffe

Fyld den malede kaffe i kaffefiltret. Luk filterlåget.



Maling af hele kaffebønner i ZWILLING Enfinigy kaffemølle

Løft filterholderen med kaffefiltret ud af kaffemaskinen, og skyd den ind under kaffemøllens åbning. Fordel den malede kaffe i filtret ved at ryste det lidt. Sæt filterholderen i kaffemaskinen, så den går hørbart i indgreb. Luk filterlåget.



4 Brygning af kaffe

Drej vælgerknappen mod højre, til symbolet ☕ blinker. Tryk på vælgerknappen.

Indstil ved at dreje på vælgerknappen det påfyldte antal kopper og vand. Tryk på vælgerknappen igen. Kaffemaskinen afgiver én summelyd, og symbolet ☕ lyser (aktivering/deaktivering af summer, se kapitlet „Indstillinger“). Kaffemaskinen befugter kaffepulveret med en passende mængde vand inden brygningen, og brygger derefter kaffen.

Når vandbeholderen er tømt, slukkes brygningsgruppen, og kaffemaskinen afgiver tre summelyde. Alle symboler slukkes 5 minutter efter, at kaffebrygningen er afsluttet.



Fare for skoldning! Udslip af hed vanddamp og kaffen i filterholderen og i kanden kan være meget varme. Efter brugen er varmelegemets overflade stadig meget varm.





Ventilen under filterholderen er kun åben, når den lukkede isoleringskande er placeret midt under filterholderen. Pas på: Hvis kanden ikke er sat ind eller er placeret forkert, kan filtret løbe over.

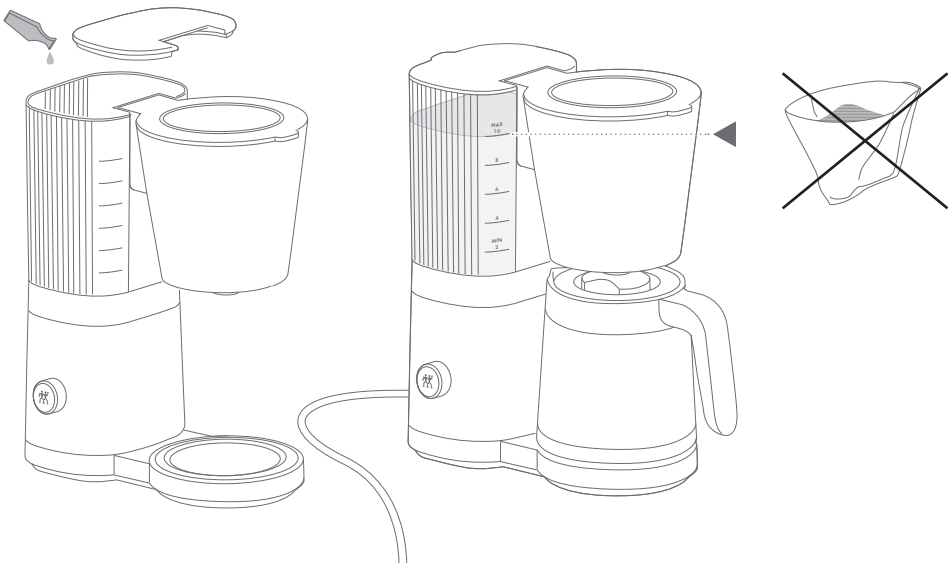
Pleje

1 Afkalkning

BEMÆRK: Anvend kun ZWILLINGs universal-afkalkningsmiddel. Ved anvendelse af andre produkter hæfter ZWILLING ikke for følgeskader.

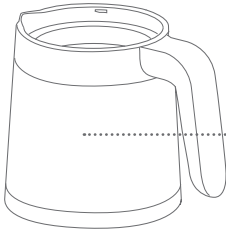
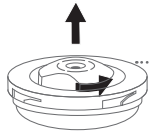
Afhængigt af vandhårdheden aflejres der kalk i maskinen. Kalk på varmeelementerne forlænger varigheden af brygningen, forøger strømforbruget og sænker brygningstemperaturen, hvilket forringer kaffens smag. Afkalk kaffemaskinen, så snart symbolet  blinker. For at undgå beskadigelse af kaffemaskinen kan der kun brygges yderligere 10 gange, efter at maskinen har vist, at den skal afkalkes.

Fyld vandbeholderen med 1 liter vand og afkalkningsmiddel i det blandingsforhold, der er angivet på pakningen. Sæt den tomme isoleringskande ind under filterholderen. Drej vælgerknappen helt til venstre. Der vises et „CLN“ (Clean) for rengøring. Tryk på vælgerknappen. Kaffemaskinen afgiver én summelyd, og afkalker op til 15 minutter (aktivering/deaktivering af summer, se kapitlet „Indstillinger“). Derefter afgiver kaffemaskinen tre summelyde, og symbolet  holder op med at blinke men lyser vedvarende. Rengør vandbeholder, filterholder og isoleringskande med vand. Fyld vandbeholderen op med frisk vand til markeringen MAX, sæt den tomme isoleringskande ind under filterholderen, og start en brygning uden kaffepulver og uden kaffefilter.

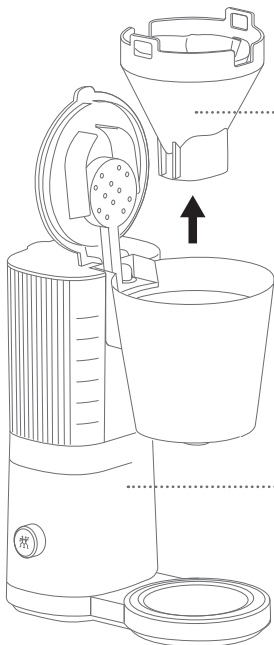



2 Rengøring

Isoleringskanden, dens låg, aromatrugten og filterholderen skal rengøres regelmæssigt, for at kaffen kan bevare sin gode smag.



i Fastgør aromatrugten igen efter rengøring. Den sørger for en ensartet blanding af kaffen.

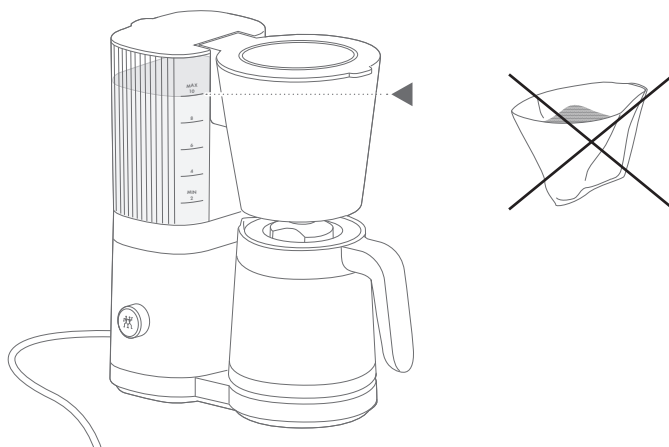


 Apparatet må kun tørres fugtigt af. Træk netstikket ud forinden!



3 Rengøring efter pauser i anvendelsen

Hvis kaffemaskinen ikke har været i brug i mere end tre dage: Rengør vandbeholder, filterholder og isoleringskande med vand. Fyld vandbeholderen op med frisk vand til markeringen MAX, sæt den tomme isoleringskande ind under filterholderen, og start en brygning uden kaffepulver og uden kaffefilter.



Fejl

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Kaffepulver i den bryggede kaffe.	Kaffefiltret er faldet sammen under brygningen.	Tryk kaffefiltret let ind mod filterholderens vægge.
	Ventilen under filterholderen åbner sig ikke.	Placer kanden på midten under filterholderen. Brug kun den originale isoleringskande med lukket låg.
	For meget kaffepulver i filtret.	Reducer mængden af kaffepulver.
Brygningen starter ikke, selv om der er trykket på vælgerknappen.	Apparatet skal afkalkes.	Afkalk apparatet som beskrevet i afsnittet „Afkalkning“.
	Der er ikke valgt antal kopper.	Indstil det ønskede antal kopper ved at dreje på vælgerknappen, og tryk på knappen igen.
Apparatet virker ikke.	Strømforsyningen er afbrudt.	Tilslut apparatet til en stikkontakt med korrekt spænding og effekt (se typeskiltet på bunden af kaffemaskinen). Kontroller sikringen.

Kundeservice

Kontakt kundeservice, hvis der opstår problemer med apparatet.

Der findes detaljerede oplysninger om service, reparation, garanti og produktregistrering på www.zwilling.com/service.

Tilbehør

Der findes passende tilbehør til dette apparat på www.zwilling.com.

Bortskaffelse



Piktogrammet „Overkrydset affalds-spand“ symboliserer, at kasserede elektro- og elektronik-apparater skal bortskaffes separat (WEEE). Sådanne apparater kan indeholde farlige og miljøskadelige stoffer. Dette apparat og dets emballage må ikke bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal bortskaffes på et hertil godkendt indsamlingssted for kasserede elektro- og elektronik-apparater. Derved bidrager brugeren til besparelse af ressourcer og beskyttelse af miljøet. Ret henvendelse til forhandleren, til ZWILLING (www.zwilling.com/service) eller de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.

Kontroller, at alle personlige data er slettet, inden apparatet bortskaffes. Der findes anvisninger til dette i betjeningsvejledningen (se kapitel "Nulstilling til fabriksindstilling").

Børn må aldrig lege med kunststofposer og emballagemateriale, fordi dette indebærer fare for tilskadekomst eller kvælning. Opbevar sådanne materialer sikkert, eller bortskaf dem miljøvenligt.

Säkerhet

Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder kaffebryggaren. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe. Om kaffebryggaren lämnas vidare till någon annan ska även bruksanvisningen följas med.

Om instruktionerna i denna bruksanvisning inte följs kan det leda till svåra personskador eller

skador på apparaten. ZWILLING ansvarar inte för skador som uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följs.

Viktiga anvisningar gällande din säkerhet är speciellt markerade. Följ dessa anvisningar för att undvika olycksfall och skador på apparaten.

Säkerhetsanvisningar

Kaffebryggaren (nedan kallad "apparat") är uteslutande avsedd för tillagning av kaffe på malt pulver i mängder som är normala för hushåll.

All annan användning är att beakta som icke avsedd användning och kan leda till personskador eller materiella skador.

Inga andra vätskor eller livsmedel får tillredas i apparaten.

Apparaten är avsedd för användning i hemmet och inte för kommersiell användning. Apparaten får användas i följande hushållsliknande omgivningar:

- i kök för medarbetare i affärer, på kontor och andra kommersiella områden
- i kök för jordbruk
- av kunder på hotell, motell och liknande uthyrningsbostäder
- på bed and breakfast

Denna apparat kan användas av barn

från 8 år samt personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har undervisats gällande säker användning och riskerna med apparaten.

Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får utföras av barn från 8 år med övervakning.

Förvara apparaten och anslutningskablarna utom räckhåll för barn under 8 år.

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Det finns risk för kvävning.

Apparaten ska inte stå i ett skåp medan den används.

Apparaten drivs med elektrisk ström. Det finns risk för elektriska stötar:

Anslut endast apparaten till ett jordat uttag som är installerat enligt föreskrifterna och som inte är utsatt vid ett eventuellt vattenläckage.

Använd endast apparaten om den

angivna spänningen på typskylten överensstämmer med spänningen på uttaget.

Apparaten har ett högt effektuttag. Anslut därför inte apparaten till grenuttag eller förlängningskablar.

Se till att anslutningskabeln inte knäcks, kläms fast och att apparaten och anslutningskabeln inte kommer i kontakt med värmekällor (t.ex. kokplattor, gasflammar).

Ta alltid tag i kontakten när du drar ut den ur uttaget. Bär inte apparaten i anslutningskabeln.

Ta aldrig i kontakten med blöta händer.

Dra ut kontakten ur uttaget efter varje användning, vid faror eller om apparaten är trasig. Uttaget ska vara lätt tillgängligt så att det alltid går snabbt att dra ut kontakten.

Ta ut kontakten ur uttaget innan apparaten rengörs.

Skruva aldrig isär apparaten och utför inga tekniska förändringar.

Lägg aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor. Rengör den inte under rinnande vatten och sätt den inte i diskmaskinen.

När apparaten är igång finns det risk för bränn- och skållskador från hett vatten eller het ånga som tränger ut:

Transportera eller flytta inte apparaten när den är påslagen.

Om vatten får vara kvar flera dagar i apparaten blir det dåligt:

Låt inte vatten vara kvar i apparaten när du inte använder den. Häll bort resterande vatten. Rengör apparaten regelbundet.

En defekt apparat kan leda till materiella skador och personskador:

Kontrollera före varje användning att apparaten inte är skadad. Använd inte apparaten om termoskannan har sprickor. Använd endast passande originaltermoskanna från ZWILLING. Använd den försiktigt eftersom insidan av termoskannan är ömtålig. Använd inte glaskannor eller andra plastkärl som inte är värmebeständiga.

Använd aldrig en defekt apparat. Använd aldrig en apparat som har fallit ned på golvet.

Om anslutningskabeln är defekt eller skadad måste den repareras av tillverkaren, deras kundservice eller person med liknande kompetens för att förhindra faror. Apparaten innehåller inga delar som går att reparera själv.

Om apparaten hanteras på fel sätt kan skador inträffa. Ställ apparaten på ett torrt, jämnt och halksäkert underlag.

Ställ aldrig apparaten på en het yta eller i närheten av starka värmekällor. Ställ inte apparaten på en yta som kan skadas av vatten och värme (t.ex. obehandlat trä).

Innan du ställer undan apparaten: Ta ut kontakten ur uttaget och låt den svalna helt. Låt apparaten torka helt i rumstemperatur eller torka av den med en trasa.

Symbolförklaring



Livsfara på grund av elektriska stötar



Risk för brännskador på heta ytor och skållskador på hett vatten

Utläckande vattenånga och kaffe i filterbehållaren samt kannan är heta. Värmeelementets yta är varmt efter användning.

Tekniska data

Strömförsörjning	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Energiförbrukning/effekt	1545-1860 W
Påfyllningsmängd	1,25 l
Anslutningskabelns längd	1,0 m
Mått (B x H x D)	290 x 350 x 155 mm
Vikt	ca 2,65 kg



Läs noga igenom den här bruksanvisningen och förvara den för framtida användning.



Skyddsklass II

Märkningar



Kasta inte i hushållsavfall.



Apparaten motsvarar riktlinjerna för CE-märkning.

Programfunktioner



1 Display

4 Knapp
(tryck = till/från/bekräfta,
vrid = funktionsval/ändra värde)

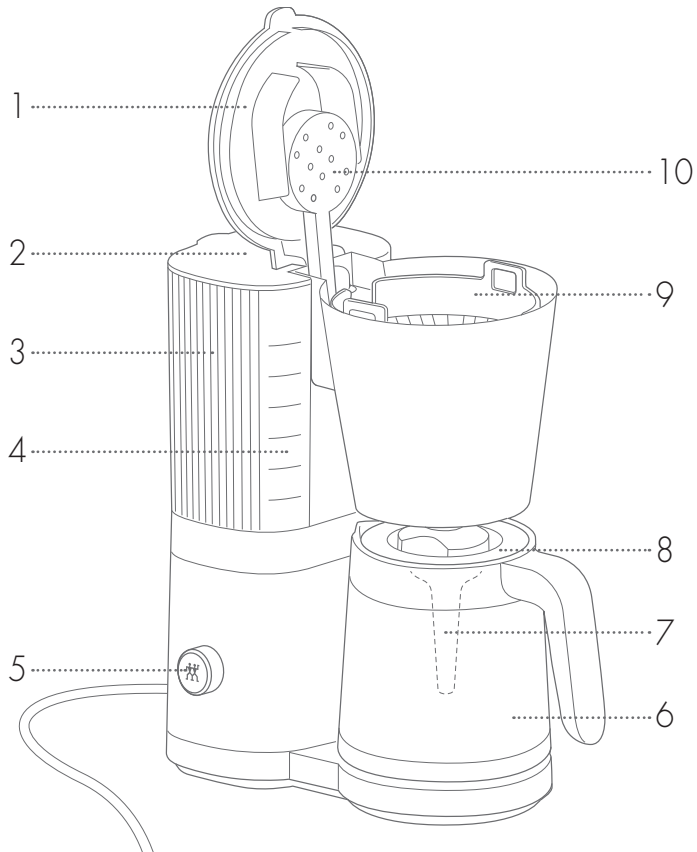
2 Klocka/timer (lyser = timer aktiv)

5 Avkalkning (blinker = behöver avkalkas)

3 Vattenhårdhet L1, L2 eller L3

6 Starta bryggningen/välj antal koppar
(blinker = bryggning pågår)

Översikt



1 Filterlock

2 Tanklock

3 Vattentank

4 Skala

5 Knapp

6 Termoskanna

7 Aromaträtt

8 Skruvlock

9 Filterhållare

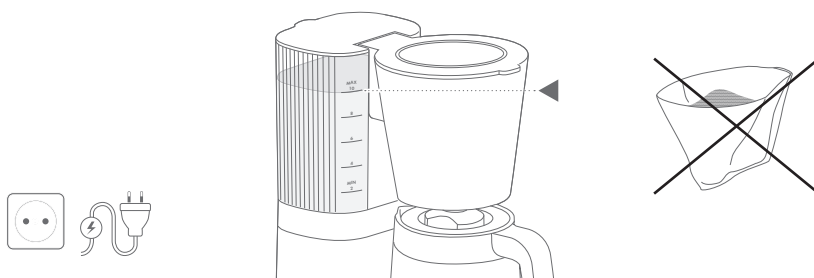
10 Brygghuvud

Idrifttagning

1 Rengöring


Rengör vattentanken, brygg huvudet, filterhållaren och termoskannen med färskvatten. Kontrollera att spänningen i eluttaget överensstämmer med kaffebyggaren (se typskylten i botten av maskinen). Anslut kaffebyggaren till eluttaget.

Fyll tanken med rent dricksvatten upp till markeringen MAX. Ställ den tomma termoskannen mitt under filterhållaren. Starta en brygning utan kaffepulver och utan filterpåse (vrid knappen åt höger, välj godtyckligt antal koppar, tryck en gång till på knappen). Ljdsignalen signalerar att brygningsprogrammet startar.




2 Ställa in vattenhårdhet

Ju hårdare vattnet är desto oftare måste kaffebyggaren kalkas av. Kaffebyggaren är inställd på medelhårt vatten L2. Välj L1 vid extra mjukt vatten eller L3 vid hårt (kalkhaltigt) vatten.

Vrid knappen åt vänster tills symbolen  blinkar. Tryck på knappen. Den visade vattenhårdheten blinkar. Välj lämplig vattenhårdhet genom att vrida på knappen. Efter att man tryckt en gång till ljuder kaffebyggaren en gång och inställningen bibehålls om kaffebyggaren kopplas från elnätet.



Inställning

1 Ställa in klockan

Vrid knappen åt vänster tills symbolen  blinkar. Håll knappen intryckt i tre sekunder. Klockan visas och blinkar. Ändra timmarna genom att vrida på knappen. Tryck på knappen. Ställ sedan in minuttimmarna genom att vrida på knappen. Tryck på knappen. Kaffebryggaren ljuder en gång som bekräftelse (Starta/stänga av ljudsignalen, se avsnitt **3** i detta kapitel).

Vid strömavbrott ställs klockan in på 12:00 (t.ex. om kontakten tas ut).

2 Ställa in timern

För att timern ska starta kaffebryggaren i rätt tid måste klockan vara rätt inställd (se avsnitt **1**). Vrid på knappen tills symbolen  blinkar. Tryck kort på knappen tills displayen blinkar. Vrid på knappen för att ställa in den tid då kaffebrygningen ska starta. Tryck på knappen. Ställ sedan in minuttimmarna genom att vrida på knappen. Tryck en gång till på knappen. Kaffebryggaren ljuder en gång och symbolen  lyser permanent tills brygningen startar (Starta/stäng av ljudsignalen, se avsnitt **3**).



Fyll vattentanken och kaffefiltret med önskad mängd vatten och kaffepulver när timern har ställts in.

Om kaffebryggaren stängs av eller vid strömavbrott raderas timern.

3 Starta/stänga av ljudsignalen

Vrid knappen åt vänster och tillbaka åt höger tills klockan visas. Håll knappen intryckt i tre sekunder. På displayen visas "bEEP". Tryck kort på knappen. Kaffebyggaren: "YES" (på) eller "NO" (av). Vrid på knappen för att ändra inställningen. Tryck två gånger kort på knappen. Inställningen har sparats.

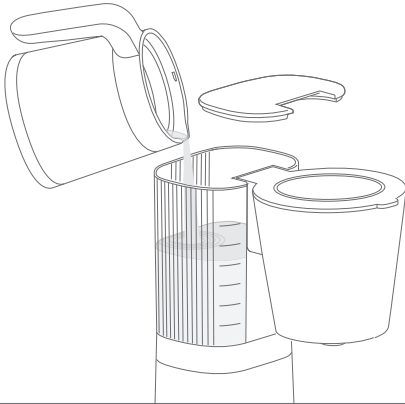
4 Återställning till fabriksinställningen

Den individuella inställningen "Vattenhårdhet", "Klocka", "Timer" och "Ljudsignal" kan du återställa till fabriksinställningen enligt följande: Vrid knappen åt vänster och tillbaka åt höger tills klockan visas igen. Håll knappen intryckt i tre sekunder. På displayen visas "bEEP". Vrid på knappen. "rSt" visas. Tryck kort på knappen. "NO" visas. Vrid en gång till på knappen. "YES" visas. Tryck på knappen. Samtliga indikatorer blinkar kort och inställningarna motsvarar åter leveranstillståndet.

Användning

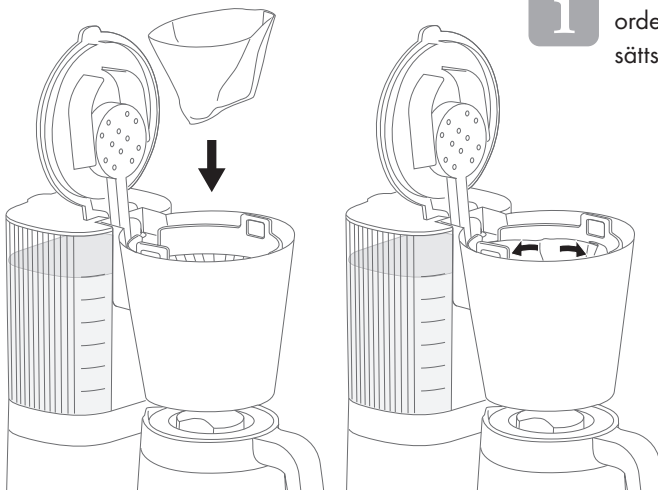
1 Fylla på vatten

Öppna tanklocket. Fyll bara på så mycket vatten i tanken som du vill brygga. OBS! Oberoende av hur många koppar som ställts in i steg **4** används allt vatten i vattentanken. Skalan på tanken hjälper dig att mäta. Stäng tanklocket och ställ den tomma termoskannan mitt under filterhållaren.



2 Sätta i filter

Öppna filterlocket. Sätt i en filterpåse eller ett lämpligt permanentfilter i filterhållaren. Tryck filterpåsen lätt mot filterhållarens väggar så att det sitter i ordentligt.

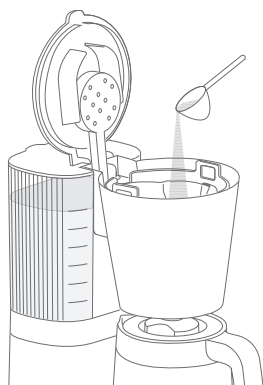


i Filterhållaren måste sitta fast ordentligt och haka fast när det sätts i.

3 Fylla på kaffe

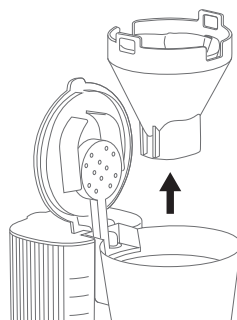
Använd malt kaffe

Fyll på malt kaffe i filterpåsen. Stäng filterlocket.



Balning av hela bönor med ZWILLING Enfinigy kaffekvarn

Lift ut filterhållaren med påse från kaffebyggaren och skjut in den under utloppet från kaffekvarnen. Fördela pulvret i filtret genom att skaka lätt efter malningen. Sätt i filterhållaren i kaffebyggaren tills det hörbart klickar fast. Stäng filterlocket.



4 Brygga kaffe

Vrid knappen åt höger tills symbolen ☕ blinkar. Tryck på knappen.

Ställ in hur många koppar du har fyllt på kaffepulver och vatten genom att vrida på knappen. Tryck en gång till på knappen. Kaffebyggaren ljuder en gång och symbolen ☕ lyser (Starta/stäng av ljudsignalen, se kapitlet "Inställningar"). Kaffebyggaren fuktar pulvret före bryggningen med lämplig mängd vatten och brygger sedan kaffet.

När vattentanken är tom stängs brygggruppen av, kaffebyggaren ljuder tre gånger. Alla symboler slocknar fem minuter efter att bryggningen har slutförts.



Skållningsrisk! Utläckande vattenånga och kaffe i filterbehållaren samt kannan är heta. Värmeelementets yta är varmt efter användning.



Ventilen under filterhållaren är endast öppen när den stängda termoskannan står mitt under filterhållaren. Observera! När kannan inte är insatt eller inte är korrekt insatt kan filtret rinna över.

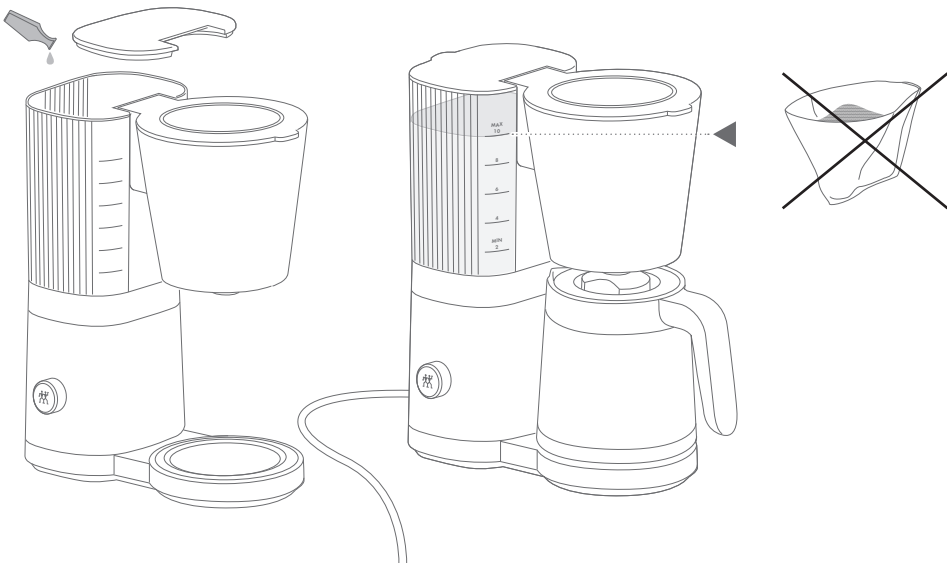
Skötsel

1 Avkalkning

OBS! Använd endast ZWILLING universal avkalkningsmedel. Om andra produkter används ansvarar inte ZWILLING för följskador.

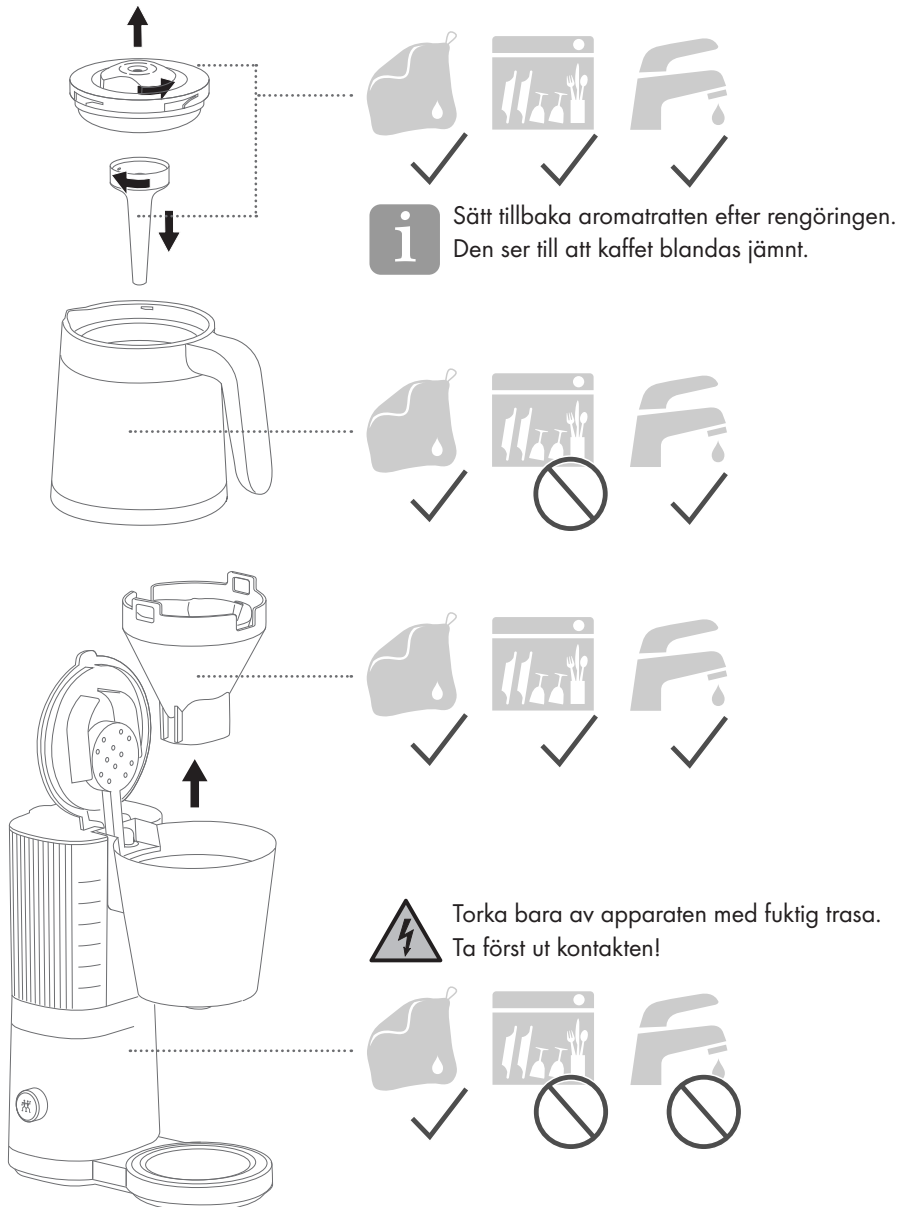
Beroende av vattnets hårdhet avlagras kalk i maskinen. Kalk på värmeelementen ökar bryggtiden, strömförbrukningen och minskar bryggtemperaturen, vilket påverkare kaffesmaken. Avkalka kaffebruggaren så snart symbolen ☼ blinkar. När det är nödvändigt att kalka av tillåter kaffebruggaren bara tio bryggingar för att förhindra skador.

Fyll tanken med en liter vatten och avkalkningsmedel i det blandningsförhållande som anges på förpackningen. Ställ den tomma termoskannen under filterhållaren. Vrid knappen helt åt vänster. "CLN" visas för rengöring (Clean). Tryck på knappen. Kaffebruggaren ljuder en gång och avkalkar i upp till 15 minuter (Se Starta/stänga av ljudsignalen i kapitlet "Inställningar"). Därefter ljuder kaffebruggaren tre gånger och symbolen ☼ blinkar inte längre, utan lyser permanent. Rengör tanken, filterhållaren och termoskannen med vatten. Fyll tanken med vatten upp till markeringen MAX, ställ den tomma termoskannen under filterhållaren och starta en brygging utan kaffepulver och utan filterpåse.



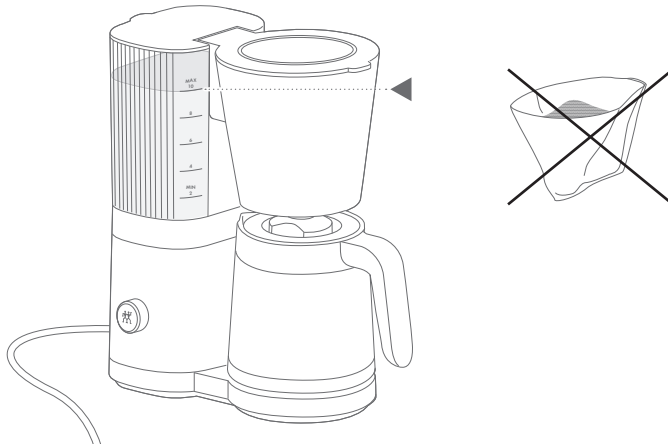
2 Rengöring

Termoskannan, locket, aromatratten och filterhållaren ska rengöras regelbundet så att kaffet får sin goda smak.



3 Rengöring efter pauser

Om kaffebyggaren inte har använts under tre dagar eller längre: rengör tanken, filterhållaren och termoskannan med vatten. Fyll tanken med vatten upp till markeringen MAX, ställ den tomma termoskannan under filterhållaren och starta en brygning utan kaffepulver och utan filterpåse.



Fel

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Kaffepulver i bryggt kaffe.	Filterpåsen viks under bryggningen.	Tryck filterpåsen lätt mot väggarna i filterhållaren.
	Ventilen under filterhållaren öppnas inte.	Placera kannan mitt under filterhållaren. Använd endast original-termoskanna med stängt lock.
	För mycket kaffepulver i filtret.	Minska pulvermängden.
Bryggningen startar inte efter att knappen har tryckts in.	Apparaten måste kalkas av.	Kalka av apparaten, se avsnittet "Avkalkning".
	Antal koppar har inte valts än.	Vrid på knappen för att ställa in önskat antal koppar och tryck en gång till på knappen.
Apparaten fungerar inte.	Strömavbrott.	Anslut apparaten till ett uttag med lämplig spänning och effekt (se typskylten i botten av maskinen). Kontrollera säkringen.

Kundtjänst

Kontakta vår kundtjänst om du har problem med apparaten.

Detaljerade anvisningar om service, reparation, garanti och produktregistrering fins på www.zwilling.com/service.

Tillbehör

Passande tillbehör till apparaten finns på www.zwilling.com.

Avfallshantering



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning

(WEEE). Sådana enheter kan nämligen innehålla farliga och miljöskadliga ämnen. Denna enhet och dess förpackning ska inte kastas i det osorterade hushållsavfallet utan lämnas in för återvinning på en anvisad samlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön. Kontakta din återförsäljare, ZWILLING (www.zwilling.com/service) eller lokala myndigheter för mer information.

Säkerställ att alla personliga data har raderats innan apparaten avfallshandteras. Information om hur du gör detta finns i bruksanvisningen (se kapitel "Återställning till fabriksinställningen").

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandtera det miljövänligt.

Техника безопасности

Полностью прочитайте эту инструкцию по применению, прежде чем начать пользоваться капельной кофеваркой. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте. Передавайте кофеварку третьим лицам только вместе с инструкцией по применению.

Несоблюдение данной инструкции по применению может привести к тяжелым травмам

или повреждениям прибора. За ущерб, вызванный несоблюдением этой инструкции по применению, компания ZWILLING не несет никакой ответственности.

Важные указания по технике безопасности выделены особым образом. Во избежание несчастных случаев и повреждений прибора строго соблюдайте эти указания.

Указания по технике безопасности

Капельная кофеварка (далее «прибор») предназначена исключительно для приготовления в домашних условиях кофе из тонкоизмельченных кофейных зерен.

Любое другое применение считается использованием не по назначению и может привести к травмам людей или материальному ущербу.

Не готовьте другие жидкости или продукты с помощью прибора.

Прибор предназначен для бытового использования. Он не предназначен для коммерческого использования. Прибор может использоваться в следующих аналогичных бытовых условиях применения:

- в кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других коммерческих областях
- на сельскохозяйственных предприятиях
- клиентами в гостиницах, отелях

и других подобных жилых помещениях

- в пансионатах и хостелах, в которых предлагается завтрак

Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться устройством, и понимают связанные с использованием опасности.

Дети не должны играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание разрешается проводить детям старше 8 лет под присмотром.

Храните прибор и его соединительный провод в недоступном для детей в возрасте до 8 лет месте.

Не допускайте игр детей с упаков-

вочным материалом. Существует опасность удушья.

Во время использования не размещайте прибор в шкафу.

Прибор работает от электрического тока. В связи с этим имеется опасность поражения электрическим током:

Подключайте прибор только к надлежащим образом установленной розетке с заземляющим контактом, в которую не может попасть вытекающая вода.

Эксплуатируйте прибор только в том случае, если напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению в вашей розетке.

Прибор имеет большую потребляемую мощность. Поэтому не подключайте прибор к многоместным штепсельными розеткам или удлинителям.

Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был изогнут или сдавлен и чтобы сетевой кабель и прибор не входили в контакт с источниками тепла (например, конфорками варочных панелей и газовых плит).

При извлечении вилки сетевого кабеля из розетки всегда тяните непосредственно за вилку. Не переносите прибор за сетевой кабель.

Не прикасайтесь к вилке сетевого кабеля мокрыми или влажными руками.

В случае опасности или неисправности немедленно извлеките вилку сетевого кабеля из розетки. По этой причине всегда обеспечивайте легкий доступ к розетке, в которую вставлена вилка сетевого кабеля прибора.

Перед очисткой прибора извлеките вилку сетевого кабеля из розетки.

Не вскрывайте прибор и не выполняйте каких-либо технических изменений.

Не погружайте прибор в воду или другие жидкости, не очищайте его под струей воды и в посудомоечной машине.

При включенном приборе существует опасность ошпаривания из-за вытекающей горячей воды или горячего пара.

Не переносите и не смещайте прибор до тех пор, пока вода кипит.

Если вода остается в приборе в течение нескольких дней, она может испортиться:

Не оставляйте воду в приборе, когда вы его не используете. Вылейте ненужную воду. Регулярно очищайте прибор.

Неисправность прибора может привести к материальному ущербу и травмам:

Перед каждым использованием убедитесь в исправности прибора. Не используйте прибор, если на термоколбе имеются трещины. Используйте только подходящие оригинальные термоколбы ZWILLING. Будьте осторожны с термоколбой, поскольку ее внутренняя часть очень хрупкая. Не используйте стеклянные или пластиковые емкости, поскольку они не являются термостойкими.

Не используйте неисправный прибор. Не используйте упавший прибор.

Во избежание опасности в случае неисправности или повреждения сетевого кабеля прибор должен быть отремонтирован производителем, в его сервисном центре или другим

лицом, имеющим соответствующую квалификацию. Прибор не содержит каких-либо деталей, которые вы можете отремонтировать самостоятельно.

Неправильное обращение с прибором может привести к его повреждению. Ставьте прибор на сухую, ровную, нескользкую поверхность.

Не устанавливайте прибор на горячей поверхности или вблизи сильных источников тепла.

Не ставьте прибор на поверхности, которые могут быть повреждены водой и высокой температурой (например, необработанная древесина).

Перед тем, как спрятать прибор: Извлеките вилку сетевого кабеля из розетки и дайте прибору охладиться. Дайте прибору полностью высохнуть при комнатной температуре или протрите его насухо тряпкой.

Пояснение символов



Опасность для жизни в результате поражения электрическим током



Опасность получения ожога от горячих поверхностей и опасность ошпаривания горячей водой

Выходящий водяной пар и кофе в воронке для фильтра, а также внутри термоколбы горячие. После использования поверхность нагревательного элемента все еще горячая.

Технические характеристики

Электропитание	220 - 240 В~, 50-60 Гц
Потребление энергии/ мощность	1545 - 1860 Вт
Заливаемый объем	1,25 л
Длина сетевого кабеля	1,0 м
Размеры (Ш x В x Г)	290 x 350 x 155 мм
Вес	ок. 2,65 кг



Внимательно прочтите это руководство по эксплуатации и сохраните его для дальнейшего использования.



Класс защиты II

Маркировка

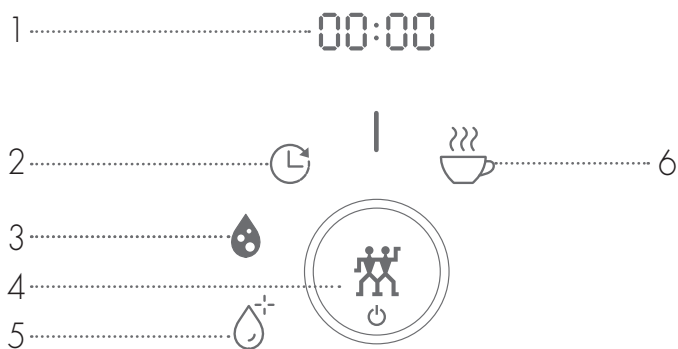


Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Прибор соответствует директивам для маркировки CE.

Функции программы



1 Дисплей

4 Переключатель
(прикосновение = вкл./вкл./
подтвердить, вращение = выбор
функции / изменение значения)

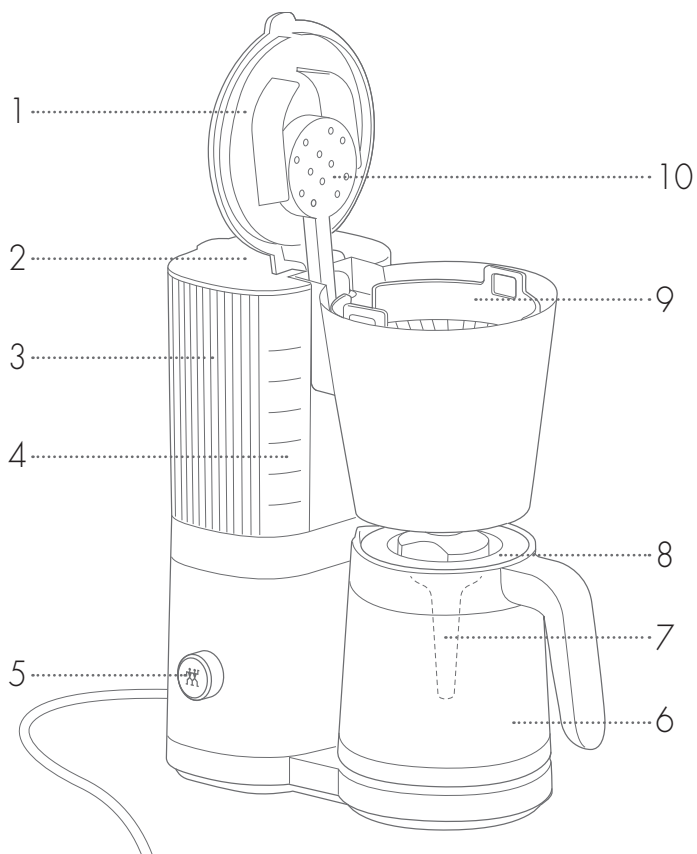
2 Время/таймер (светится = таймер
активирован)

5 Удаление накипи (мигает = требуется
удаление накипи)

3 Жесткость воды L1, L2 или L3

6 Запуск процесса заваривания / выбор
количества чашек (мигает = выполняется
заваривание)

Обзор



1 Крышка фильтра

2 Крышка бака

3 Бак для воды

4 Шкала

5 Переключатель

6 Термоколба

7 Воронка

8 Резьбовая крышка

9 Держатель фильтра

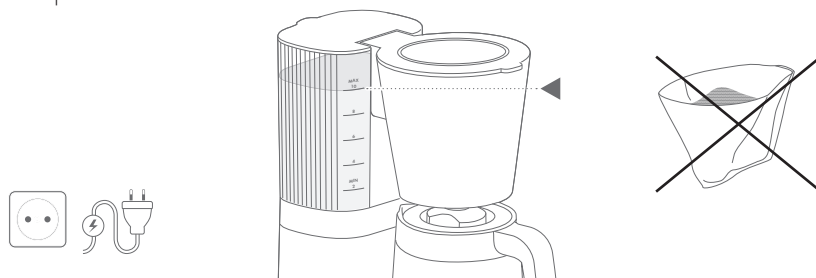
10 Заварочная головка

Ввод в эксплуатацию

1 Очистка


Промойте бак для воды, заварочную головку, держатель фильтра и термоколбу питьевой водой. Убедитесь, что напряжение в вашей розетке соответствует напряжению кофеварки (см. заводскую табличку на дне прибора). Включите кофеварку в розетку.

Наполните бак свежей питьевой водой до отметки MAX. Поставьте пустую термоколбу по центру под держатель фильтра. Запустите процесс заваривания без молотого кофе и бумажного фильтра (поверните переключатель вправо, выберите произвольное количество чашек и снова нажмите на переключатель). Зуммер указывает на начало программы заваривания.




2 Настройка жесткости воды

Чем жестче у вас вода, тем чаще следует удалять накипь из кофеварки. Кофеварка настроена на среднюю жесткость воды L2. В случае очень мягкой воды выберите L1, в случае очень жесткой (известковой) воды – L3.

Поверните переключатель влево, пока символ  не начнет мигать. Нажмите на выключатель. Индикатор жесткости воды мигает. Вращая переключатель, выберите подходящую жесткость воды. После повторного нажатия кофеварка подает один звуковой сигнал и настройка сохраняется, даже если отключить кофеварку от электросети.



Настройка

1 Установка времени

Поверните переключатель влево, пока символ  не начнет мигать. Нажмите и удерживайте выключатель на протяжении трех секунд. Время выводится на дисплей и начинает мигать. Вращая переключатель, правильно установите часы. Нажмите на выключатель. Затем, вращая переключатель, установите минуты. Нажмите на выключатель. Кофеварка подаст один звуковой сигнал в качестве подтверждения (включение и выключение звукового сигнала см. раздел **3** в этой главе).

В случае отключения электропитания часы возвращаются к настройке 12:00 (например, если извлечь вилку сетевого кабеля из розетки).

2 Настройка таймера

Чтобы таймер кофеварки запускался вовремя, время должно быть установлено правильно (см. раздел **1**). Вращайте переключатель, пока символ  не начнет мигать. Коротко нажмите на выключатель, пока индикация не начнет мигать. Вращая переключатель, установите время, в которое должно начаться приготовление кофе. Нажмите на выключатель. Затем, вращая переключатель, установите минуты. Еще раз нажмите на выключатель. Кофеварка подаст один звуковой сигнал и символ  будет гореть постоянно до начала заваривания (включение и выключение звукового сигнала см. раздел **3**).



После настройки таймера наполните бак для воды и кофейный фильтр необходимым количеством воды и молотого кофе.

В случае выключения кофеварки и отключения электропитания происходит сброс таймера.

3 Включение/выключение звукового сигнала

Поверните выключатель влево, а затем назад вправо, пока снова не отобразятся часы. Нажмите и удерживайте выключатель на протяжении трех секунд. На дисплее появится надпись "bEEP". Коротко нажмите на выключатель. Индикация на кофеварке: "YES" (вкл.) или "NO" (выкл.). Чтобы изменить настройку, поверните переключатель. Дважды коротко нажмите на выключатель. Настройка сохранена.

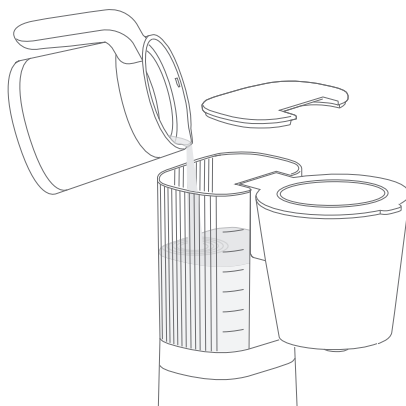
4 Сброс на заводские настройки

Индивидуальные настройки "Жесткость воды", "Время", "Таймер" и "Звуковой сигнал" можно сбросить на заводские значения следующим образом: поверните выключатель влево, а затем назад вправо, пока снова не отобразятся часы. Нажмите и удерживайте выключатель на протяжении трех секунд. На дисплее появится надпись "bEEP". Поверните переключатель. На дисплее отображается надпись "rSt". Коротко нажмите на выключатель. На дисплее отображается надпись "NO". Снова поверните переключатель. На дисплее отображается надпись "YES". Нажмите на выключатель. Все индикаторы коротко мигают, настройки сброшены в состояние при поставке.

Использование

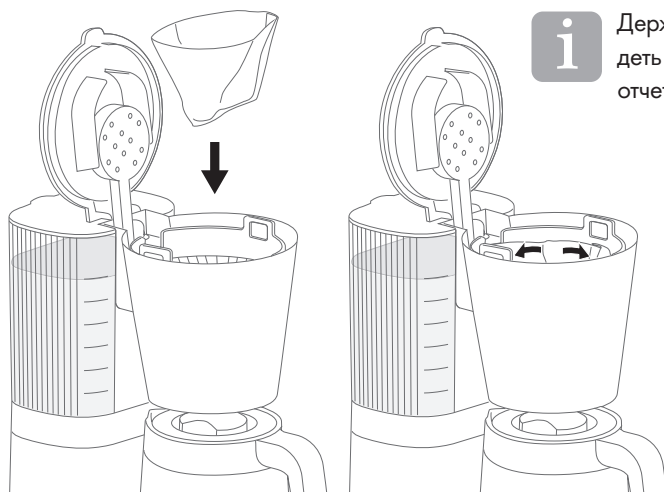
1 Заполнение водой

Откройте крышку бака. Заливайте в бак лишь столько свежей питьевой воды, сколько вы хотите использовать для заваривания. **ВНИМАНИЕ!** Независимо от выбранного на шаге **4** количества чашек будет использована вся вода из бака. Шкала на баке помогает отмерить необходимое количество воды. Закройте крышку бака и поставьте пустую термоколбу по центру под держатель фильтра.



2 Установка фильтра

Откройте крышку фильтра. Вставьте бумажный фильтр или подходящий многоразовый фильтр в держатель. Слегка прижмите бумажный фильтр к стенкам держателя, чтобы он плотно прилегал к ним.

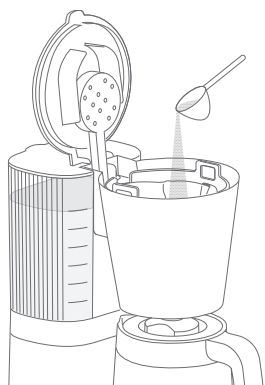


Держатель фильтра должен сидеть плотно и фиксироваться до отчетливо слышимого щелчка.

3 Засыпка кофе

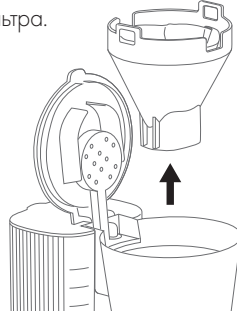
Использование молотого кофе

Насыпьте молотого кофе в бумажный фильтр. Закройте крышку фильтра.



Измельчение цельных кофейных зерен с помощью кофемолки ZWILLING Enfinigy

Извлеките держатель фильтра с бумажным фильтром из кофеварки и установите его под выходное отверстие кофемолки. После измельчения распределите молотый кофе в фильтре легким потряхиванием. Установите держатель фильтра в кофеварку и зафиксируйте до отчетливо слышимого щелчка. Закройте крышку фильтра.



4 Приготовление кофе

Поверните переключатель вправо, пока символ ☕ не начнет мигать. Нажмите на выключатель.

Вращая переключатель, настройте количество чашек, для которого вы засыпали кофе и залили воду. Нажмите на выключатель еще раз. Кофеварка подаст один звуковой сигнал и символ ☕ будет гореть постоянно (включение и выключение звукового сигнала см. главу "Настройки"). Кофеварка смачивает молотый кофе подходящим количеством воды перед завариванием.

Когда бак для воды опорожнится, заварочный узел отключается, и кофеварка подает три звуковых сигнала. Все символы гаснут через 5 минут после завершения заваривания.



Опасность ошпаривания! Выходящий водяной пар и кофе в воронке для фильтра, а также внутри термоколбы горячие. После использования поверхность нагревательного элемента все еще горячая.





Клапан под держателем фильтра открывается, только когда закрытая термоколба находится точно по центру под держателем фильтра. Осторожно! Если колба не установлена или установлена неверно, это может привести к переливу фильтра.

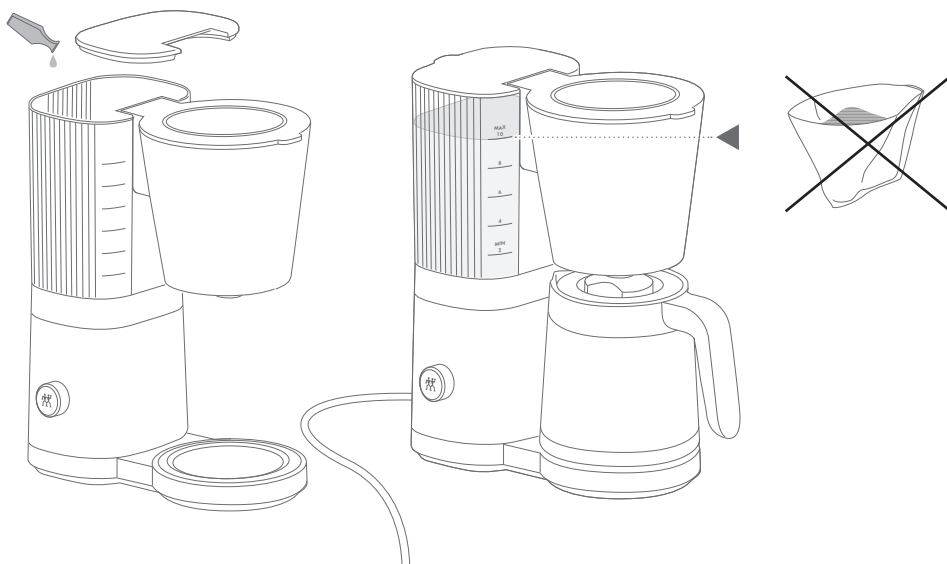
Уход

1 Удаление накипи

ВНИМАНИЕ! Для удаления накипи используйте только универсальное средство для удаления накипи ZWILLING. При использовании других продуктов компания ZWILLING не несет ответственности за косвенный ущерб.

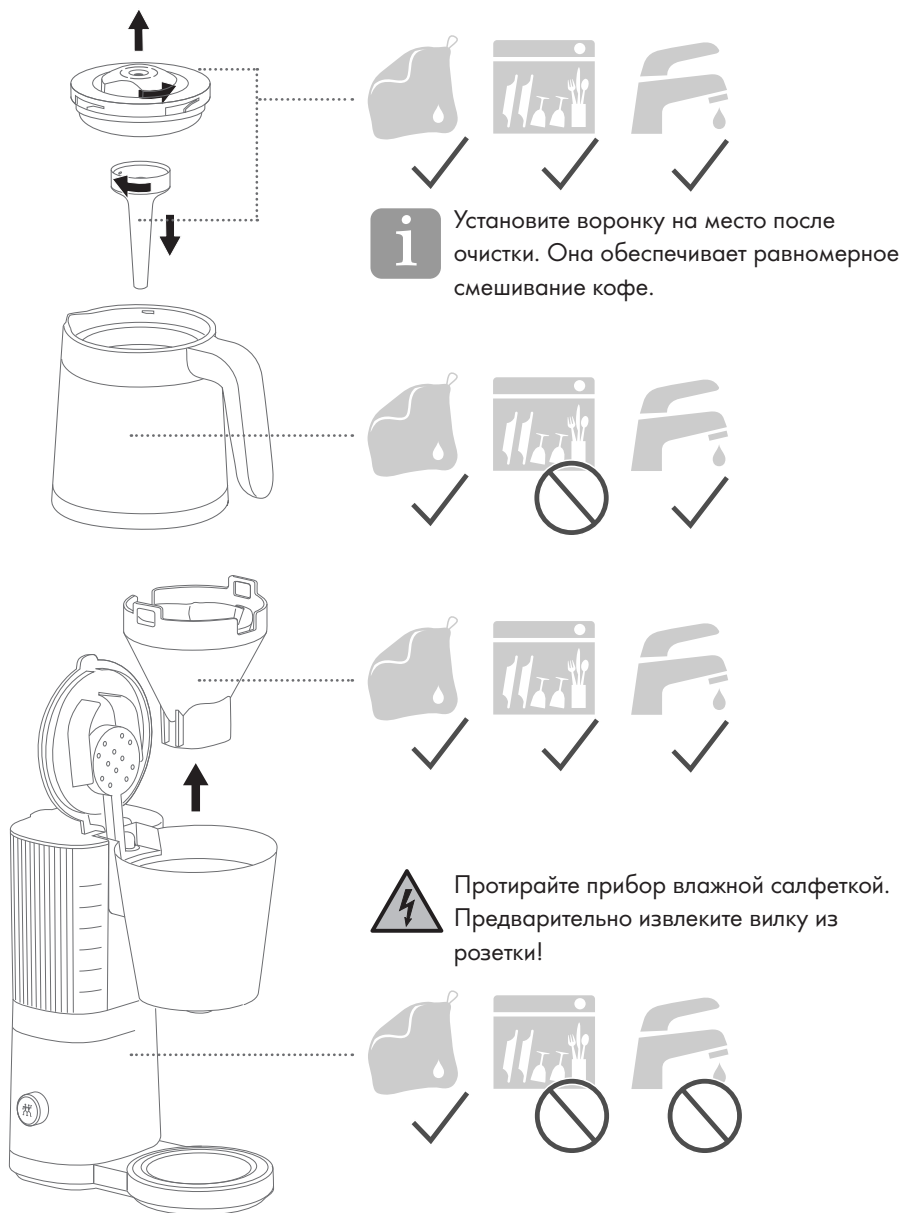
В зависимости от жесткости воды в кофеварке образуются отложения извести. Известь на нагревательных элементах увеличивает продолжительность заваривания, расход электроэнергии и снижает температуру заваривания, что отрицательно сказывается на вкусе кофе. Удаляйте накипь из кофеварки, как только начинает мигать символ . Когда требуется удалить накипь, во избежание повреждений кофеварка позволяет выполнить заваривание еще 10 раз.

Налейте в бак 1 литр воды и средство для удаления накипи в необходимом соотношении, указанном на упаковке. Поставьте пустую термоколбу под держатель фильтра. Поверните переключатель влево до упора. На дисплей будет выведено «CLN», что означает очистка (Clean). Нажмите на выключатель. Кофеварка подаст один звуковой сигнал и будет выполнять удаление накипи в течение 15 минут (включение и выключение звукового сигнала см. главу "Настройки"). По завершении процесса кофеварка подает три звуковых сигнала, символ  перестает мигать и светится постоянно. Промойте бак, держатель фильтра и термоколбу водой. Залейте свежую воду в бак до отметки MAX, поставьте пустую термоколбу под держатель фильтра и запустите процесс заваривания без молотого кофе и бумажного фильтра.



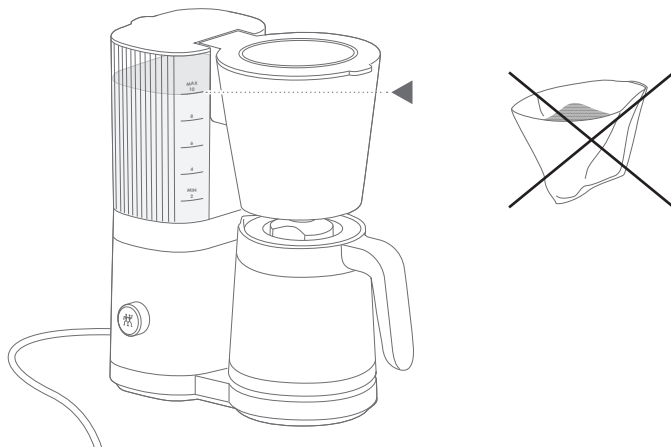
2 Очистка

Термоколбу, ее крышку, воронку и держатель фильтра необходимо регулярно очищать, чтобы кофе сохранял свой приятный вкус.



3 Очистка после перерыва в использовании

Если кофеварка не использовалась более трех дней, промойте бак, держатель фильтра и термоколбу водой. Залейте свежую воду в бак до отметки MAX, поставьте пустую термоколбу под держатель фильтра и запустите процесс заваривания без молотого кофе и бумажного фильтра.



Неисправность

Проблема	Возможная причина	Устранение
Молотый кофе в приг- отовленном кофе.	Бумажный фильтр подвернулся при заваривании.	Слегка прижмите бумажный фильтр к стенкам держателя фильтра.
	Клапан под держателем фильтра не открывается.	Установите колбу под держате- лем фильтра точно по центру. Используйте только термоколбу с закрытой крышкой.
	Слишком много молотого кофе в фильтре.	Уменьшите количество молотого кофе.
Заваривание не запу- скается при нажатии на переключатель.	Из прибора необходимо удалить накипь.	Удалите накипь из прибора, см. раздел «Удаление накипи».
	Не выбрано количество чашек.	Вращая переключатель, уста- новите желаемое количество чашек и снова нажмите на переключатель.
Прибор не работает.	Прервана подача электроэ- нергии.	Включите прибор в розетку с подходящим напряжением и мощностью (см. заводскую табличку на дне прибора). Про- верьте предохранитель.

Сервисный центр

В случаях проблем с прибором обращайтесь в наш сервисный центр.

Подробная информация о сервисе, ремонте, гарантии и регистрации изделия приведена на сайте www.zwilling.com/service.

Принадлежности

Подходящие к вашему прибору принадлежности вы найдете на сайте www.zwilling.com.

Утилизация

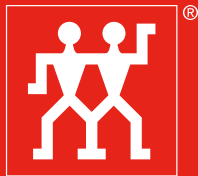


Символ зачеркнутого мусорного бака означает отдельную утилизацию электрического и электронного оборудования (WEEE). Такие устройства могут содержать опасные и вредные для окружающей среды вещества. Данное устройство и его упаковку нельзя утилизировать с несортированными бытовыми отходами, сдайте его в один из специальных пунктов приема электрического и электронного оборудования. Этим Вы поможете экономии ресурсов и защите окружающей среды. За дополнительной информацией обращайтесь к продавцу товаров ZWILLING (www.zwilling.com/service) или в местные органы власти.

Убедитесь, что перед утилизацией устройства были удалены все персональные данные. Информацию см. в руководстве по эксплуатации (глава «Сброс на заводские настройки»).

Детям категорически запрещается играть с полиэтиленовыми пакетами и упаковочными материалами, так как существует опасность травмирования или удушья. Храните такие материалы в безопасном месте или утилизируйте экологически безопасным способом.





ZWILLING



DOWNLOAD APP



ZWILLING J.A. Henckels AG
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com